

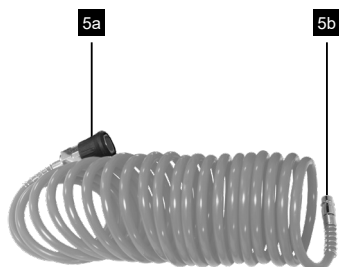
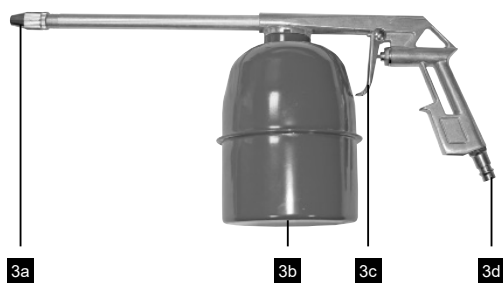
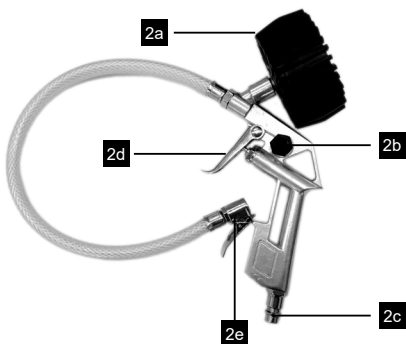
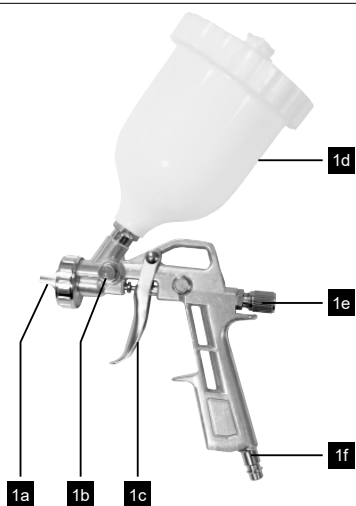
Art.Nr.
7906100742
AusgabeNr.
7906100742_0201
Rev.Nr.
09/04/2024



Druckluft Zubehör-Set 8-tlg.

DE	Druckluft Zubehör-Set 8-tlg. Originalbedienungsanleitung	4
GB	Compressed air accessory set 8 pcs. Translation of original instruction manual	17
CZ	Sada pneumatického příslušenství 8-díl. Překlad originálního návodu k obsluze	27
SK	8-dielna pneumatická súprava príslušenstva Preklad originálneho návodu na obsluhu	37
HU	Sűrített levegős tartozék-készlet, 8 részes Eredeti használati utasítás fordítása	47
PL	Pneumatyczny zestaw akcesoriów 8-częściowy Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	58
HR	Komplet pneumatskog pribora 8 kom. Prijevod originalnog priručnika za uporabu	69
SI	8-delni komplet dodatkov za pnevmatsko orodje Prevod originalnih navodil za uporabo	79

1



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie eine Atemschutzmaske.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
 Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	6
2.	Gerätebeschreibung	6
3.	Lieferumfang	6
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.	Sicherheitshinweise	7
6.	Technische Daten	10
7.	Vor Inbetriebnahme	10
8.	Bedienung	11
9.	Wartung und Reinigung	13
10.	Lagerung	14
11.	Entsorgung und Wiederverwertung	14

1. Einleitung

Hersteller:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. Am Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

Farbspritzpistole

- 1a Düseneinsatz
- 1b Farbmengenregulierer
- 1c Abzugshebel
- 1d Farbbehälter
- 1e Luftregler
- 1f Schnellkupplungsanschluss

Reifenfüllmesser

- 2a Manometer
- 2b Luftablasstaste
- 2c Schnellkupplungsanschluss
- 2d Abzugshebel
- 2e Ventilsteckverbindung
- 2f Universaladapter
- 2g Ventiladapter, z.B. für Fahrradreifenventile
- 2h Ballnadel

Sprühpistole mit Saugbecher

- 3a Düse
- 3b Materialbehälter
- 3c Abzugshebel
- 3d Schnellkupplungsanschluss

Ausblaspistole

- 4a Düse
- 4b Abzugshebel
- 4c Schnellkupplungsanschluss

Druckluftspiralschlauch

- 5a Druckluftwerkzeuganschluss
- 5b Schnellkupplungsanschluss

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanweisung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Original-Teile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem -Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Gerätes an.

⚠ ACHTUNG!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen!

⚠ GEFAHR

Es besteht Verschluckungs- und Erstickungs-gefahr!

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Druckluftspiralschlauch

Der Druckluftspiralschlauch ist geeignet zur Luftversorgung von Druckluftwerkzeugen.

Ausblaspistole

Die Ausblaspistole ist geeignet zum Reinigen und Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

Reifenfüllmesser

Der Reifenfüllmesser ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen von Reifen. Das Manometer dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil ist es möglich einen zu hohen Reifendruck zu senken. Überprüfen Sie nach dem Befüllen den eingestellten Reifendruck mit einem geeichten Messgerät, z.B. an einer Tankstelle.

Farbspritzpistole

Die Farbspritzpistole mit Fließbecher ist geeignet zum Versprühen von Farben und Lacken. Die Farbspritzpistole eignet sich hervorragend für alle kleineren Grundierungs- und Lackierarbeiten. Die Einstellung der Luft- und Farbmenge, helfen Ihnen ein hervorragendes Arbeitsergebnis zu erzielen. Die Farbspritzpistole, mit der stufenlosen Einstellung von Breit- auf Rundstrahl, ist sowohl für große Flächen als auch für Ecken und Kanten bestens geeignet.

Überprüfen Sie die Einstellung anhand einer Probe-lackierung. Beachten Sie, dass schmirgelnde, säure und benzinhaltige Materialien nicht verarbeitet werden dürfen.

Sprühpistole mit Saugbecher

Geeignet zum Ein- und Versprühen von Kaltreiniger, Sprühöl, usw.. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel ermöglicht eine exakte Dosierung des Sprühmaterials. Mit der drehbaren Düse lässt sich das Verhältnis der zu spritzenden Flüssigkeit zur Luftmenge einstellen.

Tipp: Vor Arbeitsbeginn sollte ein kurzer Test an einem Zeitungspapier durchgeführt werden, damit sich der optimale Arbeitsdruck finden lässt.

Das druckluftbetriebene Gerät ist nur bestimmt zum Auftragen / Zerstäuben von lösemittelhaltigen und wasserverdünnbaren Lackfarben, Lasuren, Grundierungen, Klarlacken, Kraftfahrzeug-Decklacken, Beizen, Holzschutzmitteln, Pflanzenschutzmitteln, Ölen und Desinfektionsmitteln.

Das Gerät ist nicht geeignet zum Verarbeiten von Dispersions- und Latexfarben, Laugen, säurehaltigen Beschichtungsstoffen, körnigem und körperlhaltigem Sprühmaterial sowie spritz- und tropfgehemmten Materialien. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: **⚠**

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „**ACHTUNG!**“ gekennzeichnet sind.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

⚠ HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Gerätes oder anderen Sachwerten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung
 - Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse
 - Sorgen Sie beim Arbeiten für ausreichende Beleuchtung.
3. Halten Sie andere Personen fern
 - Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder und Jugendliche, nicht an das Gerät. Halten Sie diese von Ihrem Arbeitsbereich fern.
4. Bewahren Sie unbenutzte Geräte sicher auf
 - Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, gelagert werden.

5. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
 - Sorgen Sie während der Benutzung des Gerätes für ausreichenden sicheren Stand.
6. Arbeiten Sie bei vollem Bewusstsein
 - Niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen arbeiten, die das Sehvermögen, die Geschicklichkeit und das Urteilsvermögen beeinträchtigen können.
7. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen die Geräte nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
8. Richten Sie die Druckluft-Werkzeuge niemals auf sich selbst oder andere Personen oder auf Tiere.
9. Löse- oder Verdünnungsmittel können die Haut, Lunge und die Augen verätzen.
10. Verbinden Sie den Druckluftanschluss nur über die Schnellverschlusskupplung mit dem Druckluftwerkzeug und regulieren Sie die Arbeitsdruckeinstellung über einen Druckminderer.
11. Der maximal zulässige Arbeitsdruck darf niemals überschritten werden, siehe hierzu die Technischen Daten.
12. Verwenden Sie als Energiequelle niemals Sauerstoff, brennbare Gase oder halogenierten Kohlenwasserstoff.
13. Kontrollieren Sie sämtliche Anschlüsse und Schläuche auf guten Sitz und Funktionstüchtigkeit. Lose Schläuche können eine ernsthafte Verletzungsgefahr darstellen. Benutzen Sie nur Sicherheitskupplungen.
14. Lösen Sie zuerst den Schlauch von der Druckluftquelle und entfernen Sie erst danach den Versorgungsschlauch von dem Gerät. So vermeiden Sie ein unkontrolliertes Herumwirbeln bzw. Rückstoß des Versorgungsschlauches.
15. Trennen Sie vor Einstellungsarbeiten, vor Störungsbeseitigung, bei längerem Nichtgebrauch und bei Wartungsarbeiten das Druckluft-Gerät von der Druckluftquelle.
16. Schutzausrüstung ist unbedingt erforderlich.
17. Beachten Sie, dass Dämpfe und bestimmte Materialien giftig sind. Diese können Ausschläge verursachen oder auf andere Weise gesundheitsschädlich sein.
18. Die auf den Umverpackungen der verarbeiteten Materialien aufgetragenen Angaben und Kennzeichnungen der Gefahrstoffverordnung sind zu beachten.

19. Benutzen Sie immer Atemschutzgeräte und Schutzkleidung.
20. Die Schutzstufe der Geräte muss dem jeweils verarbeiteten Material entsprechen. Gegebenenfalls sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu treffen, insbesondere geeignete Kleidung und Masken zu tragen. Tragen Sie auch immer Handschuhe beim Lackieren und beim Reinigen des Gerätes.
21. Wir empfehlen beim Spritzlackieren immer einen Gehör,- und Sichtschutz zu tragen.
22. Beachten Sie, dass Spritzgeräte, die mit hohem Druck arbeiten Rückstöße erzeugen, welche in bestimmten Situation Überlastungsschäden beim Bedienen verursachen können.
23. Wenn mit explosionsgefährdetem Material gearbeitet wird, beachten Sie, dass beim Durchfluss von Flüssigkeiten und/oder Luft durch Schläuche, beim Spritzlackieren und beim Reinigen von nicht-leitenden Teilen mit Lappen statische Aufladungen entstehen können.
24. Verwenden Sie die Geräte nicht, wenn sie nicht korrekt arbeiten oder beschädigt wurden. Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
25. Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.
26. Knicken Sie nicht den Schlauch des Gerätes. Andernfalls kann dieser beschädigt werden.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kuppelungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.

Sicherheitshinweise beim Farbspritzen

- Keine Lacke oder Lösungsmittel mit einem Flammpunkt von weniger als 55° C verarbeiten.
- Lacke und Lösungsmittel nicht erwärmen, da leicht entflammbar. Lösemittel und Beschichtungsstoffe können leicht entflammbar oder brennbar sein, wenn diese verspritzt oder versprüht werden. Beachten Sie immer die Warn- und Sicherheitshinweise des Lack- oder Lösungsmittelherstellers.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind schädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Spritzen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen. Grundsätzlich beim Verspritzen von brennbaren bzw. gefährlichen Spritzgütern die Bestimmungen der örtlichen Polizeibehörde beachten.
- In Verbindung mit dem PVC-Druckschlauch keine Medien wie Testbenzin, Butylalkohol und Methylenchlorid verarbeiten (verminderte Lebensdauer).
- Halten Sie die Arbeitsumgebung sauber. Nehmen Sie nur soviel an Farb- und Verdünnungsmittel zum Lackierplatz, wie Sie für den Lackiervorgang benötigen. Lassen Sie Lack- und Verdünnungsmittel nicht offen stehen, sondern bewahren Sie die Produkte an einem sicheren, durch andere Personen nicht ohne weiteres zugänglichen Ort auf.
- Beim Lackieren darf im Arbeitsbereich keine Zündquelle (z.B. offenes Feuer, brennende Zigaretten, nicht explosionsgeschützte Lampen, usw.) vorhanden sein, da beim Lackieren leicht entzündliche Gemische entstehen. Vorsicht bei brennbaren Materialien. Funkenschlag kann das Material entzünden.

Wartungs-/ Service Sicherheit

- Bei täglichem Gebrauch reinigen Sie die Farbspritzpistole bzw. die Sprühpistole vorzugsweise mit einer Wascheinrichtung für Spritzgeräte. Lassen Sie die Farbspritzpistole nicht für lange Zeit in der Wascheinrichtung.
- Verwenden Sie keine Chlorkohlenwasserstoffe (Trichloräthylen etc.) bzw. säure oder alkalische Kohlenwasserstoffe als Löse- bzw. Reinigungsmittel, da diese Substanzen mit Komponenten der Farbspritzpistole reagieren und gefährliche Abbauprodukte erzeugen können (Trichloräthan mit etwas Wasser ergibt Salzsäure). Durch Oxidation besteht Explosionsgefahr!

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA)

Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen persönlichen Schutzausrüstung können zu schweren Verletzungen führen.

- Vorgeschriebene Schutzausrüstung tragen.

Menschliches Verhalten, Fehlverhalten

- Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.

⚠ Restgefahr - Kann nie ausgeschlossen werden.

Gefährdung durch Lärm

Gehörschädigungen

Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Gerät kann zu Gehörschädigungen führen.

- Grundsätzlich einen Gehörschutz tragen.

Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe- Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Wenn Sie Hilfe anfordern, geben Sie folgende Angaben:

1. Wo es geschah
2. Was geschah
3. Wie viele Verletzte
4. Welche Verletzungsart
5. Wer meldet!

6. Technische Daten

Farbspritzpistole

Arbeitsdruck bar	0-3,5
Max. Betriebsdruck bar	3,5
Farbbehälter Kapazität l	0,6

Reifenfüllmesser

Arbeitsdruck bar	0-6
Max. Betriebsdruck bar	6

Sprühpistole mit Saugbecher

Arbeitsdruck bar	2,5-8
Max. Betriebsdruck bar	8
Materialbehälter Kapazität l	1

Ausblaspistole

Arbeitsdruck bar	0-8
Max. Betriebsdruck bar	8

Druckluftspiralschlauch

Arbeitsdruck bar	0-8
Max. Betriebsdruck bar	8
Länge m	5

Technische Änderungen vorbehalten!

7. Vor Inbetriebnahme

Anschließen:

Schieben Sie den Nippel Ihres Druckluftschlauches in die Schnellkupplung, Hülse springt automatisch nach vorn.

Trennen:

Ziehen Sie die Hülse zurück und entfernen Sie den Schlauch.

⚠ WARNUNG

Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Der Druckluftschlauch ist ebenfalls mit einer Schnellkupplung ausgestattet, mit der das Zubehör wie oben beschrieben angeschlossen werden kann.

• Verwendung des Druckluftspiralschlauchs

- Verwenden Sie den Druckluftspiralschlauch zur Verbindung des Druckluftwerkzeuges mit der Druckluftquelle.
- Verbinden Sie den Schnellkupplungsanschluss (5b) mit der Druckluftquelle und den Druckluftwerkzeuganschluss (5a) mit Ihrem Druckluftwerkzeug.

• Verwendung der Farbspritzpistole

- Vorbereitung der zu lackierenden Fläche
Das zu lackierende Objekt, bzw. die Fläche, etc. muss sauber, staubfrei, fettfrei und trocken sein. Metalloberflächen müssen rostfrei sein. Da sich die sehr fein zerstäubte Farbe hauchdünn auf die Fläche legt, würden Unebenheiten das Lackierergebnis negativ beeinflussen.
- Viskositätsprüfung
Viskosität ist die Fließgeschwindigkeit eines Materials. Mit einem Viskositäts- Messbecher (nicht im Lieferumfang enthalten) kann diese wie folgt gemessen werden:
 1. Verdünnen Sie die Farbe gemäß Hersteller-Empfehlung. Am besten zuerst etwas weniger Verdünnung zugeben und später nochmals verdünnen.
 2. Mischen Sie die Farbe gut durch. Gießen Sie die Farbe in den Messbecher bzw. tauchen Sie den Messbecher bis über den Rand in die Farbe hinein.
 3. Messen Sie die Zeit in Sekunden, bis der Flüssigkeitsfaden beim Auslaufen abreißt. Diese Auslaufzeit bezeichnet man als DIN-s. Verdünnen Sie das Material so lange, bis der Flüssigkeitsfaden die max. Zeit von 20 Sekunden erreicht hat.
- Farbstrahl-Einstellung
 - Für einen breiten Strahl (waagrecht), stellen Sie die Düse (1a) senkrecht.
 - Für einen Hochstrahl (senkrecht), stellen Sie die Düse (1a) waagrecht. Benutzen Sie diese Einstellungen für größere Flächen.
 - Verwenden Sie zum Einstellen der Düse ggf. eine Flachzange.

• Verwendung des Reifenfüllmessers

HINWEIS

- Der optimale Luftdruck im Autoreifen sorgt nicht nur für sicheres Fahrverhalten und lange Haltbarkeit Ihrer Reifen – durch den richtigen, vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifendruck, sparen Sie auch Kraftstoff.
- Die Angaben zum komfortablen Mindestdruck Ihrer Reifen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges oder z.B. am Türholm oder hinter der Tankklappe.

- Die zum Auffüllen des Reifens benötigte Druckluft muss ölfrei sein. Es darf kein Öl vor dem Gerät angeschlossen sein. Verwenden Sie am besten einen eigenen Druckluftschlauch nur für die Arbeit mit dem Reifenfüllmesser, da sich in anderen Druckluftschläuchen evtl. noch Ölrreste befinden könnten.

• Verwendung der Sprühpistole

- Die Sprühpistole arbeitet nach dem Saugprinzip. Der Materialbehälter steht deshalb nicht unter Druck. Die Druckluft, die das Spritzgut fördert, wird am Druckluftanschluss angeschlossen und durch den Pistolenkörper geführt. Durch die Betätigung des Abzugshebels gelangt die Luft zur Düse, wo sie durch die hohe Strömungsgeschwindigkeit einen Unterdruck erzeugt. Infolgedessen wird das Spritzgut angesaugt, durch das Sprührohr gefördert und gleichzeitig zerstäubt.

8. Bedienung

• Farbspritzpistole

1. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob der Abzugshebel (1c) frei beweglich ist.
2. Verbinden Sie die Farbspritzpistole mit dem Druckluftanschluss. Die Luftversorgung sollte reguliert und gefiltert sein. Stellen Sie den Luftdruck gemäß den Angaben des zu verarbeitenden Materials ein.
3. Beachten Sie die Herstellerangaben des zu benutzenden Beschichtungsmaterials. Gießen Sie das zu verarbeitende Material in den Farbbehälter (1d) und verschließen Sie den Behälter sorgfältig mit dem Deckel. Achten Sie beim Lackieren auf den Druckluftschlauch. Halten Sie den Schlauch mit der einen Hand fest, während Sie mit der anderen Hand die Pistole führen. Der Schlauch darf nicht geknickt werden, hängen bleiben und es darf nicht auf den Schlauch getreten werden, da dies zu Tröpfchenflug führt.
4. Drücken Sie den Abzugshebel (1c) und führen Sie an einigen Probestücken einen Spritztest durch. So können Sie die optimale Farbmenge und die verschiedenen Sprühstrahleinstellungen ausprobieren.
 - Das Tempo der Lackierbewegung hängt von der Einstellung des Farbmengenregulierers (1b) ab.

- Bei wenig Farbe führen Sie langsame Bewegungen durch und bei viel Farbe schnelle Bewegungen. Sprühen Sie nicht im Bogen auf die zu behandelnde Oberfläche und halten Sie während des Sprühens nicht an, da ungleichmäßig viel bzw. zu wenig Material auf die Oberfläche gesprüht wird. Der empfohlene Spritzabstand sollte ca. 15 – 20 cm betragen.
- Wenn der Auftrag zu trocken ist, reduzieren Sie die Luftzufuhr mit dem Luftregler (1e). Drehen Sie den Luftregler stufenlos im Uhrzeigersinn, um den maximal möglichen Einlassluftdruck herabzusetzen.
- Wenn der Auftrag zu nass ist, reduzieren Sie die Materialzufuhr mit dem Farbmengenregulierer (1b).
- Wenn die Zerstäubung zu grob ist, erhöhen Sie den Einlassluftdruck mit dem Luftregler (1e). Ist die Zerstäubung dagegen zu fein, reduzieren Sie den Einlassluftdruck.
- Halten Sie die Farbspritzpistole immer in einem gleichbleibenden Abstand zur Oberfläche.
- Halten Sie die Bohrung am Deckel des Farbbehälters immer offen, um Funktionsstörungen zu vermeiden.
- 5. Halten Sie die Farbspritzpistole senkrecht zur behandelnden Oberfläche und bewegen Sie die Pistole gleichmäßig und parallel von einer Seite zur anderen.
- 6. Beginnen Sie zuerst mit Hohlräumen und Ecken des Objektes. Falls erforderlich, legen Sie nach jedem Lackiervorgang eine kurze Pause ein, damit der Lack ablüften kann. Jede Bahn sollte um mindestens 50 % überlappen. Bewegen Sie die Pistole gleichmäßig und immer waagrecht zum Objekt. Arbeiten Sie immer von oben nach unten. Bewegen Sie die Farbspritzpistole immer über den Rand des Objektes hinaus, damit auch die Kanten genügend Farbe bekommen.
- 7. Wenn Sie die Farbspritzpistole kurzzeitig nicht verwenden, drehen Sie die Luftversorgung ab und lassen Sie den Druck ab.
- 8. Kontrollieren Sie den Lackiervorgang von allen Seiten, bevor Sie die Pistole reinigen. Entleeren Sie nach Beendigung der Arbeit das Beschichtungsmaterial in einen geeigneten Behälter. Entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Beschichtungsmaterial sachgerecht.
Frisch behandelte Oberflächen dürfen nicht direkter Sonneneinstrahlung, zu hohen bzw. zu niedrigen Temperaturen, Wind, Staub, Wasser oder Regen ausgesetzt werden.

• **Reifenfüllmesser**

- Der Reifenfüllmesser erfüllt drei Funktionen:
 1. Messen
 2. Auffüllen
 3. Ablassen von Luft

Messen

1. Setzen Sie die Ventilsteckverbindung (2e) auf das Reifenventil. Drücken Sie dazu den Hebel herunter, um den Klemmmechanismus zu entriegeln. Sobald Sie den Hebel loslassen, klemmt sich der Stecker am Ventil fest.
2. Lesen Sie den vorhandenen Druck auf dem Manometer ab.
Auf dem äußeren Rand der Skala finden Sie die Einheit bar (1 bar=100 kPa).
Im inneren Rand der Skala finden Sie die Angaben für psi.

Füllen

1. Schließen Sie den Schnellkupplungsanschluss (2c) des Reifenfüllmessers an eine Druckluftleitung an.
2. Setzen Sie die Ventilsteckverbindung (2e) auf das Reifenventil.
3. Drücken Sie den Abzugshebel (2d). Druckluft strömt in den Reifen. Im Moment des Auffüllens zeigt das Manometer einen leicht über dem tatsächlichen Reifendruck liegenden Druck an. Sobald Sie den Abzugshebel loslassen, können Sie den tatsächlichen Reifendruck auf dem Manometer ablesen.
Tipp: Durch Erhöhung des Reifendrucks von ca. 0,2 bar können Sie den Kraftstoffverbrauch positiv beeinflussen.

Ablassen

Sollte der Reifendruck zu hoch sein, drücken Sie die Luftablasstaste (2b) und lassen langsam Druckluft ab. Senken Sie den Reifendruck bis auf den gewünschten Wert.

• **Sprühpistole**

1. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn, ob der Abzugshebel (3c) frei beweglich ist.
2. Verbinden Sie die Sprühpistole über den Schnellkupplungsanschluss (3d) mit dem Druckluftgenerator. Die Luftversorgung sollte reguliert und gefiltert sein. Stellen Sie den Luftdruck gemäß den Angaben des zu verarbeitenden Materials und gemäß den Angaben in den Technischen Daten ein.

3. Gießen Sie das zu verarbeitende Material in den Materialbehälter (3b) und schrauben Sie diesen fest auf den Schraubanschluss der Sprühpistole. Oder verbinden Sie die gewünschte Einwegdose mit dem Schraubanschluss der Sprühpistole. Achten Sie bei der Arbeit auf den Druckluft-Schlauch. Halten Sie den Schlauch mit der einen Hand fest, während Sie mit der anderen Hand die Sprühpistole führen. Der Schlauch darf nicht geknickt werden, hängen bleiben und es darf nicht auf den Schlauch getreten werden, da dies zu Tröpfchenflug führt.
4. Drücken Sie den Abzugshebel (3c) und führen Sie an einigen Probestücken einen Spitztest durch. So können Sie die optimale Sprühstärke und die verschiedenen Sprühstrahleinstellungen ausprobieren.

HINWEIS

- Halten Sie beim Sprühen mit der Pistole den Materialbehälter immer nach unten, um zu vermeiden, dass das Sprühgut ausläuft.
- Verwenden Sie keine schmirgelnde, säure- und benzinhaltige Mittel.
- Verwenden Sie nur einen lösemittelbeständigen und druckfesten Druckluftschlauch (min. 10 bar).
- **Ausblaspistole**
 - Die Ausblaspistole ist mit einem Schnellkuppungsanschluss (4c) ausgestattet. Verbinden Sie den Druckluftkompressor über den Schnellkuppungsanschluss mit der Ausblaspistole.
 - Nehmen Sie den Druckluftgenerator in Betrieb.
 - Drücken Sie auf den Abzughebel (4b), um die Luftzufuhr zu starten. Je weiter der Abzugshebel eingedrückt wird, desto stärker wird der Luftstrahl.
 - Lassen Sie den Abzugshebel los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
 - Trennen Sie das Werkzeug nach der Arbeit vom Druckluftgenerator.

9. Wartung und Reinigung

VORSICHT

Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen.

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer zu gewährleisten, sind gewissenhafte Schmierung und Wartung unerlässlich.
- Zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen wird saubere Luft benötigt. Korrosionsrückstände, Staub und Schmutz aus der Versorgungsleitung beeinträchtigen die Leistung und schaffen technische Probleme.
- Reinigen Sie die Geräte und das Zubehör gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch.
- Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, wie Benzin, Verdünnung u. a., da sie den Kunststoff angreifen können.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Druckluftzufuhr der Werkzeuge gelangen und tauchen Sie diese nicht in Flüssigkeiten. Wasser in der Druckluftzufuhr kann Schäden am Gerät verursachen. Entwässern Sie Ihren Kompressor oder Ihr Leitungssystem regelmäßig! Reinigen Sie den Luftfilter ihrer Anlage ebenfalls regelmäßig.

• **Reinigung der Farbspritzpistole**

Reinigung (bei Verwendung von wasserlöslichen Substanzen)

Bei der Benutzung von wasserlöslichem Beschichtungsmaterial genügt es, alle Teile der Farbspritzpistole gründlich mit Wasser zu reinigen.

Intensivreinigung (bei nicht wasserlöslichen Substanzen)

- Bitte beachten Sie, dass der Ausbau und die intensive Reinigung der Farbspritzpistole unumgänglich sind, da es sonst zu Ablagerungen und zu einem unsauberen Spritzergebnis kommen kann, wenn Beschichtungsmaterialien, wie Lacke oder Grundierungen benutzt werden.
- Reinigen Sie die Pistole und den Farbbecher nach jedem Einsatz mit geeigneten Verdünnungs- bzw. Reinigungsmitteln. Entleeren Sie den Inhalt. Füllen Sie ein wenig Verdünnung in den Becher und spülen Sie den Becher aus. Entleeren Sie den Farbbecher und wiederholen Sie den Vorgang noch einmal mit sauberer Verdünnung. Sprühen Sie kurz die saubere Verdünnung durch die Pistole.

- Tragen Sie während der Reinigung bitte unbedingt eine Maske und lösemittelbeständige Handschuhe! Tragen Sie auch eine Schutzbrille, da Spritzer von Lösungsmitteln zu Augenirritationen führen können.
- Die Pistole darf **niemals** für längere Zeit bzw. über Nacht in Lösemittel gelegt werden!
- Benutzen Sie **niemals** harte oder spitze Gegenstände zum Entfernen von Lackresten. Die Düse muss immer sauber sein, Ablagerungen aus getrocknetem Lack können den Spritzstrahl verfälschen und die Pistole beschädigen.
- Nach der gründlichen Reinigung spülen Sie alle Teile gut ab, und trocknen Sie die Farbspritzpistole. Bauen Sie die Pistole wieder zusammen. Füllen Sie etwas Verdünnung in den Becher und blasen Sie mit Druckluft die Verdünnung durch die Farbspritzpistole.

• Reinigung des Reifenfüllmesser

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper oder Schmutz in die Druckluftöffnung eindringen.
- Setzen sie das Manometer keinen Erschütterungen oder mechanischem Druck aus.
- Geben Sie ab und zu einige Tropfen Öl an die Abzugstift-Dichtung. Ansonsten ist der Reifenfüllmesser wartungsfrei.

• Reinigung und Wartung der Sprühpistole

- Trennen Sie die Sprühpistole vor der Wartung und Reinigung immer erst von der Druckluftquelle.
- Spülen Sie die Pistole mit Verdünner oder Reinigungsmittel gut durch. Durch Versprühen einer geringen Menge Reinigungsmittel können Steigrohr, Düse und Sprührohr von innen gereinigt werden.
- Geben Sie ab und zu einige Tropfen Öl an die Abzugstift-Dichtung. Ansonsten ist die Sprühpistole wartungsfrei.

Luftdruck und Luftmenge

- Die Druckluft-Werkzeuge sollten mit dem Druck, der jeweils in den Technischen Daten angegeben ist und mit einem Kompressor mit einem Luftvolumen von min. 200 l/min betrieben werden. Ein größerer Druck als der max. zulässige Druck würde aufgrund höherer Belastung die Lebensdauer der Geräte verkürzen. Ideal ist die Verwendung eines Kompressors mit einem Luftvolumen von 300–400 l/min.

- Verwenden Sie nur Anschlussschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm. Bedenken Sie bitte beim Einstellen des Luftdrucks, dass der Druck bei einer Schlauchlänge von 10 m und einem Innendurchmesser von 9 mm um ca. 0,6 bar absinkt.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

10. Lagerung

1. Führen Sie alle allgemeinen Wartungsarbeiten durch, welche im Abschnitt Wartung in der Bedienungsanleitung stehen.
2. Bei längerer Nichtbenutzung ölen Sie mit etwas dünnflüssigem, säurefreiem Öl die komplette Farbspritzpistole von innen und außen. Vor der nächsten Benutzung füllen Sie etwas Verdünnung in den Farbbecher und blasen mit Druckluft die Verdünnung durch die Farbspritzpistole, um so das Öl zu entfernen.
3. Lagern Sie alle Teile des Sets an einem vor Staub und Schmutz geschützten, trockenen Ort.

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!
	Wear hearing protection.
	Wear protective gloves.
	Wear safety goggles.
	Wear a breathing mask.
	The product complies with the applicable European directives.
 Attention!	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	19
2. Device description	19
3. Scope of delivery	19
4. Proper use	20
5. Safety instructions	20
6. Technical data.....	23
7. Before commissioning	23
8. Operation	24
9. Maintenance and cleaning	25
10. Storage	26
11. Disposal and recycling.....	26

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose. The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

Paint spray gun

- 1a Nozzle insert
- 1b Colour volume regulator
- 1c Trigger lever
- 1d Paint container
- 1e Air regulator
- 1f Quick coupling connection

Tyre inflation meter

- 2a Manometer
- 2b Air release button
- 2c Quick coupling connection
- 2d Trigger lever
- 2e Valve plug connection
- 2f Universal adapter
- 2g Valve adapter, e.g. for bicycle valves
- 2h Ball needle

Spray gun with suction cup

- 3a Nozzle
- 3b Material container
- 3c Trigger lever
- 3d Quick coupling connection

Air blow gun

- 4a Nozzle
- 4b Trigger lever
- 4c Quick coupling connection

Compressed air spiral hose

- 5a Compressed air tool connection
- 5b Quick coupling connection

3. Scope of delivery

- Open the packaging and carefully remove the device from the packaging.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating instructions before using for the first time.

- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your equipment.

⚠ ATTENTION!

The device and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts!

⚠ DANGER

There is a danger of choking or suffocating!

4. Proper use

Compressed air spiral hose

The compressed air spiral hose is suitable for supplying air to pneumatic tools.

Air blow gun

The blow-out gun is suitable for cleaning and blowing out cavities or hard-to-reach places, as well as for cleaning dirty tools. The infinitely variable trigger lever enables precise dosing of the compressed air.

Tyre inflation meter

The tyre inflator enables easy and accurate inflation of tyres. The pressure gauge is used to check the tyre pressure. With the integrated drain valve, it is possible to reduce excessive tyre pressure. After filling, check the set tyre pressure with a calibrated measuring device, e.g. at a petrol station.

Paint spray gun

The paint spray gun with flow cup is suitable for spraying paints and varnishes. The paint spray gun is ideal for all smaller priming and painting jobs. The adjustment of the air and paint volume, help you to achieve an excellent work result. The paint spray gun, with its stepless adjustment from wide to round jet, is ideally suited for large areas as well as for corners and edges. Check the setting with a test paint. Note that abrasive, acidic and petrol-containing materials must not be processed.

Spray gun with suction cup

Suitable for spraying in and out cold cleaner, spray oil, etc.. The infinitely variable trigger lever enables precise metering of the spray material. The ratio of the liquid to be sprayed to the air volume can be adjusted with the rotatable nozzle.

Tip: Before starting work, a short test should be carried out on a piece of newsprint to find the optimum working pressure.

This compressed air-operated device is only intended for the application / spraying of solvent-containing and water-dilutable paints, glazes, primers, varnishes, automotive topcoats, stains, wood preservatives, pesticides, oils and disinfectants.

The device is not suitable for working with dispersion and latex paints, alkalis, acidic coating materials, granular and particulate spraying material or injection and non-drip materials. Any other use or modification shall be deemed to be improper use and could give rise to considerable risk of accident. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is intended for private, domestic use only.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol: ⚠

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word "ATTENTION!".

⚠ Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If the device is handed over to another person, hand over the operating and safety instructions with it. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate danger of injury.

NOTE

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the device or other property.

General safety instructions

1. Keep the work area orderly
 - Disorder in the work area can lead to accidents.
2. Take environmental influences into account
 - Always ensure adequate lighting when working.
3. Keep other persons away
 - Do not allow other persons, especially children and young people, to touch the device. Keep them away from your work area.
4. Securely store unused devices
 - Unused devices should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
5. Avoid abnormal posture
 - When using the device, make sure that it is sufficiently secured.
6. Work with full awareness
 - Never work under the influence of alcohol, drugs, medication or other substances that may impair vision, dexterity or judgement.
7. Persons with reduced physical, sensory or mental abilities are not allowed to use the equipment unless they are supervised and instructed by a carer.
8. Never point the air tools at yourself or other persons or at animals.
9. Solvents or diluents can burn the skin, lungs and eyes.
10. Connect the compressed air connection to the air tool only via the quick-release coupling and regulate the working pressure setting via a pressure reducer.
11. The maximum permissible working pressure must never be exceeded, see the technical data.
12. Never use oxygen, flammable gases or halogenated hydrocarbon as a power source.
13. Check all connections and hoses for proper fit and functionality. Loose hoses can pose a serious risk of injury. Only use safety couplings.
14. First disconnect the hose from the compressed air source and only then remove the supply hose from the unit. This prevents uncontrolled whirling or recoil of the supply hose.
15. Disconnect the compressed air unit from the compressed air source before carrying out adjustment work, before rectifying faults, when not in use for a longer period of time and during maintenance work.
16. Protective equipment is absolutely necessary.
17. Note that vapours and certain materials are toxic. These can cause rashes or be harmful to health in other ways.
18. The details and designations of the Ordinance on Hazardous Substances, which are displayed on the outer packaging of the processed material, must be observed.
19. Always use breathing apparatus and protective clothing.
20. The protection level of the equipment must correspond to the material processed. Additional protective measures are to be undertaken if necessary, particularly the wearing of suitable clothing and masks. Also, always wear gloves when painting and cleaning the unit.
21. We recommend that you always wear hearing and sight protection when spray painting.
22. Note that sprayers operating at high pressure generate recoil, which in certain situations can cause overload damage when operating.
23. When working with explosive material, be aware that static charges can occur when liquids and/or air flow through hoses, when spray painting and when cleaning non-conductive parts with rags.
24. Do not use the tools if they are not working correctly or have been damaged. Do not attempt any repairs yourself. Please contact the customer service department.
25. Never exceed the maximum permissible operating working pressure of 8 bar. Use a pressure reducer to adjust the working pressure.
26. Do not kink the hose of the unit. Otherwise, it may be damaged.

Safety instructions for working with compressed air and blasting guns

- Compressor pump and lines reach high temperatures during operation. Touching these parts will burn you.
- The gases or vapours drawn in by the compressor must be kept free of impurities that could cause fires or explosions in the compressor.
- When loosening the hose coupling, hold the coupling piece of the hose with your hand to avoid injuries caused by the hose recoiling.
- Wear safety goggles when working with the blow-out pistol. Foreign objects or blown off parts can easily cause injuries.
- Do not blow at people with the blow-out pistol and do not clean clothes while being worn.

Safety information for paint spraying

- Do not process any paints or solvents with a flash point below 55° C.
- Do not heat lacquers and solvents as they are highly flammable. Solvents and coating materials can be highly flammable or combustible when sprayed. Always follow the warning and safety instructions of the paint or solvent manufacturer.
- Do not store or eat food and drink in the work area. Paint fumes are harmful.
- The working area must be larger than 30 m³ and sufficient air exchange must be ensured during spraying and drying. Do not spray against the wind. Always adhere to the regulations of the local police authority when spraying combustible or hazardous materials.
- Do not use media such as white spirit, butyl alcohol and methylene chloride in conjunction with the PVC pressure hose (reduced service life).
- Always keep the working area clean. Only take as much paint and thinner to the painting site as you need for the painting process. Do not leave paint and thinner products in the open, but store them in a safe place not easily accessible by other people.
- When painting, there must be no source of ignition in the work area (e.g. naked flames, burning cigarettes, non-explosion-proof lamps, etc.), as highly flammable mixtures are produced during painting. Take care with combustible materials. Sparks can ignite the material.

Maintenance / Service Security

- For daily use, clean the paint spray gun or spray gun preferably with a sprayer washer. Do not leave the paint spray gun in the washer for a long time.

- Do not use chlorinated hydrocarbons (trichloroethylene, etc.) or acidic or alkaline hydrocarbons as solvents or cleaning agents, as these substances can react with components of the paint spray gun and produce dangerous degradation products (trichloroethane with a little water produces hydrochloric acid). Danger of explosion due to oxidation!

Residual risks and protective measures

Neglect of ergonomic principles

Negligent use of personal protective equipment (PPE)

Careless use or omission of personal protective equipment may result in serious injury.

- Wear prescribed protective equipment.

Human behaviour, misconduct

- Always concentrate fully on all work.

⚠ **Residual hazard** - can never be ruled out.

Danger from noise

Hearing damage

Prolonged unprotected work with the device may cause hearing damage.

- Always wear hearing protection as a matter of principle.

Behaviour in an emergency

In case of an accident, initiate the necessary first aid measures and seek medical assistance as quickly as possible.

When you request assistance, provide the following information:

1. Where it happened
2. What happened
3. How many people are injured
4. What type of injury
5. Who is reporting!

6. Technical data

Paint spray gun

Working pressure bar	0-3,5
Max. operating pressure bar	3,5
Paint container capacity l	0,6

Tyre inflation meter

Working pressure bar	0-6
Max. operating pressure bar	6

Spray gun with suction cup

Working pressure bar	2,5-8
Max. operating pressure bar	8
Material container capacity l	1

Air blow gun

Working pressure bar	0-8
Max. operating pressure bar	8

Compressed air spiral hose

Working pressure bar	0-8
Max. operating pressure bar	8
Length m	5

Subject to technical modifications!

7. Before commissioning

Connect:

Push the nipple of your compressed air hose into the quick coupling, sleeve automatically springs forward.

Separate:

Pull back the sleeve and remove the hose.

WARNING

When loosening the hose coupling, hold the coupling piece of the hose with your hand to avoid injuries caused by the hose recoiling.

The compressed air hose is also equipped with a quick coupling with which the accessories can be connected as described above.

• Using the compressed air spiral hose

- Use the compressed air spiral hose to connect the air tool to the compressed air source.
- Connect the quick coupling connector (5b) to the compressed air source and the air tool connector (5a) to your compressed air tool.

• Using the paint spray gun

- Preparation of the surface to be painted
The object to be painted, or the surface, etc. must be clean, dust-free, grease-free and dry. Metal surfaces must be rust-free. Since the very finely atomised paint is applied very thinly to the surface, any unevenness would have a negative effect on the painting result.
- Viscosity test
Viscosity is the flow velocity of a material. With a viscosity measuring cup (not included in the scope of delivery), this can be measured as follows:
 1. Thin the paint according to the manufacturer's recommendations. It is best to add a little less dilution first and dilute again later.
 2. Mix the paint well. Pour the paint into the measuring cup or dip the measuring cup into the paint up to the rim.
 3. Measure the time in seconds until the liquid thread breaks off when it runs out. This run-down time is called DIN-s. Dilute the material until the liquid thread has reached the max. time of 20 seconds.
- COLOUR BEAM SETTING
 - For a wide jet (horizontal), set the nozzle (1a) vertically.
 - For a high jet (vertical), set the nozzle (1a) horizontally. Use these settings for larger areas.
 - If necessary, use flat-nose pliers to adjust the nozzle.

• Using the tyre inflation gauge

NOTE

- The optimum air pressure in car tyres not only ensures safe driving behaviour and long durability of your tyres – by using the correct tyre pressure recommended by the vehicle manufacturer, you also save fuel.
- You will find the information on the comfortable minimum pressure of your tyres in the operating instructions for your vehicle or, for example, on the door pillar or behind the fuel filler flap.

- The compressed air required to fill the tire must be oil-free. No oiler may be connected in front of the device. It is better to use your own compressed air hose when working with the tire inflation meter, as there may still be oil residues in other compressed air hoses.

- **Using the spray gun**

- The spray gun works according to the suction principle. The material container is therefore not under pressure. The compressed air that conveys the spray material is connected to the compressed air connection and fed through the gun body. By operating the trigger, the air reaches the nozzle, where it creates a negative pressure due to the high flow velocity. As a result, the spray material is sucked in, conveyed through the spray tube and atomised at the same time.

8. Operation

- **Paint spray gun**

1. Before starting work, check that the trigger lever (1c) moves freely.
2. Connect the paint spray gun to the compressed air connection. The air supply should be regulated and filtered. Set the air pressure according to the specifications of the material to be processed.
3. Follow the manufacturer's instructions for the coating material to be used. Pour the material to be processed into the paint container (1d) and carefully close the container with the lid. Pay attention to the compressed air hose when painting. Hold the hose with one hand while guiding the gun with the other hand. The hose must not be kinked, get stuck and the hose must not be stepped on as this will cause droplets to fly.
4. Press the trigger (1c) and carry out a spray test on some test pieces.

This way you can try out the optimum amount of paint and the different spray settings.

- The speed of the painting movement depends on the setting of the paint volume regulator (1b).
- When there is little colour, perform slow movements and when there is a lot of colour, perform fast movements. Do not spray in an arc onto the surface to be treated and do not stop during spraying, as an uneven amount or too little material will be sprayed onto the surface. The recommended spraying distance should be approx. 15 – 20 cm.

- If the job is too dry, reduce the air supply with the air regulator (1e). Turn the air regulator continuously clockwise to lower the maximum possible inlet air pressure.
- If the application is too wet, reduce the material supply with the ink volume regulator (1b).
- If the atomisation is too coarse, increase the inlet air pressure with the air regulator (1e). If, on the other hand, the atomisation is too fine, reduce the inlet air pressure.
- Always keep the paint spray gun at the same distance from the surface.
- Always keep the hole on the lid of the paint container open to avoid malfunctions.

5. Hold the paint spray gun perpendicular to the surface to be treated and move the gun evenly and parallel from side to side.
6. Start with cavities and corners of the object first. If necessary, take a short break after each painting process to allow the paint to flash off. Each lane should overlap by at least 50 %. Move the gun evenly and always horizontally to the object. Always work from top to bottom. Always move the paint spray gun beyond the edge of the object so that the edges also get enough paint.
7. If you are not using the paint spray gun for a short time, turn off the air supply and release the pressure.
8. Check the painting process from all sides before cleaning the gun. Empty the coating material into a suitable container after finishing the work. Dispose of coating material that is no longer needed properly. Freshly treated surfaces must not be exposed to direct sunlight, too high or too low temperatures, wind, dust, water or rain.

- **Tyre inflation meter**

- The tyre inflator fulfils three functions:
 1. Measure
 2. Fill up
 3. Air release

Measure

1. Place the valve plug connection (2e) on the tyre valve. To do this, press the lever to unlock the clamping mechanism. As soon as you release the lever, the plug clamps onto the valve.
2. The pressure can be read off at the pressure gauge. On the outer edge of the scale you will find the unit bar (1bar = 100 kPa). In the inner edge of the scale you will find the information for psi.

Filling

1. Connect the quick coupling connector (2c) of the tyre inflation gauge to a compressed air line.
2. Place the valve plug connection (2e) on the tyre valve.
3. Press the trigger lever switch (2d). Compressed air flows into the tire. When filling, the pressure gauge shows a pressure slightly above the actual tyre pressure. As soon as you release the trigger lever, you can read off the actual tyre pressure on the pressure gauge.

Tip: You can positively influence fuel consumption by increasing the tyre pressure by approx. 0.2 bar.

Drain

If the tyre pressure is too high, press the air release button (2b) and slowly release compressed air. Lower the tyre pressure to the desired value.

• Spray gun

1. Before starting work, check that the trigger lever (3c) moves freely.
2. Connect the spray gun to the compressed air generator via the quick coupling connection (3d). The air supply should be regulated and filtered. Set the air pressure according to the specifications of the material to be processed and according to the specifications in the technical data.
3. Pour the material to be processed into the material container (3b) and screw it tightly onto the screw connection of the spray gun. Or connect the desired disposable can to the screw connection of the spray gun.
Pay attention to the compressed air hose when working. Hold the hose firmly with one hand while guiding the spray gun with the other hand. The hose must not be kinked, get stuck and the hose must not be stepped on as this will cause droplets to fly.
4. Press the trigger lever (3c) and perform a spray test on some test pieces. This allows you to try out the optimum spray strength and the different spray settings.

⚠ NOTE

- When spraying with the gun, always hold the material container downwards to prevent the spray material from spilling out.
- Do not use abrasive, acidic or petrol-based agents.

- Only use a solvent-resistant and pressure-resistant compressed air hose (min. 10 bar).

• Air blow gun

- The air blow gun is equipped with a quick coupling connection (4c). Connect the air compressor to the blow-out gun via the quick coupling connection.
- Put the compressor into operation.
- Press the trigger lever (4b) to start the air supply. The further the trigger lever is pressed in, the stronger the air jet becomes.
- Release the trigger lever to stop the air supply.
- Disconnect the tool from the compressor after your work.

9. Maintenance and cleaning

⚠ CAUTION

Be sure to disconnect the unit from the compressed air supply before cleaning it.

- Conscientious lubrication and maintenance are essential to ensure proper functioning and a long service life.
- Clean air is required to operate pneumatic tools. Corrosion residues, dust and dirt from the supply line impair performance and create technical problems.
- Clean the units and accessories with a damp cloth if necessary.
- Do not use chemical cleaning agents that contain aggressive substances, such as petrol, thinner and so on. a., as they can attack the plastic.
- Do not allow liquids to enter the compressed air supply of the tools and do not immerse them in liquids. Water in the compressed air supply can cause damage to the unit. Drain your compressor or piping system regularly! Also clean the air filter of your system regularly.

• Cleaning the paint spray gun

Cleaning (when using water-soluble substances)

When using water-soluble coating material, it is sufficient to clean all parts of the paint spray gun thoroughly with water.

Intensive cleaning (for substances that are not water-soluble)

- Please note that the disassembly and intensive cleaning of the paint spray gun is unavoidable, as otherwise deposits and an unclear spraying result may occur when coating materials such as lacquers or primers are used.
- Clean the gun and the paint cup after each use with suitable thinners or cleaning agents. Empty the tank. Pour a little dilution into the cup and rinse the cup. Empty the paint cup and repeat the process again with clean thinner. Briefly spray the clean thinner through the gun.
- Please be sure to wear a mask and solvent-resistant gloves during cleaning! Also wear protective goggles as splashes of solvent can cause eye irritation.
- The pistol must **never** be placed in solvent for a longer period of time or overnight!
- Never use **never** hard or pointed objects to remove paint residues. The nozzle must always be clean, deposits from dried paint can distort the spray jet and damage the gun.
- After thorough cleaning, rinse all parts well and dry the paint spray gun. Put the gun back together. Fill some thinner into the cup and blow the thinner through the paint spray gun with compressed air.
- **Cleaning the tyre inflator**
 - Make sure that no foreign bodies or dirt enter the compressed air opening.
 - Do not subject the pressure gauge to vibrations or mechanical pressure.
 - Put a few drops of oil on the trigger pin seal from time to time. Otherwise, the tyre gauge is maintenance-free.
- **Cleaning and maintenance of the spray gun**
 - Always disconnect the spray gun from the compressed air source first before maintenance and cleaning.
 - Flush the gun well with thinner or detergent. By spraying a small amount of cleaning agent, the riser pipe, nozzle and spray pipe can be cleaned from the inside.
 - Put a few drops of oil on the trigger pin seal from time to time. Otherwise, the spray gun is maintenance-free.

Air pressure and air volume

- The air tools should be operated at the pressure specified in the technical data and with a compressor with an air volume of min. 200 l/min. A higher pressure than the max. permissible pressure would shorten the service life of the units due to higher load. The ideal is to use a compressor with an air volume of 300–400 l/min.
- Use only connection hoses with an inner diameter of at least 9 mm. When setting the air pressure, please bear in mind that the pressure drops by approx. 0.6 bar for a hose length of 10 m and an inner diameter of 9 mm.

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

10. Storage

1. Carry out all the general maintenance work listed in the maintenance section of the operating instructions.
2. When not in use for a longer period of time, oil the complete paint spray gun from the inside and outside with some thin-bodied, acid-free oil. Before the next use, pour some thinner into the paint cup and blow the thinner through the paint spray gun with compressed air to remove the oil.
3. Store all parts of the set in a dry place protected from dust and dirt.

11. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranné brýle.
	Noste ochrannou dýchací masku.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnici.
 Pozor!	Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v návodu k použití označili touto značkou.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	29
2.	Popis zařízení	29
3.	Rozsah dodávky	29
4.	Použití v souladu s určením	30
5.	Bezpečnostní pokyny	30
6.	Technické údaje	33
7.	Před uvedením do provozu	33
8.	Obsluha.....	34
9.	Údržba a čištění.....	35
10.	Skladování	36
11.	Likvidace a recyklace	36
12.	Prohlášení o shodě.....	91

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k použití
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtete celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S přístrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena. Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení

Lakovací stříkací pistole

- 1a Nástavec na trysky
- 1b Regulátor množství barvy
- 1c Páčka spouště
- 1d Zásobník na barvu
- 1e Regulátor vzduchu
- 1f Přípojka rychlospojky

Přístroj na měření tlaku v pneumatikách

- 2a Manometr
- 2b Tlačítko upuštění vzduchu
- 2c Přípojka rychlospojky
- 2d Páčka spouště
- 2e Nástavec na ventilek
- 2f Univerzální adaptér
- 2g Adaptér ventilu,
např. pro ventily pneumatik jízdních kol
- 2h Jehla k nafukování míčů

Stříkací pistole se sací nádobkou

- 3a Tryska
- 3b Zásobník materiálu
- 3c Páčka spouště
- 3d Přípojka rychlospojky

Vyfukovací pistole

- 4a Tryska
- 4b Páčka spouště
- 4c Přípojka rychlospojky

Spirálová hadice stlačeného vzduchu

- 5a Přípojka pneumatického nástroje
- 5b Přípojka rychlospojky

3. Rozsah dodávky

- Otevřete obal a opatrně z něj vyjměte zařízení.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamací je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se podle návodu k obsluze seznamte s přístrojem.

- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uvedte při objednávání naše číslo výrobku a rovněž typ a rok výroby přístroje.

⚠ POZOR!

Přístroj a obalový materiál nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobnými díly si nesmějí hrát děti!

⚠ NEBEZPEČÍ

Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

4. Použití v souladu s určením

Spirálová hadice stlačeného vzduchu

Spirálová hadice stlačeného vzduchu je vhodná k napájení pneumatikových nástrojů vzduchem.

Vyfukovací pistole

Vyfukovací pistole je vhodná na čištění a vyfukování dutin nebo těžko přístupných míst, a také na čištění znečištěných pracovních přístrojů. Plynule ovladatelná spouštěcí páčka umožňuje přesné dávkování stlačeného vzduchu.

Přístroj na měření tlaku v pneumatikách

Přístroj na měření tlaku v pneumatikách umožňuje snadné a přesné huštění pneumatik. Manometr slouží ke kontrole tlaku pneumatiky. Díky integrovanému vypouštěcímu ventilu je možné snížit příliš vysoký tlak. Po nahuštění zkontrolujte nastavený tlak v pneumatice cejchovaným měřicím přístrojem, např. na čerpací stanici.

Lakovací stříkací pistole

Lakovací stříkací pistole s průtokovou nádobkou se hodí k nástřiku barev a laků. Lakovací stříkací pistole je skvěle vhodná pro všechny nástřiky základové barvy i lakování. Nastavení množství vzduchu a barvy vám pomohou dosáhnout skvělého výsledku práce. Lakovací stříkací pistole s plynulým nastavením z širokého a na kruhový paprsek se skvěle hodí na velké plochy i na rohy a okraje. Nastavení zkontrolujte zkušebními nástřiky. Myslete na to, že se nesmí používat abrazivní a kyselé materiály a materiály obsahující benzín.

Stříkací pistole se sací nádobkou

Vhodná pro nástřik a rozstřikování přípravků na odstranění nečistoty za studena, rozprašovacího oleje atd. Plynule ovladatelná spouštěcí páčka umožňuje přesné dávkování stříkaného materiálu. Díky otočné trysce lze nastavit poměr stříkané kapaliny vůči množství vzduchu. Tip: Před zahájením práce je třeba provést krátký test na novinovém papíře, aby bylo možné najít optimální pracovní tlak.

Přístroj poháněný stlačeným vzduchem je určený pouze k nanášení / rozprašování rozpouštědla obsahujících a vodou ředitelných lakových barev, lazur, základních nátěrů, bezbarvých laků, krycích laků na motorová vozidla, mořidel, prostředků na ochranu dřeva, prostředků na ochranu rostlin, olejů a dezinfekčních prostředků.

Přístroj není vhodný ke zpracovávání dispersních a latexových barev, louhů, kyseliny obsahujících nátěrových hmot, zrnitého a tělíska obsahujícího postřikového materiálu a rovněž materiálů s omezenou schopností rozprašování a kapání. Jakékoli jiné používání přístroje nebo jeho změny jsou považovány za použití v rozporu s určením a znamenají výrazné nebezpečí úrazu. Za škody vzniklé z použití v rozporu s určením nepřebíráme žádnou odpovědnost. Přístroj je určený pouze k soukromému použití.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případech, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

Místa, týkající se Vaší bezpečnosti, jsme v tomto návodu k použití označili touto značkou: ⚠

Kromě toho obsahuje návod k obsluze jiné důležité texty, které jsou označené slovem „POZOR!“.

⚠ Pozor!

Při použití přístroje je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

⚠ NEBEZPEČÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí maximální ohrožení života, respektive nebezpečí smrtelných poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí ohrožení života, respektive nebezpečí těžkých poranění.

⚠ OPATRŇ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí lehkého až středního poranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození přístroje nebo jiných věcných hodnot.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Udržujte svoji pracovní oblast v pořádku
 - Nepořádek v pracovní oblasti může mít za následek nehody.
2. Zohledněte okolní vlivy
 - Při práci se postarejte o dostatečné osvětlení.
3. Zabraňte přístupu jiným osobám
 - Zabraňte přístupu jiných osob, zvláště dětí a mládeže k zařízení. Nedovolte jim vstoupit do vaší pracovní oblasti.
4. Nepoužívaná zařízení bezpečně uložte
 - Nepoužívaná zařízení by měla být uložena na suchém, vysoko položeném nebo uzamčeném místě, mimo dosah dětí.
5. Vyhněte se neobvyklému držení těla
 - Postarejte se o to, abyste během používání přístroje měli dostatečně stabilní stanoviště.
6. Pracujte při plném vědomí
 - Nikdy nepracujte pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných látek, které mohou narušovat zrak, zrůcnost a schopnosti úsudku.
7. Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nesmí přístroj používat, ledaže by byly instruovány a pracovaly pod dohledem.
8. Pneumatickými nástroji nikdy nemiřte na sebe nebo jiné osoby či zvířata.
9. Rozpouštědla a ředidla mohou podráždit kůži, plíce a oči.

10. Přípojku stlačeného vzduchu připojte k pneumatickému nástroji pouze rychlospojkou a pracovní tlak regulujte redukčním ventilem.
11. Nikdy nesmíte překročit maximální přípustný pracovní tlak, viz technické údaje.
12. Jako zdroj energie nikdy nepoužívejte kyslík, hořlavé plyny nebo halogenovaný uhlovodík.
13. Zkontrolujte pevnost připojení a funkčnost všech přípojek a hadic. Uvolněné hadice mohou představovat vážné nebezpečí zranění. Používejte pouze pojistné spojky.
14. Nejprve povolte hadici na zdroji stlačeného vzduchu a teprve potom ji odpojte od přístroje. Předědte tak nekontrolovanému víření resp. zpětnému rázu napájecí hadice.
15. Před seřizováním, odstraňováním poruch, při delším nepoužívání a údržbě odpojte pneumatické zařízení od zdroje stlačeného vzduchu.
16. Je bezpodmínečně zapotřebí ochranné vybavení.
17. Myslete na to, že výpary a určité materiály jsou jedovaté. Mohou způsobit vyrážky nebo být jinak zdraví škodlivé.
18. Řiďte se údaji a označeními nařízení o nebezpečných látkách uvedenými na obalech zpracovávaných materiálů.
19. Vždy používejte dýchací přístroje a ochranný oděv.
20. Ochranný stupeň přístrojů musí odpovídat aktuálně zpracovávanému materiálu. Případně je třeba učinit doplňková ochranná opatření, především používat vhodný oděv a masky. Při lakování a čištění přístroje vždy používejte rukavice.
21. Při nástřikovém lakování doporučujeme vždy používat ochranu sluchu a očí.
22. Myslete na to, že, stříkácí zařízení pracující s vysokým tlakem produkují zpětné rázy, které v určitých situacích mohou při obsluze způsobit zranění následkem přetížení.
23. Když pracujete s materiálem ohroženým výbuchem, myslete na to, že se během průtoku kapalin a/nebo vzduchu hadicemi, při nástřikovém lakování a čištění nevodivých součástí hadry mohou vyskytnout statické náboje.
24. Když přístroje nepracují správně nebo byly poškozené, nepoužívejte je. Nepokoušejte se o opravy svépomocí. obraťte se na náš zákaznický servis.
25. Nikdy nepřekračujte maximální přípustný pracovní tlak 8 bar. Pro nastavení pracovního tlaku použijte redukční ventil.
26. Hadici přístroje nepřehýbejte. V opačném případě by mohlo dojít k jejímu poškození.

Bezpečnostní pokyny k práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Kompresor a vedení dosahují v provozu vysokých teplot. Doteky vedou k popáleninám.
- Kompresorem nasávané plyny nebo výpary je třeba udržovat bez příměsí, které mohou vést v kompresoru k požárům nebo výbuchům.
- Při uvolňování hadicové spojky pevně držte spojku rukou, abyste zabránili zranění v souvislosti s vymrštěním hadice dozadu.
- Při práci s vyfukovací pistolí vždy noste ochranné brýle. Cizími tělesy a odfouknutými částicemi mohou být způsobena lehká zranění.
- Nefoukejte vyfukovací pistolí na osoby nebo oděv na těle.

Bezpečnostní pokyny při nástřiku barvou

- Nepracujte s laky nebo rozpouštědly o bodu vznícení nižší než 55° C.
- Kaly a rozpouštědla nezhazujte, protože jsou lehce vznětlivé. Když se rozpouštědla a nátěrové hmoty rozstříkují nebo rozprašují mohou být lehce vznětlivé nebo hořlavé.
Vždy se řiďte výstražnými a bezpečnostními pokyny výrobce laku nebo rozpouštědla.
- V pracovním prostoru neukládejte ani nekonzumujte jídla ani nápoje. Výpary barev jsou škodlivé.
- Pracovní prostor musí být větší než 30 m³ a při nástřiku a schnutí musí být zajištěná dostatečná výměna vzduchu. Nestříkejte proti větru. Při nástřiku hořlavých, resp. nebezpečných nástřikových materiálů zásadně dodržujte nařízení místního policejního úřadu.
- Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nepracujte s mědii jako lakový benzín, butylalkohol a metylenchlorid (snižují životnost).
- Udržujte čisté pracovní prostředí. Na místo lakování si vezměte jenom tolik barvy nebo ředidla, kolik potřebujete. Nechávejte lak a ředidla otevřená, ukládejte je na bezpečném místě nepřístupném pro další osoby.
- Při lakování nesmí být v pracovní oblasti přítomné žádné zdroje vznícení (např. otevřený oheň, hořící cigarety, světla nechráněná proti výbuchu atd.), protože při lakování vznikají snadno zápalné směsi. Opatrně v případě hořlavých materiálů. Jiskření může materiál zapálit.

Bezpečnost při údržbě / servisu

- Při každodenním používání lakovací stříkací pistolí vyčistěte, resp. stříkací pistolí vyčistěte přednostně čistícím zařízením na stříkací zařízení. Lakovací stříkací pistolí nenechávejte v čistícím zařízení dlouho.
- Nepoužívejte chlorouhlovodíky (trichloretylen atd.) resp. kyselé nebo zásadité uhlovodíky jako rozpouštědla nebo čistící prostředky, protože tyto látky mohou reagovat se součástmi lakovací stříkací pistolé a vytvořit nebezpečné zplodiny rozkladu (trichlorethan s trochou vody vytváří kyselinu solnou). Hrozí nebezpečí výbuchu následkem oxidace!

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Zanedbání ergonomických zásad

Nedbalé používání ochranných pracovních prostředků (OPP)

Nedbalé používání nebo vynechání osobní ochranné výstroje může vést k těžkým zraněním.

- Noste předepsanou ochrannou výstroj.

Lidské chování, chybné chování

- Buďte při všech pracích zcela soustředění.

⚠ Zbytkové nebezpečí - Nelze nikdy vyloučit.

Ohrožení hlukem

Poškození sluchu

Delší nechráněná práce s přístrojem může vést k poškození sluchu.

- Zásadně noste ochranu sluchu.

Chování v případě nouze

Při případné nehodě zaveďte příslušně potřebná opatření první pomoci a vyžádejte si co nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Při žádosti o pomoc uveďte následující údaje:

1. Kde se to stalo
2. Co se stalo
3. Počet zraněných
4. Jaký druh zranění
5. Kdo oznamuje!

6. Technické údaje

Lakovací stříkací pistole

Pracovní tlak barů	0-3,5
Max. provozní tlak bar	3,5
Max. spotřeba vzduchu l/min	0,6
Kapacita zásobníku na barvu l	0,6

Přístroj na měření tlaku v pneumatikách

Pracovní tlak barů	0-6
Max. provozní tlak bar	6

Stříkací pistole se sací nádobkou

Pracovní tlak barů	2,5-8
Max. provozní tlak bar	8
Kapacita zásobníku materiálu l	1

Vyfukovací pistole

Pracovní tlak barů	0-8
Max. provozní tlak bar	8

Spirálová hadice stlačeného vzduchu

Pracovní tlak barů	0-8
Max. provozní tlak bar	8
Délka m	5

Technické změny vyhrazeny!

7. Před uvedením do provozu

Připojení:

Zasuňte fitinku hadice tlakového vzduchu do rychlospojky, objímka automaticky poskočí dopředu.

Odpojení:

Zatáhněte objímku zpět a hadici odstraňte.

⚠ VAROVÁNÍ

Při uvolňování hadicové spojky pevně držte spojku rukou, abyste zabránili zranění v souvislosti s vymrštěním hadice dozadu.

Hadice stlačeného vzduchu je rovněž vybavena rychlospojkou, ke které lze výše popsaným způsobem připojit příslušenství.

• Použití spirálové hadice stlačeného vzduchu

- Spirálovou hadici stlačeného vzduchu používejte k připojení pneumatického nástroje ke zdroji stlačeného vzduchu.
- Připojte přípojku rychlospojky (5b) ke zdroji stlačeného vzduchu a přípojku pneumatického nástroje (5a) ke svému pneumatickému nástroji.

• Použití lakovací stříkací pistole

- Příprava plochy k lakování
Objekt, resp. plocha atd. určené k lakování musí být čisté, bez prachu a mastnoty a suché. Kovové povrchy musí být bez rzi. Na plochu se nanáší velmi tenká vrstva rozprášené barvy, a proto by nerovnosti negativně ovlivnily výsledek lakování.
- Kontrola viskozity
Viskozita je rychlost tečení materiálu. Pomocí nádoby na měření viskozity (není součástí dodávky) ji lze změřit následovně:
 1. Barvu zředte podle doporučení výrobce. Nejlepší je nejprve zředit jen málo a později zředit ještě jednou.
 2. Barvu dobře promíchejte. Nalijte barvu do nádoby resp. ji ponořte až po okraj do barvy.
 3. Změřte čas v sekundách, za který se při vytékání přeruší pramének kapaliny. Tato doba se označuje jako DIN-s. Materiál ředte tak dlouho, dokud praménky kapaliny nedosáhnou max. času 20 sekund.
- NASTAVENÍ PAPRSKU BARVY
 - Pro široký paprsek (vodorovně), natočte trysku (1a) svisle.
 - Pro paprsek na výšku (svislý), natočte trysku (1a) vodorovně. Toto nastavení používejte pro větší plochy.
 - Pro nastavení trysky používejte příp. ploché kleště.

• Použití přístroje na měření tlaku v pneumatikách

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Optimální tlak vzduchu v automobilové pneumatice zajišťuje nejenom bezpečné chování při jízdě a dlouhou životnost vašich pneumatik – správný tlak v pneumatice doporučený výrobcem vozidla šetří také pohonné hmoty.
- Údaje pro komfortní minimální tlak vašich pneumatik naleznete v návodu k obsluze vašeho vozidla nebo např. na dveřním sloupku nebo klapce palivové nádrže.

- Stlačený vzduch potřebný k nahuštění pneumatiky musí být bez oleje. Před přístrojem nesmí být připojena maznice. Nejlépe používejte pro práci s přístrojem na měření tlaku v pneumatikách pouze vlastní hadici stlačeného vzduchu, protože v jiných hadicích se mohou příp. nacházet zbytky oleje.

• Použití stříkácí pistole

- Stříkácí pistole pracuje na principu sání. Zásobník materiálu proto není pod tlakem. Stlačený vzduch, který dopravuje rozstříkovaný materiál, se připojí na přípojku stlačeného vzduchu a vede se tělem pistole. Stisknutím spouštěcí páčky se vzduch dostane do trysky, kde vytvoří díky vysoké rychlosti proudění podtlak. Následkem toho se nasaje rozstříkovaný materiál, je dopraven rozprašovací trubicou a současně rozptýlen.

8. Obsluha

• Lakovací stříkácí pistole

1. Před zahájením práce zkontrolujte, zda je spouštěcí páčka (1c) volně pohyblivá.
2. Připojte lakovací stříkácí pistoli k přípojce stlačeného vzduchu. Napájení vzduchem je třeba regulovat a filtrovat. Nastavte tlak vzduchu podle údajů zpracovávaného materiálu.
3. Řiďte se údaji výrobce používaného nátěrového materiálu. Materiál nalijte do zásobníku na barvu (1d) a uzavřete jej pečlivě víčkem. Při lakování dávejte pozor na hadici stlačeného vzduchu. Hadici držte jednou rukou, zatímco pistoli vedte druhou. Hadice se nesmí přehýbat, zůstat viset a nesmí se na ni šlapat, protože to vede k odletování kapek.
4. Stiskněte spouštěcí páčku (1c) proveďte na několika vzorcích zkoušku nástřiku. Můžete tak vyzkoušet optimální množství barvy a různá nastavení paprsku rozstříkování.
 - Rychlost lakování závisí na nastavení regulátoru množství barvy (1b).
 - Při malém množství barvy provádějte pomalé pohyby a při velkém množství rychlé pohyby. Na povrch nestříkejte obloukem a během nástřiku se nezastavujte, protože nástřik je pak nerovnoměrný, příliš mnoho resp. příliš málo materiálu na povrchu. Doporučená vzdálenost nástřiku by měly být cca 15 – 20 cm.

- Když je nátěr příliš suchý, snižte přívod vzduchu pomocí regulátoru vzduchu (1e). Otáčejte plynule regulátorem vzduchu ve směru pohybu hodinových ručiček, abyste snížili maximální možný tlak nasávaného vzduchu.
- Když je nátěr příliš mokrá, snižte přívod materiálu pomocí regulátoru množství barvy (1b).
- Když je rozprašování příliš hrubé, zvýšte tlak nasávaného vzduchu pomocí regulátoru vzduchu (1e). Když je rozprašování naopak příliš jemné, snižte tlak nasávaného vzduchu.
- Lakovací stříkácí pistoli držte vždy ve stejnoměrné vzdálenosti od povrchu.
- Otvor ve víčku zásobníku na barvu udržujte vždy otevřený, abyste předešli poruchám funkce.

5. Lakovací stříkácí pistoli držte kolmo vůči stříkané ploše a pohybujte jí rovnoměrně a paralelně ze strany na stranu.
6. Nejprve začněte dutinami a rohy objektu. V případě potřeby udělejte po každém lakování krátkou pauzu, aby se lak mohl odvětrat. Každý tah by se měl překrývat minimálně z 50 %. Pistolí pohybujte rovnoměrně a vždy vodorovně vůči objektu. Pracujte vždy shora dolů. Lakovací stříkácí pistoli pohybujte vždy před okraj objektu, aby bylo dost barvy i na okrajích a hranách.
7. Když lakovací stříkácí pistole krátce nepoužíváte, vypněte napájení vzduchem a vypustte tlak.
8. Před vyčištěním pistole lakování ze všech stran zkontrolujte. Po ukončení práce nátěrový materiál vyprázdněte do vhodné nádoby. Již nepoužívané nátěrové materiály zlikvidujte. Čerstvě zpracované povrchy se nesmí vystavit přímému slunečnímu záření, příliš vysokým resp. nízkým teplotám, větru, prachu, vodě nebo dešti.

• Přístroj na měření tlaku v pneumatikách

- Přístroj na měření tlaku v pneumatikách splňuje tři funkce:
 1. Měření
 2. Huštění
 3. Upouštění vzduchu

Měření

1. Nasaďte nástavec na ventilek (2e) na ventilek pneumatiky. Stiskněte páčku směrem dolů, abyste otevřeli blokovací mechanismus. Jakmile páčku pustíte, nástavec se upevní na ventilkou.

2. Na manometru odečtete stávající tlak.

Na vnější kružnici stupnice se nachází jednotka bar (1 bar = 100 kPa).

Na vnitřní kružnici stupnice se nachází údaje pro psi.

Huštění

1. Připojte přípojku rychlospojky (2c) přístroje na měření tlaku v pneumatikách na vedení stlačeného vzduchu.
2. Nasadte nástavec na ventilek (2e) na ventilek pneumatiky.
3. Stiskněte spouštěcí páčku (2d). Stlačený vzduch proudí do pneumatiky. V okamžiku nahuštění ukáže manometr tlak lehce vyšší než je skutečný tlak v pneumatice. Jakmile spouštěcí páčku pustíte, můžete na manometru odečíst skutečný tlak.
Tip: Zvýšením tlaku v pneumatice o cca 0,2 bar, můžete pozitivně ovlivnit spotřebu paliva.

Upouštění

Pokud je tlak v pneumatice příliš vysoký, stiskněte tlačítko upuštění vzduchu (2b) a pomalu upustíte stlačený vzduch. Snižte tlak v pneumatice až na požadovanou hodnotu.

• Stříkácí pistole

1. Před zahájením práce zkontrolujte, zda je páčka spouště (3c) volně pohyblivá.
2. Připojte stříkácí pistoli pomocí přípojky rychlospojky (3d) ke generátoru stlačeného vzduchu. Napájení vzduchem je třeba regulovat a filtrovat. Nastavte tlak vzduchu podle údajů zpracovávaného materiálu a podle údajů v technických údajích.
3. Materiál nalijte do zásobníku (3b) a pevně jej nasroubujte na šroubovací přípojku stříkácí pistole. Nebo na šroubovací přípojku stříkácí pistole připojte požadovanou jednorázovou nádržku. Při práci dávejte pozor na hadici stlačeného vzduchu. Hadici držte jednou rukou, zatímco stříkácí pistole vedle druhé.
Hadice se nesmí přehýbat, zůstat viset a nesmí se na ni šlapat, protože to vede k odletování kapek.
4. Stiskněte spouštěcí páčku (3c) provedte na několika vzorcích zkoušku nástřiku. Můžete tak vyzkoušet optimální tloušťku nástřiku a různá nastavení paprsku rozstříkávání.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při nástřiku pistolí držte zásobník materiálu vždy směrem dolů, abyste předešli úniku materiálu.
- Nepoužívejte abrazivní a kyselé materiály a materiály obsahující benzín.
- Používejte pouze hadici stlačeného vzduchu odolnou vůči rozpouštědlům a tlaku (min. 10 bar).

• Vyfukovací pistole

- Vyfukovací pistole je vybavena přípojkou rychlospojky (4c). Připojte pneumatický kompresor pomocí přípojky rychlospojky k vyfukovací pistoli.
- Uvedte generátor stlačeného vzduchu do provozu.
- Stiskněte spouštěcí páčku (4b), pro spuštění přívodu vzduchu. Čím více páčku stisknete, tím silnější bude proud vzduchu.
- Pro zastavení přívodu vzduchu páčku pusťte.
- Po práci nástroj odpojte od generátoru stlačeného vzduchu.

9. Údržba a čištění

⚠ OPATRNĚ

Před zahájením čištění přístroje jej bezpodmínečně odpojte od napájení stlačeným vzduchem.

- Pro zajištění bezvadného fungování a dlouhé životnosti je nezbytné svědomité mazání a údržba.
- K provozu pneumatických nástrojů je zapotřebí čistý vzduch. Zbytky rzi, prach a nečistoty z napájecího vedení negativně ovlivní výkon a vedou k technickým problémům.
- Přístroj a příslušenství čistěte v případě potřeby vlhkým hadrem.
- Nepoužívejte chemické čisticí prostředky obsahující agresivní látky jako benzín, ředidlo atd., protože by mohly poškodit plast.
- Nedovolte, aby do přívodu stlačeného vzduchu nástrojů pronikly kapaliny a neponořujte je do kapalin. Voda v přívodu stlačeného vzduchu může přístroj poškodit. Kompresor a jeho systém potrubí pravidelně zbavujte vody! Rovněž pravidelně čistěte vzduchový filtr svého zařízení.

• Čištění lakovací stříkácí pistole

Čištění (při použití látek rozpustných ve vodě)

V případě použití nátěrového materiálu rozpustného ve vodě postačí omýt řádně všechny součásti lakovací stříkácí pistole vodou.

Intenzivní čištění (při použití látek nerozpustných ve vodě)

- Mějte prosím na paměti, že pokud používáte náterové hmoty jako laky nebo základové nátěry, je demontáž a intenzivní vyčištění lakovací stříkací pistole nevyhnutelné, protože jinak vzniknou usazeniny a výsledkem může být nečistý nástřik.
- Pistoli a nádobku na barvu vyčistíte po každém použití vhodným rozpouštědlem, resp. čistícím prostředkem. Obsah vyprázdněte. Naplňte trochu ředidla do nádoby a nádobku propláchněte. Nádobku vyprázdněte a postup zopakujte ještě jednou s čistou vodou. Krátce stříkněte pistoli čisté ředidlo.
- Během čištění používejte, prosím, bezpodmínečně masku a rukavice odolné proti rozpouštědlům! Používejte také ochranné brýle, protože stříknutí rozpouštědla do očí může vést k podráždění očí.
- Pistole se **nikdy** nesmí nechat ležet po delší dobu, resp. přes noc v rozpouštědle!
- **Nikdy** nepoužívejte tvrdé nebo špičaté předměty na odstraňování zbytků laku. Tryska musí být vždy čistá, usazeniny zaschlého laku mohou deformovat paprsek a poškodit pistoli.
- Po řádném vyčištění opláchněte všechny díly a lakovací stříkací pistoli osušte. Pistoli znovu sestavte. Naplňte trochu ředidla do nádoby a lakovací stříkací pistoli profoukněte stlačeným vzduch s ředidlem.
- **Čištění přístroje na měření tlaku v pneumatikách**
 - Dbejte na to, aby se do otvoru přívodu stlačeného vzduchu nedostala cizí tělesa nebo nečistoty.
 - Manometr nevystavujte otřesům nebo mechanickému tlaku.
 - Do těsnění kolíčku odtahu občas přidejte pár kapek oleje. Jinak je přístroj na měření tlaku v pneumatikách bezúdržbový.
- **Čištění a údržba stříkací pistole**
 - Stříkací pistoli před údržbou a čištěním vždy odpojte od zdroje stlačeného vzduchu.
 - Pistoli propláchněte ředidlem nebo čistícím prostředkem. Rozstříknutím malého množství čistícího prostředku lze zevnitř vyčistit výtlačnou trubičku, trysku a rozprašovací trubičku.
 - Do těsnění kolíčku odtahu občas přidejte pár kapek oleje. Jinak je stříkací pistole bezúdržbová.

Tlak vzduchu a množství vzduchu

- Pneumatické nástroje se používají při tlaku uvedeném vždy v technických údajích a s kompresorem o objemu vzduchu min. 200 l/min. Větší tlak než max. přípustný tlak by kvůli vyššímu zatížení zkrátil životnost přístroje. Ideální je použití kompresoru o objemu vzduchu 300–400 l/min.
- Používejte pouze připojovací hadice o vnitřním průměru alespoň 9 mm. Při nastavování stlačeného vzduchu myslíte na to, že při délce hadice 10 m a vnitřním průměru 9 mm klesne tlak o cca 0,6 bar.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

10. Skladování

1. Provádějte všechny všeobecné údržbové práce, které jsou uvedeny v návodu k obsluze v oddíle Údržba.
2. Při delším nepoužívání naolejujte celou lakovací stříkací pistoli vně i uvnitř trochu řidkého oleje neobsahujícího kyseliny. Před dalším použitím naplňte trochu ředidla do nádoby na barvu a lakovací stříkací pistoli profoukněte stlačeným vzduch s ředidlem, abyste olej odstranili.
3. Všechny součásti sady skladujte na suchém místě chráněném před prachem a nečistotami.

11. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranu sluchu.
	Noste ochranné rukavice.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu dýchania.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
 Pozor!	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom.

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	39
2.	Popis prístroja.....	39
3.	Rozsah dodávky	39
4.	Použitie v súlade s určením.....	40
5.	Bezpečnostné upozornenia.....	40
6.	Technické údaje	43
7.	Pred uvedením do prevádzky.....	43
8.	Obsluha.....	44
9.	Údržba a čistenie.....	45
10.	Skladovanie	46
11.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie	46
12.	Vyhlásenie o zhode	91

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- Nedodržiavanie návodu na obsluhu
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použitím v rozpore s určením

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja

Pišťoľ na striekanie farby

- 1a Nadstavec dýzy
- 1b Regulátor množstva farby
- 1c Kohútik
- 1d Zásobník na farbu
- 1e Regulátor vzduchu
- 1f Prípojka rýchlospojky

Merací prístroj naplnenia pneumatiky

- 2a Manometer
- 2b Tlačidlo vypúšťania vzduchu
- 2c Prípojka rýchlospojky
- 2d Kohútik
- 2e Konektor ventilu
- 2f Univerzálny adaptér
- 2g Ventilový adaptér,
napr. pre ventily pneumatík na bicykli
- 2h Ihla na lopty

Striekacia pištoľ s nasávacou nádržkou

- 3a Dýza
- 3b Zásobník na materiál
- 3c Kohútik
- 3d Prípojka rýchlospojky

Vyfukovacia pištoľ

- 4a Dýza
- 4b Kohútik
- 4c Prípojka rýchlospojky

Tlakovzdušná špirálová hadica

- 5a Prípojka náradia na stlačený vzduch
- 5b Prípojka rýchlospojky

3. Rozsah dodávky

- Otvorte obal a opatrne z neho vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred prácou sa oboznámte s prístrojom za pomoci návodu na obsluhu.

- Pri príslušenstve, ako aj pri opotrebovateľných a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby prístroja.

⚠ POZOR!

Prístroj a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi!

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Vzniká nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

4. Použitie v súlade s určením

Tlakovzdušná špirálová hadica

Tlakovzdušná špirálová hadica je vhodná na zásobovanie vzduchom náradia na stlačený vzduch.

Vyfukovacia pištoľ

Vyfukovacia pištoľ je vhodná na čistenie a vyfukovanie dutín alebo ťažko dostupných miest, ako aj na čistenie znečistených pracovných prístrojov. Plynulo ovládateľný kohútik umožňuje presné dávkovanie stlačeného vzduchu.

Merací prístroj naplnenia pneumatiky

Merací prístroj naplnenia pneumatiky umožňuje jednoduché a presné naplnenie pneumatík. Manometer slúži na kontrolu tlaku v pneumatikách. Pomocou integrovaného vypúšťacieho ventilu je možné znížiť príliš vysoký tlak v pneumatikách. Po naplnení skontrolujte nastavený tlak v pneumatikách pomocou vhodného meracieho prístroja, napr. na čerpacej stanici.

Pištoľ na striekanie farby

Pištoľ na striekanie farby s prúdovou nádržkou je určená na rozprašovanie farieb a lakov. Pištoľ na striekanie farby sa vynikajúco hodí na všetky menšie natieracie a lakovacie práce. Nastavenie množstva vzduchu a farby vám pomôže dosiahnuť vynikajúci výsledok práce. Pištoľ na striekanie farby s plynulým nastavením z plochého na kruhový nástrek sa najlepšie hodí tak na veľké plochy, ako aj na rohy a hrany. Skontrolujte nastavenie na základe skúšobného lakovania. Nezabudnite, že sa nesmú spracúvať abrazívne materiály a materiály s obsahom kyselín a benzínu.

Striekacia pištoľ s nasávacou nádržkou

Vhodná na striekanie a rozprašovanie čistiacich prostriedkov na čistenie za studena, rozprašovacieho oleja atď. Plynulo ovládateľný kohútik umožňuje presné dávkovanie striekaného materiálu. Pomocou otočnej dýzy sa dá nastaviť pomer striekanej kvapaliny k množstvu vzduchu.

Tip: Pred začiatkom práce by ste mali urobiť krátky test na novinovom papieri, aby ste našli optimálny pracovný tlak.

Prístroj poháňaný stlačeným vzduchom je určený len na nanášanie/rozprašovanie lakových farieb, lazúr, základných náterov, priehľadných lakov, krycích lakov na motorových vozidlách, moridiel, ochranných prostriedkov na drevo a rastliny, olejov a dezinfekčných prostriedkov na báze rozpúšťadiel a riediteľných vodou. Prístroj nie je vhodný na spracovanie disperzných a latexových farieb, lúhov, kyslých nanášacích látok, zrnitého rozprašovacieho materiálu s obsahom častíc, ako aj materiálov zabráňujúcich striekaniu a kvapkaniu. Každé iné použitie alebo zmena prístroja sa považuje za použitie v rozpore s určením a predstavuje značné nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určením nepreberáme žiadnu zodpovednosť. Prístroj je určený len na súkromné použitie.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom: ⚠ Návod na obsluhu okrem toho obsahuje iné dôležité miesta v texte, ktoré sú označené slovom „**POZOR!**“.

⚠ Pozor!

Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu / bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje najvyššie nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo žitvoť ohrožujúcich poranení.

⚠ VAROVANIE

Pri nerešpektovaní tohto pokynu hrozí smrteľné nebezpečenstvo, resp. nebezpečenstvo vážnych poranení.

⚠ OPATRNE

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje nebezpečenstvo ľahkých až stredne závažných poranení.

⚠ UPOZORNENIE

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo poškodenia prístroja alebo iných vecných hodnôt.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

1. Vaše pracovné okolie udržiavajte čisté.
 - Následkom neporiadku v pracovnej oblasti môžu byť nehody.
2. Zohľadnite vplyvy okolia.
 - Pri práci sa postarajte o dostatočné osvetlenie.
3. Zabráňte prístupu ďalších osôb.
 - Iným osobám, hlavne deťom a mladistvým, zabráňte kontaktu s prístrojom. Udržiavajte ich v dostatočnej vzdialenosti od pracovnej oblasti.
4. Nepoužívané prístroje bezpečne uschovajte.
 - Nepoužívané prístroje sa musia skladovať na suchom, vysoko položenom alebo uzatvorenom mieste, mimo dosahu detí.
5. Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela
 - Počas používania zariadenia sa postarajte o dostatočnú stabilitu.
6. Pracujte pri plnom vedomí
 - Nikdy nepracujte pod vplyvom alkoholu, drog, liekov ani iných substancií, ktoré by mohli ovplyvniť videnie, zručnosť a schopnosť úsudku.
7. Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami nesmú prístroje používať, iba ak by boli pod dohľadom a poučené opatrovateľkou/opatrovateľom.
8. Tlakovzdušné nástroje nikdy nesmerujte na seba alebo iné osoby alebo na zvieratá.
9. Rozpúšťadlá alebo riedidlá môžu poleptať kožu, pľúca alebo oči.

10. Prípojku stlačeného vzduchu spájajte s nástrojom na stlačený vzduch len pomocou rýchlospojky a nastavenie pracovného tlaku vyregulujte pomocou redukčného ventilu.
11. Nikdy sa nesmie prekročiť maximálne prípustný pracovný tlak, pozri k tomu Technické údaje.
12. Ako zdroj energie nikdy nepoužívajte kyslík, horľavé plyny alebo halogenovaný uhľovodík.
13. Skontrolujte všetky prípojky a hadice, či sú dobre upevnené a funkčné. Voľné hadice môžu predstavovať vážne nebezpečenstvo poranenia. Používajte len bezpečnostné spojky.
14. Najskôr odpojte hadicu od zdroja stlačeného vzduchu a až potom odstráňte zásobovaciu hadicu z prístroja. Zabráňte tak nekontrolovanému hádaniu, resp. spätnému nárazu zásobovacej hadice.
15. Prístroj na stlačený vzduchu odpojte od zdroja stlačeného vzduchu pred nastavovacími prácami, pri dlhšom nepoužívaní a pri údržbových prácach.
16. Bezpodmienečne používajte ochranné vybavenie.
17. Nezabudnite, že výpary a určité materiály sú jedovaté. Tieto môžu spôsobiť vyrážky alebo môžu byť inak zdraviu škodlivé.
18. Dbajte na údaje uvedené na obaloch spracúvaných materiálov a označenia nariadenia o nebezpečných látkach.
19. Vždy používajte ochranné dýchacie prístroje a ochranný odev.
20. Stupeň ochrany prístrojov musí vždy zodpovedať spracúvanému materiálu. V prípade potreby sa musia urobiť dodatočné ochranné opatrenia, predovšetkým sa musí nosiť vhodné oblečenie a masky. Aj pri lakovaní a čistení vždy noste rukavice.
21. Odporúčame, aby ste pri lakovaní striekaním vždy nosili ochranu sluchu a zraku.
22. Nezabudnite, že striekacie prístroje, ktoré pracujú s vysokým tlakom, vytvárajú spätné rázy, ktoré môžu v určitej situácii spôsobiť pri obsluhu poškodenia z preťaženia.
23. Keď pracujete s výbušným materiálom, nezabudnite, že pri prietoku kvapalín a/alebo vzduchu hadicami pri lakovaní striekaním a pri čistení nevodivých častí handrami môžu vzniknúť statické náboje.
24. Prístroje nepoužívajte, ak nepracujú správne alebo boli poškodené. Nepokúšajte sa ich opravovať. Vždy sa obráťte na náš zákaznícky servis.
25. Nikdy neprekračujte maximálny povolený pracovný tlak 8 barov. Na nastavenie pracovného tlaku používajte redukčný ventil.
26. Nezalamujte hadicu prístroja. Inak sa môže poškodiť.

Bezpečnostné upozornenia pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Kompresory a vedenia dosahujú počas prevádzky vysoké teploty. Dotýkanie sa môže viesť k popáleninám.
- Plyn alebo pary nasávané kompresorom je potrebné udržiavať bez prímies, ktoré by v kompresore mohli viesť k požiarom alebo výbuchom.
- Pri uvoľňovaní hadicovej spojky držte spojku hadice pevne rukou, aby ste predišli poraneniam spôsobeným vymrštením sa hadice.
- Pri prácach s vyfukovacou pištoľou noste ochranné okuliare. Cudzí telesá a vyfúknuté diely môžu ľahko spôsobiť poranenia.
- Nefúkajte vyfukovacou pištoľou na osoby alebo na oblečenie na tele.

Bezpečnostné upozornenia pri striekaní farby

- Nespracúvajte laky alebo rozpúšťadlá s bodom vzplanutia nižším ako 55 °C.
- Laky a rozpúšťadlá nezahrievajte, pretože sú ľahko horľavé. Rozpúšťadlá a náterové látky môžu byť ľahko horľavé alebo horľavé, keď sa postrekujú alebo rozprašujú.
Vždy si všimajte výstražné a bezpečnostné upozornenie výrobcu laku alebo rozpúšťadla.
- Jedlá a nápoje neuchovávajte ani nekonzumujte v pracovnom priestore. Výpary z farieb sú škodlivé.
- Pracovný priestor musí byť väčší ako 30 m³ a pri striekaní a sušení musí byť zaistená dostatočná výmena vzduchu. Nikdy nestriekajte proti vetru. Pri postrekovaní horľavých, resp. nebezpečných postrekovacích materiálov rešpektujte ustanovenia miestneho policajného orgánu.
- Pomocou PVC tlakovzdušnej hadice nespracúvajte médiá, ako lakový benzín, butylalkohol a dichlórmetán (skrátaná životnosť).
- Pracovné prostredie udržiavajte čisté. Na miesto lakovania si zoberte len toľko farby a riedidla, koľko potrebujete na lakovanie. Lak a riedidlo nenechávajte na prístupnom mieste, ale ich uchovávajte na bezpečnom mieste, ktoré nie je len tak dostupné iným osobám.
- Pri lakovaní sa v pracovnej oblasti nesmie vyskytovať žiadny zápalný zdroj (napr. otvorený oheň, horiace cigarety, lampy bez ochrany proti výbuchu atď.), pretože pri lakovaní vznikajú ľahko zápalné zmesi. Opatrne pri horľavých materiáloch. Iskry môžu vznietiť materiál.

Bezpečnosť pri údržbe/service

- Pri každodennom používaní čistite pištoľ na striekanie farby, resp. striekaciu pištoľ prednostne pomocou zariadenia na umývanie striekacích prístrojov. Pištoľ na striekanie farby nenechávajte v umývacom zariadení dlhý čas.
- Ako rozpúšťadlá, resp. čistiacie prostriedky nepoužívajte chlórorganické (trichlóretylén atď.), resp. kyslé alebo zásadité uhľovodíky, pretože tieto substancie reagujú s komponentami pištole na striekanie farby a môžu vytvárať nebezpečné produkty odbúravania (trichlóretán s trochu vody vytvára kyselínu soľnú). V dôsledku oxidácie existuje nebezpečenstvo výbuchu!

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Zanedbanie ergonomických princípov

Nedbalé používanie osobného ochranného vybavenia (OOP)

Nedbalé používanie alebo nepoužívanie osobného ochranného vybavenia môže viesť k závažným poraneniam.

- Noste predpísané ochranné vybavenie.

Ľudské správanie, chybné správanie

- Pri všetkých prácach musíte byť plne koncentrovaní.

Δ Zostatkové nebezpečenstvo – Nie je ho možné nikdy vylúčiť.

Ohrozenie hlukom

Poškodenia sluchu

Dlhšie nechránené pracovné s prístrojom môže viesť k poškodeniam sluchu.

- V každom prípade noste ochranu sluchu.

Správanie sa v prípade núdze

Pri prípadnom výskyte úrazu vykonajte potrebné opatrenia prvej pomoci a okamžite privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc.

Keď žiadate o pomoc, uvádzajte nasledujúce údaje:

1. Kde sa udalosť stala
2. Čo sa stalo
3. Koľko je zranených
4. O aký typ poranenia ide
5. Kto udalosť hlási!

6. Technické údaje

Pištoľ na striekanie farby

Pracovný tlak bar	0-3,5
Max. prevádzkový tlak v baroch	3,5
Kapacita zásobníka na farbu v l	0,6

Merací prístroj naplnenia pneumatiky

Pracovný tlak bar	0-6
Max. prevádzkový tlak v baroch	6

Striekacia pištoľ s nasávacou nádržkou

Pracovný tlak bar	2,5-8
Max. prevádzkový tlak v baroch	8
Kapacita zásobníka na materiál v l	1

Vyfukovacia pištoľ

Pracovný tlak bar	0-8
Max. prevádzkový tlak v baroch	8

Špirálová hadica na stlačený vzduch

Pracovný tlak bar	0-8
Max. prevádzkový tlak v baroch	8
Dĺžka v m	5

Technické zmeny vyhradené!

7. Pred uvedením do prevádzky

Pripojenie:

Vsuvku tlakovzdušnej hadice zasuňte do rýchlospojky, objímka automaticky vyskočí dopredu.

Odpojenie:

Stiahnite objímku späť a odstráňte hadicu.

VAROVANIE

Pri uvoľňovaní hadicovej spojky držte spojku hadice pevne rukou, aby ste predišli poraneniam spôsobeným vymrštením sa hadice.

Tlakovzdušná hadica je takisto vybavená rýchlospokojkou, pomocou ktorej sa môže pripojiť príslušenstvo popísané vyššie.

• Použitie tlakovzdušnej špirálovej hadice

- Používajte tlakovzdušnú špirálovú hadicu na spojenie nástroja na stlačený vzduch so zdrojom stlačeného vzduchu.
- Spojte prípojku rýchlospojky (5b) so zdrojom stlačeného vzduchu a prípojku nástroja na stlačený vzduch (5a) s nástrojom na stlačený vzduch.

• Použitie pištole na striekanie farby

- Príprava plochy na nalakovanie
Lakovany objekt, resp. plocha musí byť čistá, bez prachu, bez tuky a suchá. Kovové povrchy musia byť bez hrdze. Nerovnosti by mohli negatívne ovplyvniť výsledok lakovania, pretože na plochu sa nanáša veľmi jemne rozprášená farba v tenkej vrstve.
- Kontrola viskozity
Viskozita je rýchlosť tečenia materiálu. Pomocou odmerky na viskozitu (nie je súčasťou dodávky) sa táto dá zmerať takto:
 1. Zriedte farbu podľa odporúčania výrobcu. Najskôr pridajte trochu menej riedidla a neskôr zriedte ešte raz.
 2. Farbu dobre premiešajte. Nalejte farbu do odmerky, resp. ponorte odmerku až nad okraj do farby.
 3. Zmerajte čas v sekundách, kým sa preruší vlákno tekutiny pri výtoku. Tento čas výtoku sa označuje ako DIN-s. Zriedajte materiál dovtedy, kým vlákno tekutiny nedosiahne max. čas 20 sekúnd.
- NASTAVENIE PRÚDU FARBY
 - Pre široký prúd (vodorovne) nastavte dýzu (1a) zvislo.
 - Pre vysoký prúd (zvislo) nastavte dýzu (1a) vodorovne. Tieto nastavenia použite na väčšie plochy.
 - Na nastavenie dýzy použite v prípade potreby ploché kliešte.

• Použitie meracieho prístroja naplnenia pneumatiky

UPOZORNENIE

- Optimálny tlak vzduchu v automobilových pneumatikách zaisťuje nielen bezpečné jazdné vlastnosti a dlhú trvanlivosť vašich pneumatík – vďaka správne mu tlaku v pneumatikách, ktorý odporúča výrobca, šetríte aj palivo.

- Údaje o komfortnom minimálnom tlaku svojich pneumatík nájdete v návode na použitie svojho vozidla alebo, napr. na prahu dverí alebo vzadu za klapku palivovej nádrže.
- Tlak vzduchu potrebný na naplnenie pneumatiky musí byť bez oleja. Pred prístrojom nesmie byť pripojená žiadna maznica. Najlepšie, keď použijete vlastnú tlakovzdušnú hadicu len na prácu s meracím prístrojom tlaku v pneumatike, pretože v iných tlakovzdušných hadiciach by ešte eventuálne mohli byť zvyšky oleja.

• Použitie striekacej pištole

- Striekacia pištoľ pracuje na princípe nasávania. Zásobník na materiál preto nie je pod tlakom. Stlačený vzduch, ktorý dopravuje materiál na striekanie, je pripojený na prípojku stlačeného vzduchu a vedený cez teleso pištole. Stlačením kohútika sa dostane vzduchu do dýzy, kde sa vysokou rýchlosťou prúdenia vytvára podtlak. V dôsledku toho sa nasáva materiál na striekanie, dopravuje sa cez rozprašovaciu rúrku a súčasne sa rozprašuje.

8. Obsluha

• Pištoľ na striekanie farby

1. Pred začiatkom práce skontrolujte, či je kohútik (1c) voľne pohyblivý.
2. Pištoľ na striekanie farby spojte s prípojkou stlačeného vzduchu. Zásobovanie vzduchom by malo byť regulované a filtrované. Nastavte tlak vzduchu podľa údajov materiálu na spracovanie.
3. Rešpektujte pokyny výrobcu náterového materiálu, ktorý chcete použiť. Spracúvaný materiál nalejte do zásobníka farby (1d) a zásobník starostlivo uzavrite vekom. Pri lakovaní dávajte pozor na tlakovzdušnú hadicu. Hadicu jednou rukou pevne držte, kým druhou vediete pištoľ. Hadica sa nesmie zalomiť, zachytiť a nesmie sa na ňu stúpať, pretože to spôsobuje kvapkanie.
4. Stlačte kohútik (1c) a na niekoľkých skúšobných kusoch urobte striekací test. Tak môžete vyskúšať optimálne množstvo farby a rozličné nastavenia postrekovacieho prúdu.
 - Tempo lakovania závisí od nastavenia regulátora množstva farby (1b).

- Keď je málo farby, vykonávajte pomalé pokyny, keď je veľa farby, rýchle pohyby. Na ošetrovaný povrch nestriekajte v oblúku a počas striekania nezastávajte, pretože sa na povrchu nastrieka nerovnomerne veľa, resp. príliš málo materiálu. Odporúčaná vzdialenosť striekania by mala byť cca 15 – 20 cm.
- Keď je náter príliš suchý, znížte prívod vzduchu pomocou regulátora vzduchu (1e). Otáčajte regulátor vzduchu plynule v smere hodinových ručičiek, aby ste znížili tlak nasávaného vzduchu.
- Keď je náter príliš mokry, znížte prívod materiálu pomocou regulátora množstva farby (1b).
- Keď je rozprašenie príliš hrubé, zvýšte tlak nasávaného vzduchu pomocou regulátora vzduchu (1e). Ak je naproti tomu rozprašovanie príliš jemné, znížte tlak nasávaného vzduchu.
- Pištoľ na striekanie farby držte vždy v rovnakom odstupe od povrchu.
- Otvor na veku zásobníka farby držte vždy otvorený, aby ste predišli poruchám funkcie.

5. Pištoľ na striekanie farby držte zvislo k ošetrovanému povrchu a pohybujte pištoľou rovnomerne a paralelne z jednej strany na druhú.
6. Začnite najskôr s dutinami a rohmi objektu. Ak je to potrebné, urobte po každom lakovaní krátku prestávku, aby sa mohol lak odvetrať. Každá dráha by mala prekryvať minimálne na 50 %. Pohybujte pištoľou rovnomerne a vždy vodorovne k objektu. Pracujte vždy zhora nadol. Pištoľou na striekanie farby pohybujte vždy cez okraj objektu, aby sa dostalo dosť farby aj na hrany.
7. Keď pištoľ na striekanie farby krátkodobo nepoužívajte, zatvorte zásobovanie vzduchom a vypustite tlak.
8. Skontrolujte priebeh lakovania zo všetkých strán predtým, ako pištoľ vyčistíte. Po skončení práce vypustíte náterový materiál do vhodnej nádoby. Odborne zlikvidujte nepotrebný náterový materiál. Čerstvo ošetrované plochy nesmú byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, príliš vysokým, resp. príliš nízkym teplotám, vetru, prachu, vode alebo dažďu.

• Merací prístroj naplnenia pneumatiky

- Merací prístroj naplnenia pneumatiky plní tri funkcie:
 1. Meranie
 2. plnenie
 3. vypúšťanie vzduchu

Meranie

1. Nasadíte konektor ventilu (2e) na ventil pneumatiky. Zatlačíte pritom páčku nadol, aby ste odblokovali upínací mechanizmus. Keď páčku pustíte, upne sa konektor na ventilu.
2. Odčítajte existujúci tlak na manometri.
Na vonkajšom okraji stupnice nájdete jednotku bar (1 bar = 100 kPa).
Na vnútornom okraji stupnice nájdete údaje pre psi.

Plnenie

1. Pripojte prípojku rýchlospojky (2c) meracieho prístroja naplnenia pneumatiky na tlakovzdušné vedenie.
2. Nasadíte konektor ventilu (2e) na ventil pneumatiky.
3. Stlačíte kohútik (2d). Stlačený vzduch prúdi do pneumatiky. V momente naplnenia zobrazí manometre tlak, ktorý je mierne nad skutočným tlakom v pneumatike. Keď kohútik pustíte, môžete na manometri odčítať skutočný tlak v pneumatike.
Tip: Zvýšením tlaku v pneumatike asi o 0,2 baru môžete kladne ovplyvniť spotrebu paliva.

Vypustenie

Ak by bol tlak v pneumatike príliš vysoký, stlačíte tlačidlo na vypustenie vzduchu (2b) a pomaly vypúšťajte vzduch. Znížte tlak v pneumatike až na požadovanú hodnotu.

• Striekacia pištoľ

1. Pred začiatkom práce skontrolujte, či je kohútik (3c) voľne pohyblivý.
2. Spojte striekaciu pištoľ pomocou prípojky rýchlospojky (3d) s generátorom stlačeného vzduchu. Zásobovanie vzduchom by malo byť regulované a filtrované. Nastavte tlak vzduchu podľa pokynov pre materiál na spracovanie v Technických údajoch.
3. Nalejte materiál na spracovanie do zásobníka na materiál (3b) a priskrutkujte ho na závitovú prípojku striekacej pištole.
Pri práci dávajte pozor na tlakovzdušnú hadicu. Hadicu jednou rukou pevne držte, kým druhou vediete striekaciu pištoľ.
Hadica sa nesmie zalomiť, zachytiť a nesmie sa na ňu stúpať, pretože to spôsobuje kvapkanie.

4. Stlačíte kohútik (3c) a na niekoľkých skúšobných kusoch urobte striekací test. Tak môžete vyskúšať optimálnu hrúbku nástreku a rozličné nastavenia postrekovacieho prúdu.

⚠ UPOZORNENIE

- Pri striekaní s pištoľou vždy držte zásobník materiálu nadol, aby ste zabránili vytekaniu materiálu na striekanie.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky, prostriedky s obsahom kyselín a benzínu.
- Používajte len tlakovzdušnú hadicu odolnú voči rozpúšťadlám a tlaku (min. 10 barov).

• Vyfukovacia pištoľ

- Vyfukovacia pištoľ je vybavená prípojkou rýchlospojky (4c). Spojte pneumatický kompresor pomocou prípojky rýchlospojky s vyfukovacou pištoľou.
- Uvedte generátor stlačeného vzduchu do prevádzky.
- Stlačíte kohútik (4b), aby ste spustili prívod vzduchu. Čím viac kohútik zatlačíte, o to silnejší bude prúd vzduchu.
- Na zastavenie prúdu vzduchu pusťte kohútik.
- Po práci nástroj odpojte od generátora stlačeného vzduchu.

9. Údržba a čistenie

⚠ OPATRNE

Prístroj bezpodmienečne odpojte od zásobovania stlačeným vzduchom, skôr ako ho budete čistiť.

- Na zaistenie bezchybnej funkcie a dlhej životnosti je nevyhnutné svedomité mazanie a údržba.
- Na prevádzku nástrojov na stlačený vzduch je potrebný čistý vzduch. Zvyšky korózie, prach a nečistota zo zásobovacieho vedenia ovplyvňujú výkon a spôsobujú technické problémy.
- Prístroje a príslušenstvo v prípade potreby vyčistíte vlhkou handrou.
- Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, ktoré obsahujú agresívne substancie, ako benzín, riedidlo a i., pretože môžu rozožierať plast.
- Do prívodu stlačeného vzduchu nástrojov nenechajte vniknúť žiadne kvapaliny a neponárajte ich do kvapalín. Voda v prívode stlačeného vzduchu môže zapríčiniť poškodenia na prístroji. Kompresor alebo potrebný systém pravidelne odvodňujte! Tiež pravidelne čistite vzduchový filter svojho zariadenia.

• Čistenie pištole na striekanie farby

Čistenie (s použitím substancií rozpustných vo vode)

Pri použití náterového materiálu rozpustného vo vode stačí všetky diely pištole na striekanie farby dôkladne vyčistiť vodou.

Intenzívne čistenie (s použitím substancií nerozpustných vo vode)

- Nezabudnite, že rozobratie a intenzívne čistenie pištole na striekanie farby je nevyhnutné, pretože inak môžu vzniknúť usadeniny a výsledok striekania môže byť nečistý, keď sa používajú náterové materiály, ako laky alebo základné náterové farby.
- Pištoľ a nádržku na farbu čistíte po každom použití pomocou vhodných riedidiel, resp. čistiacich prostriedkov. Vyprázdňte obsah. Do nádržky naplňte malé množstvo riedidla a vypláchnite ju. Vyprázdňte nádržku na farbu a postup zopakujte ešte raz s čistým riedidlom. Krátko vystriekajte čisté riedidlo cez pištoľ.
- Počas čistenia noste bezpodmienečne masku a rukavice odolné voči rozpúšťadlám! Noste tiež ochranné okuliare, pretože striekance z rozpúšťadiel môžu spôsobiť podráždenie očí.
- Pištoľ sa nesmie **nikdy** vkladať do rozpúšťadla na dlhší čas, resp. počas noci!
- **Nikdy** nepoužívajte tvrdé alebo ostré predmety na odstránenie zvyškov laku. Dýza musí byť vždy čistá, usadeniny zo zaschnutého laku môžu porušiť striekaný prúd a poškodiť pištoľ.
- Po dôkladnom čistení všetky diely dobre opláchnite a pištoľ na striekanie farby vysušte. Pištoľ znovu zmontujte. Do nádržky naplňte trochu riedidla a stlačeným vzduchom vyfúkajte riedidlo cez pištoľ na striekanie farby.
- **Čistenie meracieho prístroja naplnenia pneumatiky**
 - Dbajte o to, aby sa do otvoru stlačeného vzduchu nedostali žiadne cudzie telesá alebo nečistota.
 - Manometer nevystavujte otrasom alebo mechanickému tlaku.
 - Z času na čas kvapnite niekoľko kvapiek oleja na tesnenie spúšťacieho kolíka. Inak je merací prístroj naplnenia pneumatiky bezúdržbový.
- **Čistenie a údržba striekacej pištole**
 - Pred údržbou a čistením vždy odpojte striekaciu pištoľ od zdroja stlačeného vzduchu.

- Pištoľ dobre prepláchnite riedidlom alebo čistiacim prostriedkom. Vystriekaním malého množstva čistiacieho prostriedku sa môžu zvnútra vyčistiť ponorná rúrka, dýza a rozprašovací rúrka.
- Z času na čas kvapnite niekoľko kvapiek oleja na tesnenie spúšťacieho kolíka. Inak je striekacia pištoľ bezúdržbová.

Tlak vzduchu a množstvo vzduchu

- Nástroje na stlačený vzduch by sa mali prevádzkovať s tlakom, ktorý je vždy uvedený v technických údajoch a s kompresorom s objemom vzduchu min. 200 l/min. Väčší tlak ako je maximálne prípustný tlak by sa na základe vyššieho zaťaženia skrátila životnosť prístrojov. Ideálne je použitie kompresora s objemom vzduchu 300 – 400 l/min.
- používajte len pripájacie hadice s vnútorným priemerom minimálne 9 mm. Pri nastavovaní tlaku vzduchu nezabudnite na to, že tlak pri dĺžke hadice 10 m a vnútorným priemerom 9 mm klesne asi o 0,6 barov.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

10. Skladovanie

1. Vykonajte všeobecné údržbové práce, ktoré sú uvedené v odseku „Údržba“ v návode na obsluhu.
2. V prípade dlhšieho nepoužívania naolejujte celú pištoľ na striekanie farby zvnútra a zvonku malým množstvom neviskózného oleja bez obsahu kyselín. Pred ďalším použitím naplňte do nádržky na farbu trochu riedidla a riedidlo vyfúkajte stlačeným vzduchom cez pištoľ na striekanie farby, aby ste tak odstránili olej.
3. Všetky diely súpravy uskladnite na mieste chránené pred prachom a špinou.

11. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A jelen kézikönyvben használt szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen légzésvédő maszkot.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
 Figyelem!	A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli.

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	49
2.	A készülék leírása	49
3.	Szállított elemek	49
4.	Rendeltetésszerű használat	50
5.	Biztonsági utasítások	50
6.	Műszaki adatok	53
7.	Üzembe helyezés előtt	53
8.	Kezelés	54
9.	Karbantartás és tisztítás	55
10.	Tárolás	57
11.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	57
12.	Megfelelőségi nyilatkozat	91

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen javítás.
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal. Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása

Festékszóró pisztoly

- 1a Fúvókabetét
- 1b Festékmennyiség-szabályozó
- 1c Indítókar
- 1d Festéktartály
- 1e Levegőszabályozó
- 1f Gyorscsatlakozó csatlakozása

Abronsnyomásmérő

- 2a Manométer
- 2b Levegőleeresztő gomb
- 2c Gyorscsatlakozó csatlakozása
- 2d Indítókar
- 2e Szelep dugós csatlakozója
- 2f Univerzális adapter
- 2g Szelepadapter pl. kerékpár-szelepekhez
- 2h Tűszelep

Szívópoharas szórópisztoly

- 3a Fúvóka
- 3b Anyagtartály
- 3c Indítókar
- 3d Gyorscsatlakozó csatlakozása

Kífúvópisztoly

- 4a Fúvóka
- 4b Indítókar
- 4c Gyorscsatlakozó csatlakozása

Sűrített levegős spirálömlő

- 5a Sűrített levegős szerszám csatlakozója
- 5b Gyorscsatlakozó csatlakozása

3. Szállított elemek

- Nyissa ki a csomagot, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- Használat előtt ismerje meg a kezelési útmutató segítségével a készüléket.

- Tartozékként és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a gép típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELEM!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak!

⚠ VESZÉLY

Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

4. Rendeltetésszerű használat

Sűrített levegős spiráltömlő

A sűrített levegős spiráltömlő a sűrített levegővel működő szerszámok levegővel történő ellátására szolgál.

Kifúvópisztoly

A kifúvópisztoly üregek vagy nehezen hozzáférhető helyek tisztítására és kifújására, valamint a szennyezett munkaeszközök tisztítására szolgál. A fokozatmentesen működtethető indítókarral pontosan adagolható a sűrített levegő.

Abronscnyomásmérő

Az abroncsnyomásmérővel egyszerűen és pontosan fújthatja fel az abroncsokat. A manométer az abroncsnyomás ellenőrzésére szolgál. A beépített leesztő szeleppel csökkentheti a túl nagy abroncsnyomást. Felfújás után ellenőrizze a beállított abroncsnyomást kalibrált mérőkészülékkel, például egy benzinkútnon.

Festékszóró pisztoly

A felsőtartályos festékszóró pisztoly festék és lakk szórására szolgál. A festékszóró pisztoly kiválóan használható minden kisebb alapozási és lakkozási munkához. A levegő- és festékmennyiség beállításával kiváló eredményeket érhet el. A fokozatmentesen beállítható széles vagy kör sugarú festékszóró pisztoly nagy felületek és sarkok vagy élek esetén is kiválóan alkalmazható. Ellenőrizze a beállítást próbalkozással. Ügyeljen arra, hogy nem szabad csiszoló hatású, savas vagy benzint tartalmazó anyagokat felhasználni.

Szívópoharas szórópisztoly

Hideg zsíroló, szóróolaj stb. befúvására és szórására alkalmas. A fokozatmentesen működtethető indító billentyűvel pontosan adagolható a szórando anyag. A forgatható fúvókával állíthatja be a szórando folyadék és a levegőmennyiség arányát.

Tipp: A munka megkezdése előtt célszerű rövid tesztet végezni újságpapíron, hogy megtalálja az optimális munkanyomást.

A sűrített levegővel működő készülék kizárólag oldószer tartalmú és vízzel hígítható lakkok, lazúrok, alapozók, átlátszó lakkok, gépjármű-fedőlakkok, pácok, favédő szerek, növényvédő szerek, olajok és fertőtlenítőszer felhordására / porlasztására használható.

A készülék nem alkalmas diszperziós és latex festékek, lúgok, savtartalmú bevonóanyagok, szemcsés és darabos permetezett anyagok, valamint permetezés- és csepegésgátló tulajdonságokkal rendelkező anyagok feldolgozásához. A megadottaktól eltérő minden felhasználás, valamint a készüléken végzett módosítás nem rendeltetésszerűnek minősül, és rendkívül balesetveszélyes. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért semmilyen felelősséget nem vállalunk. A készülék csak magáncélú használatra készült.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékekre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli: ⚠ Ezen kívül az üzemeltetési útmutató további fontos szövegrészeket is tartalmaz, amelyeket a „**FIGYELEM!**” szó jelöl.

⚠ Figyelem!

A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a készüléket más személynek, akkor kérjük, mellékelje a jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

⚠ VESZÉLY

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ MEGJEGYZÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a készülék vagy más vagyontárgyak károsodásának a veszélye.

Általános biztonsági utasítások

1. Tartsa rendben a munkaterületet
 - A munkaterületi rendetlenség balesetveszélyes.
2. Vegye figyelembe a környezeti hatásokat
 - Munkavégzés közben gondoskodjon megfelelő világításról.
3. Minden más személyt tartson távol
 - Ne engedjen a készülékhez más személyt. Ez fokozottan vonatkozik a gyermekekre és fiatalokorúakra, akiket távol kell tartani a munkaterülettől.
4. A nem használt készülékeket biztonságosan kell tárolni
 - A használaton kívüli készülékeket száraz, magasan fekvő vagy elzárt helyen kell tárolni, ahol nem férnek hozzá gyermekek.
5. Kerülje a rendellenes testtartást
 - A készülék használata közben ügyeljen a megfelelően biztos állásra.
6. A következők teljes tudatában dolgozzon
 - Soha ne végezzen munkát alkohol, kábítószer, gyógyszer vagy más olyan anyagok hatása alatt, amelyek negatívan befolyásolhatják a látást, a cselekvőképességet és az ítélőképességet.
7. Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek nem használhatják a készülékeket. Kivételt képez az az eset, ha gondozó személy felügyelete alatt állnak, aki betanította őket.

8. A sűrített levegővel működő szerszámokat tilos saját magára, más személyre vagy állatra irányítani.
9. Az oldószerkeverékek és hígítók maró hatást gyakorolhatnak a bőrre, tüdőre és a szemre.
10. A sűrített levegő csatlakozóját csak a gyorscsatlakozó kuplungján keresztül kösse össze a sűrített levegős szerszámmal, és szabályozza nyomáscsökkentővel a munkanyomás beállítását.
11. A maximálisan megengedett munkanyomást soha nem szabad túllépni, ezzel kapcsolatban lásd a Műszaki adatok című részt.
12. Soha ne használjon energiaforrásként oxigént, éghető gázokat vagy halogénezett szénhidrogént.
13. Ellenőrizze minden csatlakozó és tömlő rögzítettségét és működőképességét. A laza tömlők komoly sérülésveszélyt jelenthetnek. Csak biztonsági csatlakozókat használjon.
14. Először a sűrített levegő-forrásról válassza le a tömlőt, és csak ezután vegye le az ellátótömlőt a készülékről. Így elkerülheti az ellátótömlő ellenőrizetlen csapkodását, ill. visszaütését.
15. A beállítási munkálatok előtt, üzemzavar-elhárítás előtt, vagy ha hosszabb ideig nem használja és karbantartási munkálatok esetén is válassza le a sűrített levegős készüléket a sűrített levegő-forrásról.
16. Feltétlenül viseljen védőfelszerelést.
17. Vegye figyelembe, hogy a gőzök és bizonyos anyagok mérgezők. Bőrkütiést okozhatnak vagy más egészségkárosító hatásuk lehet.
18. A felhasználandó anyagok külső csomagolásain elhelyezett, veszélyes anyagokra vonatkozó rendelet szerinti adatokat és jelöléseket figyelembe kell venni.
19. Mindig viseljen légzésvédő készülékeket és védőruhát.
20. A készülékek védelmi szintje mindig feleljen meg a felhasználandó anyagnak. Szükség esetén kiegészítő óvintézkedéseket kell fogantatosítani, így elsősorban megfelelő ruházatot és maszkot kell viselni. Lakkozásakor és a készülék tisztításakor mindig viseljen védőkesztyűt is.
21. Azt javasoljuk, hogy szórólakkozás esetén mindig viseljen hallásvédőt és szemvédőt.
22. Ügyeljen arra, hogy a nagy nyomással működő szórókészülékek visszaütnek, ami a kezelés során bizonyos helyzetekben túlterheléses sérüléseket okozhat.

23. Amennyiben robbanásveszélyes anyaggal dolgozik, akkor ügyeljen arra, hogy a folyadékok és/ vagy levegő tömlőkben való áramlása során, szórólakkozáskor és a nem vezető anyagból készült alkatrészek kendővel történő tisztításakor statikus feltöltődés jöhet létre.
24. Ne használja a készülékeket, ha nem működnek megfelelően vagy megsérültek. Ne próbálkozzon javítással. Forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
25. Soha ne lépje túl a maximálisan megengedett, 8 bar értékű munkanyomást. A munkanyomás beállításához használjon nyomáscsökkentőt.
26. Ne törje meg a készülék tömlőjét. Ellenkező esetben megsérülhet a tömlő.

A sűrített levegővel és a kifúvópisztollyal való munkavégzésre vonatkozó biztonsági utasítások

- A banánfa és a vezetékek üzemelés közben magas hőmérsékletre melegednek fel. Megérintésük égési sérülést okoz.
- A kompresszor által beszívott gázokba, illetve gőzökbe nem kerülhet semmilyen adalékanyag, amely a kompresszorba kerülve tüzet vagy robbanást okozhat.
- A tömlőcsatlakozása kioldásakor a tömlő csatlakozóelemét kézzel kell megtartani, hogy elkerüljük a visszaugró tömlő általi sérüléseket.
- A kifúvópisztollyal való munkavégzéskor viseljen védőszemüveget. Az idegen testek és kifúvott tárgyak könnyebb sérüléseket okozhatnak.
- A kifúvópisztollyal ne fújjon le személyeket, és ne használja a ruházat a testen való megtisztítására.

A festékszórásra vonatkozó biztonsági utasítások

- Ne használjon 55° C alatti lobbánáspontú lakkot vagy oldószert.
- Ne melegítse fel a lakkot vagy az oldószert, mert azok rendkívül gyúlékonyak. Az oldószerek és a bevonóanyagok szóráskor vagy permetezés-kor rendkívül gyúlékonyak vagy éghetők lehetnek. Mindig tartsa be a lakk és az oldószer gyártójának a figyelmeztető és biztonsági utasításait.
- Tilos a munkatérben ételt vagy italt tárolni vagy fogyasztani. A festékgőz káros.
- A munkatér legyen nagyobb, mint 30 m³ és szórás-kor, valamint száradáskor biztosítani kell a megfelelő levegőcserét. Soha ne végezzen szórást szél-lel szemben. Éghető, ill. veszélyes szóróanyagok szórásakor alapvetően be kell tartani a helyi rendő-rhatóság rendelkezéseit.

- PVC nyomótömlő esetén nem szabad olyan anyagokkal dolgozni, mint például lakkbenzin, butil-alkohol és metilén-klorid (csökkentett élettartam).
- Tartsa tisztán a munkakörnyezetet. Csak annyi festéket és hígítót vigyen magával a lakkozás helyszínére, amennyi a lakkozási folyamathoz szükséges. Ne hagyja nyitott állapotban a festéket és a hígítót. A termékeket olyan biztonságos helyen tárolja, amelyhez mások nem férhetnek hozzá minden további nélkül.
- Lakkozáskor a munkaterületen nem lehet semmilyen gyújtóforrás (például nyílt láng, égő cigaretta, nem robbanásvédtet lámpa stb.), mert lakkozáskor gyúlékony keverékek keletkeznek. Legyen óvatos az éghető anyagokkal. Szikraképződés esetén meggyulladhat az anyag.

Karbantartási/ szervizbiztonság

- A mindennapos használat során a festékszóró pisztolyt, ill. szórópisztolyt lehetőség szerint szóróké-szülékekhez gyártott mosóberendezéssel tisztítsa meg. A festékszóró pisztolyt ne hagyja hosszabb időre a mosóberendezésben.
- Ne használjon klórozott szénhidrogéneket (triklór-etilén stb.), ill. savat vagy lúgos szénhidrogéneket oldó-, ill. tisztítószerként, mert ezek az anyagok reakcióba lépnek a festékszóró pisztoly alkatrészei-vel és veszélyes bomlástermékek keletkezhetnek (a triklór-etánból és egy kevés vízből sósav keletkezik). Az oxidáció miatt robbanásveszély áll fenn!

Fennmaradó veszélyek és óvintézkedések

Az ergonómiai alapelvek elhanyagolása

Egyéni védőeszközök (EVE) gondatlan használata

- Az egyéni védőeszközök gondatlan használata vagy használatának mellőzése súlyos sérüléseket okozhat.
- Viselje az előírt védőeszközöket.

Emberi magatartás, mulasztás

- Minden munkánál folyamatosan maximálisan koncentrálni.

⚠ **Fennmaradó veszély** - soha nem zárható ki.

Zaj általi veszély

Halláskárosodás

A készülékkel végzett hosszabb, védelem nélküli munka halláskárosodást okozhat.

- Alapvetően viseljen hallásvédőt.

Magatartás vészhelyzetben

Esetlegesen felmerülő baleset esetén kezdje meg a szükséges elsősegély intézkedéseket, és a lehető leggyorsabban kérjen segítséget szakképzett orvostól.

Ha segítséget kér, akkor adja meg a következő adatokat:

1. Hol történt az eset
2. Mi történt
3. Hány sérült van
4. Milyen típusú a sérülés
5. Ki teszi a bejelentést!

6. Műszaki adatok

Festékszóró pisztoly	
Munkanyomás bar	0-3,5
Max. üzemi nyomás bar-ban	3,5
Festéktartály kapacitása l	0,6
Abroncsnyomásmérő	
Munkanyomás bar	0-6
Max. üzemi nyomás bar-ban	6
Szívópoahas szórópisztoly	
Munkanyomás bar	2,5-8
Max. üzemi nyomás bar-ban	8
Anyagtartály kapacitása l	1
Kifúvópisztoly	
Munkanyomás bar	0-8
Max. üzemi nyomás bar-ban	8
Sűrített levegős spiráltömlő	
Munkanyomás bar	0-8
Max. üzemi nyomás bar-ban	8
Hossz m	5

Technikai változtatások jogát a gyártó fenntartja!

7. Üzembe helyezés előtt

Csatlakoztatás:

Tolja a sűrített levegő tömlőjének dugóját a gyorscsatlakozóba és a hüvely automatikusan előre ugrik.

Leválasztás:

Húzza vissza a hüvelyt, és vegye ki a tömlőt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A tömlőcsatlakozása kioldásakor a tömlő csatlakozóelemét kézzel kell megtartani, hogy elkerüljük a visszaugró tömlő általi sérüléseket.

A sűrített levegő tömlője is gyorscsatlakozóval rendelkezik, amellyel a tartozékok a fenti leírás szerint csatlakoztathatók.

• A sűrített levegő spiráltömlőjének használata

- A sűrített levegő spiráltömlője a sűrített levegős szerszám és a sűrített levegő forrásának csatlakoztatására használható.
- Csatlakoztassa a gyorscsatlakozó csatlakozóját (5b) a sűrített levegő forrására és a sűrített levegős szerszám csatlakozóját (5a) a sűrített levegős szerszámmra.

• A festékszóró pisztoly használata

- A lakkozendő felület előkészítése
A lakkozendő tárgynak, ill. felületnek stb. tisztának, pormentesnek, zsírmentesnek és száraznak kell lenni. A fémfelületek legyenek rozsdamentesek. Mivel a nagyon finoman porlasztott festék hajszálvékony réteget képez a felületen, az egyenetlenségek negatívan befolyásolnak a lakkozási eredményt.
- A viszkozitás ellenőrzése
A viszkozitás a mindenkori anyag áramlási sebessége. A viszkozitásmérő pohárral (nem képezi a szállítási tartalom részét) ez a következőképpen mérhető:
 1. Hígítsa fel a festéket a gyártói ajánlás szerint. Célszerű először kevés hígítót hozzáadni, majd később adjon hozzá újra.
 2. Alaposan keverje el a festéket. Öntse a festéket a mérőpohárba, ill. merítse be a mérőpoharat a festékbe, hogy a peremét is ellepje.
 3. Mérje meg azt az időt másodpercben, ami a kifolyón a folyadéksugár megszűnéséig eltelik. Ezt a kifolyási időt DIN-nek nevezik. Addig hígítsa az anyagot, amíg a folyadéksugár el nem éri a 20 másodperces max. időt.
- A FESTEKSUGÁR BEÁLLÍTÁSA
 - A széles sugárhoz (vízszintesen) állítsa függőleges állásba a fúvókát (1a).
 - A magas sugárhoz (függőlegesen) állítsa vízszintes állásba a fúvókát (1a). Ezeket a beállításokat használja nagyobb felületek esetén.
 - A fúvóka beállításához szükség esetén használjon laposfogót.

• **Az abroncsnyomás-mérő használata**

⚠ MEGJEGYZÉS

- A gépjárművek abroncsának optimális légnyomása nem csak a biztonságos menettulajdonságokról és az abroncsok hosszú élettartamáról gondoskodik – a megfelelő, járműgyártó által ajánlott abroncsnyomás esetén az üzemanyag-fogyasztás is csökken.
- Az abroncsok kényelmes minimális nyomásának adatai megtalálhatók a jármű kezelési utasításában, vagy például az ajtó belső oldalán vagy a tanksapka fedelének belső oldalán.
- Az abroncs felfújásához használt sűrített levegő nem tartalmazhat olajat. Nem szabad olajozót csatlakoztatni a készülék elé. Lehetőség szerint használjon saját sűrített levegő tömlőt az abroncsnyomásmérővel végzett munkákhoz, mert a többi sűrített levegő tömlőben esetleg olajmaradványok lehetnek.

• **A szórópisztoly használata**

- A szórópisztoly a szívóelv alapján működik. Ezért az anyagtartály nincs nyomás alatt. A szóróanyagot szállító sűrített levegő a sűrített levegő csatlakozásán csatlakozik, és áthalad a pisztolytesten. Az indítókar megnyomásával a levegő a fúvókához érkezik, ahol a nagy áramlási sebesség miatt alulnyomást hoz létre. Ennek következtében felszívja a szóróanyagot, átszálítja a szórócsővön és ezzel egy időben porlasztja.

8. Kezelés

• **Festékszóró pisztoly**

1. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az indítókar (1c) szabadon jár-e.
2. Csatlakoztassa a festékszóró pisztolyt a sűrített levegő csatlakozására. A levegőellátás legyen szabályozott és szűrt. A légnyomást a felhasználó anyag adatainak megfelelően állítsa be.
3. Tartsa be a felhasználandó bevonóanyag gyártói adatait. Öntse a feldolgozandó anyagot a festéktartályba (1d) és gondosan zárja le a tartályt a fedéllel. Lakkozás közben ügyeljen a sűrített levegő tömlőjére. Az egyik kezével tartsa meg a tömlőt és a másik kezével vezesse a pisztolyt. A tömlőt nem szabad megtörni, ne akadjon be sehova és ne lépjen a tömlőre, mert az buborékképződést okoz.

4. Nyomja meg az indítókart (1c) és végezzen próbaszórást néhány mintadarabon.

Így kipróbálhatja az optimális festékmennyiséget és a különböző szórósugár-beállításokat.

- A lakkozó mozgás tempója a festékmennyiség-szabályozó beállításától függ (1b).
- Kevés festék esetén legyen lassú a mozgás és sok festék esetén legyen gyors a mozgás. A kezelendő felületre ne ívesen szórja a festéket és szórás közben ne álljon meg, mert így egyenetlenül túl sok, ill. túl kevés anyagot szór a felületre. Az ajánlott szórási távolság kb. 15 – 20 cm.
- Ha a felhordott anyag túl száraz, akkor csökkentse a levegőellátást a levegőszabályozóval (1e). Forgassa fokozatmentesen a levegőszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba, hogy lecsökkentse a maximális bemeneti légnyomást.
- Ha a felhordott anyag túl nedves, akkor csökkentse az anyagellátást a festékmennyiség-szabályozóval (1b).
- Ha a porlasztás túl durva, akkor növelje a bemeneti légnyomást a levegőszabályozóval (1e). Ha viszont a porlasztás túl finom, akkor csökkentse a bemeneti légnyomást.
- Tartsa mindig azonos távolságra a felülettől a festékszóró pisztolyt.
- Az üzemzavarok elkerülése érdekében a festéktartály fedelén a furat mindig legyen nyitva.

5. A festékszóró pisztolyt a kezelendő felületre merőlegesen kell tartani, és mozgassa egyenletesen a párhuzamosan a pisztolyt az egyik oldalról a másikra.

6. Mindig az üregekkel és a sarkokkal kezdjen. Szükség esetén minden lakkozási folyamat után tartson rövid szünetet, hogy a lakk szellőzhessen. Minden pálya esetében legalább 50 %-os átfedés ajánlott. A pisztolyt mindig egyenletesen és a vízszintesen mozgassa a tárgy előtt. Mindig fentről lefelé haladjon. Mindig vigye túl a festékszóró pisztolyt a tárgy peremén, hogy az élek is elegendő festéket kapjanak.

7. Ha rövid ideig nem használja a festékszóró pisztolyt, akkor zárja el a levegőellátást és engedje le a nyomást.

8. A pisztoly megtisztítása előtt minden oldalon ellenőrizze a lakkozási folyamatot. A munka befejezése után ürítse ki a bevonóanyagot a megfelelő tartályba. A már nem szükséges bevonóanyagot szakszerűen kell ártalmatlanítani.

A frissen kezelt felületeket nem érheti közvetlen napfény, túl magas, ill. túl alacsony hőmérséklet, szél, por, víz vagy eső.

• Abroncsnyomásmérő

- Az abroncsnyomásmérő három funkciót végez:
 1. Mérés
 2. Feltöltése
 3. Leeresztése

Mérés

1. Helyezze a szelep dugós csatlakozóját (2e) az abroncsszelepre. A zárszerkezet reteszelésének kioldásához nyomja le a kart. Amint elengedi a kart, a dugasz rászorul a szelepre.
2. Olvassa le a fennálló nyomást a manométeren. A skála külső szélén látható a bar mértékegység (1 bar=100 kPa).
A skála belső szélén láthatók a psi adatait.

Feltöltés

1. Csatlakoztassa az abroncsnyomásmérő gyorscsatlakozójának csatlakozását (2c) a sűrített levegő vezetékére.
2. Helyezze a szelep dugós csatlakozóját (2e) az abroncsszelepre.
3. Nyomja meg az indítókart (2d). Sűrített levegő áramlik az abroncsba. Feltöltés közben a manométer enyhén magasabb nyomást jelez, mint ami ténylegesen fennáll az abroncsban. Amint elengedi az indítókart, azonnal a tényleges abroncsnyomást láthatja a manométeren.
Tipp: Az abroncsnyomás kb. 0,2 bar értékű növelésével pozitív irányba befolyásolhatja az üzemanyag-fogyasztást.

Leengedés

Ha túl nagy az abroncsnyomás, akkor nyomja meg a levegőleeresztő gombot (2b) és lassan leengedi a nyomást. Csökkentse az abroncsnyomást a kívánt értékre.

• Szórópisztoly

1. A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az indító billentyű (3c) szabadon jár-e.
2. Csatlakoztassa a szórópisztolyt a gyorscsatlakozó csatlakozásával (3d) a sűrített levegős generátorra. A levegőellátás legyen szabályozott és szűrő. A légnyomást a felhasználandó anyag adatainak megfelelően és a Műszaki adatok fejezetben megadott adatok szerint állítsa be.

3. Öntse a feldolgozandó anyagot az anyagtartályba (3b) és csavarozza rá a szórópisztoly csavaros csatlakozójára. Vagy csatlakoztassa a megfelelő egyszer használatos dobozt a szórópisztoly csavaros csatlakozójára.

Munka közben ügyeljen a sűrített levegő vezetékére. Az egyik kezével tartsa meg a tömlőt és a másik kezével vezesse a szórópisztolyt. A tömlőt nem szabad megtörni, ne akadjon be sehova és ne lépjen a tömlőre, mert az buborékképződést okoz.

4. Nyomja meg az indítókart (3c) és végezzen próbaszórást néhány mintadarabon. Így kipróbálhatja az optimális szórási erősséget és a különböző szórósugár-beállításokat.

MEGJEGYZÉS

- A felszórándó anyag kifolyásának elkerülése érdekében szórás közben a pisztolyt mindig úgy tartsa, hogy az anyagtartály lefelé legyen.
- Nem szabad csiszoló hatású, savat vagy benzint tartalmazó anyagokat felhasználni.
- Csak oldószerálló és nyomásálló sűrített levegő tömlőt szabad használni (min. 10 bar).

• Kifúvópisztoly

- A kifúvópisztoly gyorscsatlakozó csatlakozással (4c) rendelkezik. Csatlakoztassa a sűrített levegős kompresszort a gyorscsatlakozó csatlakozásával a kifúvópisztolyra.
- Üzemelje be a sűrített levegős generátort.
- A levegőellátás elindításához nyomja meg az indítókart (4b). Minél hosszabb ideig van lenyomva az indítókart, annál erősebb lesz a levegősugár.
- A levegőellátás leállításához engedje el az indítókart.
- A munka befejezése után válassza le a szerszámot a sűrített levegős generátorról.

9. Karbantartás és tisztítás

VIGYÁZAT

Tisztítás előtt mindig válasza le a készüléket a sűrített levegő-ellátásról.

- A kifogástalan működés és a hosszú élettartam garantálásához elengedhetetlen a lelkiismeretes kezelés és karbantartás.

- A sűrített levegős szerszámok üzemeltetéséhez tiszta levegő szükséges. A tápvezetékéből érkező korróziómaradványok, por és szennyeződés negatívan befolyásolják a teljesítményt és műszaki gondokat okoznak.
- Szükség esetén a készülékeket és a tartozékokat nedves kendővel kell megtisztítani.
- Ne használjon agresszív anyagokat, például benzint, hígítót és hasonlókat tartalmazó vegyi tisztítószereket, mert azok megtámadhatják a műanyagot.
- A szerszámok sűrített levegős ellátásába ne jusszon folyadék, és azokat ne merítse folyadékba. A sűrített levegős ellátásba jutó víz a készülék károsodását okozhatja. Rendszeresen vízmentesítse a kompresszort vagy a vezetékrendszert! Rendszeresen tisztítsa meg a berendezés légszűrőjét is.

• **A festékszóró pisztoly tisztítása**

Tisztítás (vízben oldódó anyagok használata esetén)

Vízben oldódó bevonóanyag használata esetén elegendő, ha a festékszóró pisztoly minden alkatrészét alaposan megtisztítja vízzel.

Intenzív tisztítás (vízben nem oldódó anyagok esetén)

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy elkerülhetetlen a festékszóró pisztoly kiszerezése és intenzív tisztítása, mert ellenkező esetben előfordulhat, hogy lerakódásokkal és nem tiszta szórási eredménnyel kell számolni, ha olyan bevonóanyagokat használ, mint a lakk vagy az alapozó.
- A pisztolyt és a festéktartályt minden használat után tisztítsa meg a megfelelő hígító-, ill. tisztítószerezrel. Ürítse ki a tartalmát. Öntsön egy kevés hígítót a tartályba és öblítse ki a tartályt. Ürítse ki a festéktartályt és ismételje meg a folyamatot még egyszer tiszta hígítóval. Rövid ideig perme- tezzon tiszta hígítót a pisztollyal.
- A tisztítás során kérjük, feltétlenül viseljen maszkot és oldószerálló kesztyűt! Viseljen védőszemüveget is, mert az oldószer permete szemirritációt okozhat.
- A pisztolyt **soha** nem szabad hosszabb ideig, ill. éjszakára oldószerbe helyezni!
- **Soha** ne használjon kemény vagy hegyes tárgyat a rászáradt lakk eltávolításához. A fúvóka mindig legyen tiszta, a rászáradt lakk befolyásolhatja a szórósugarat és károsíthatja a pisztolyt.

- Az alapos tisztítás után öblítsen el alaposan minden alkatrészt, és szárítsa meg a festékszóró pisztolyt. Szerelje össze a pisztolyt. Öntsön egy kevés hígítót a tartályba és sűrített levegővel fújjon át hígítót a festékszóró pisztolyon.

• **Az abroncsnyomásmérő tisztítása**

- Ügyeljen arra, hogy ne juthasson idegen test vagy szennyeződés a sűrített levegő nyílásába.
- Ügyeljen arra, hogy a manométert ne érje rázkódás vagy mechanikus nyomás.
- Alkalmanként olajozza meg néhány csepp olajjal az indító csapszeg tömítését. Az abroncsnyomásmérő egyébként nem igényel semmilyen karbantartást.

• **A szórópisztoly tisztítása és karbantartása**

- Karbantartás és tisztítás előtt mindig válassza le a szórópisztolyt a sűrített levegő-forrásról.
- Alaposan öblítse át a pisztolyt hígítóval vagy tisztítószerezrel. Kis mennyiségű tisztítószerez szórásával belül is megtisztíthatja a nyomócsövet, a fúvókát és a szórócsövet.
- Alkalmanként olajozza meg néhány csepp olajjal az indító csapszeg tömítését. Egyebekben nem igényel karbantartást a szórópisztoly.

Légnyomás és levegőmennyiség

- A sűrített levegős szerszámokat a mindenkori Műszaki adatok szakaszban megadott nyomással és min. 200 l/min levegőtérfogató kompresszorral célszerű üzemeltetni. A max. megengedett nyomástól nagyobb nyomás a megemelkedett terhelés miatt csökkenti a készülékek élettartamát. A 300–400 l/min levegőtérfogató kompresszor használata tekinthető ideálisnak.
- Csak olyan csatlakozótömlőket használjon, amelyek belső átmérője legalább 9 mm. A légnyomás beállításakor kérjük, vegye figyelembe, hogy 10 m-es tömlőhossz és 9 mm-es belső átmérő esetén a nyomás kb. 0,6 bar értékkel csökken.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

10. Tárolás

1. A kezelési utasítás Karbantartás fejezetében megadott valamennyi általános karbantartási munkálatot végezze el.
2. Amennyiben hosszabb ideig nem használja a festékszóró pisztolyt, akkor olajozza be egy kevés folyékony, savmentes olajjal a teljes festékszóró pisztolyt belül és kívül. A következő használat előtt az olaj eltávolítása érdekében öntsön egy kevés hígítót a festéktartályba, és sűrített levegővel fújjon át hígítót a festékszóró pisztolyon.
3. A készlet minden alkatrészét portól és szennyeződéstől védett, száraz helyen tárolja.

11. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić nauszники ochronne.
	Nosić rękawice ochronne.
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić maskę przeciwpyłową.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
 Uwaga!	Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	60
2.	Opis urządzenia.....	60
3.	Zakres dostawy	60
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	61
5.	Wskazówki dotyczące ,bezpieczeństwa	62
6.	Dane techniczne	64
7.	Przed uruchomieniem.....	64
8.	Obsługa	65
9.	Konserwacja i czyszczenie.....	67
10.	Przechowywanie.....	68
11.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	68
12.	Deklaracja zgodności	91

1. Wprowadzenie

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym urządzeniem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i trwałości urządzenia.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji urządzenia.

Instrukcję obsługi przechowywać przy urządzeniu, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach. Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia

Pistolet wtryskowy farby

- 1a Wkładka do dyszy
- 1b Regulator ilości farby
- 1c Dźwignia spustu
- 1d Zbiornik farby
- 1e Regulator powietrza
- 1f Przyłącze szybkozłączki

Miernik do napełniania opon

- 2a Manometr
- 2b Przycisk uwalniania powietrza
- 2c Przyłącze szybkozłączki
- 2d Dźwignia spustu
- 2e Połączenie wtykowe zaworu
- 2f Adapter uniwersalny
- 2g Adapter zaworu, np. zawory opon rowerowych
- 2h Igła do piłki

Pistolet rozpylający z przyssawką

- 3a Dysza
- 3b Pojemnik z materiałem
- 3c Dźwignia spustu
- 3d Przyłącze szybkozłączki

Pistolet wydmuchowy

- 4a Dysza
- 4b Dźwignia spustu
- 4c Przyłącze szybkozłączki

Wąż spiralny do sprężonego powietrza

- 5a Przyłącze do narzędzia pneumatycznego
- 5b Przyłącze szybkozłączki

3. Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie z opakowania.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.

- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed użyciem urządzenia zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji urządzenia.

⚠ UWAGA!

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami!

⚠ ZAGROŻENIE

Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wąż spiralny do sprężonego powietrza

Wąż spiralny do sprężonego powietrza nadaje się do zasilania powietrzem narzędzi pneumatycznych.

Pistolet wydmuchowy

Pistolet wydmuchowy nadaje się do czyszczenia i przedmuchiwania wgłębień lub trudno dostępnych miejsc, a także do czyszczenia zabrudzonych narzędzi. Bezstopniowa regulacja dźwigni spustu pozwala na dokładne dozowanie sprężonego powietrza.

Miernik do napełniania opon

Miernik do napełniania opon umożliwia łatwe i dokładne napełnianie opon. Do kontroli ciśnienia w oponach służy manometr. Dzięki zintegrowanemu zaworowi spustowemu możliwe jest zmniejszenie nadmiernego ciśnienia w oponach. Po napełnieniu sprawdzić ustawione ciśnienie w oponach za pomocą skalibrowanego urządzenia pomiarowego, np. na stacji benzynowej.

Pistolet wtryskowy farby

Pistolet wtryskowy farby z kielichem przepływowym nadaje się do natrysku farb i lakierów. Pistolet wtryskowy farby jest idealny do wszystkich mniejszych prac związanych z gruntowaniem i malowaniem. Do stosowanie ilości powietrza i farby, pomoże uzyskać doskonały efekt pracy. Pistolet wtryskowy farby z bezstopniową regulacją od szerokiego do okrągłego strumienia idealnie nadaje się do dużych powierzchni, jak również do narożników i krawędzi. Ustawienie sprawdzić poprzez wykonanie próbnego lakierowania. Należy pamiętać, aby nie obrabiać materiałów ściernych, kwasowych i zawierających benzynę.

Pistolet rozpylający z przysawką

Nadaje się do natrysku w i na zimny środek czyszczący, olej w sprayu itp. Bezstopniowa regulacja dźwigni spustu pozwala na dokładne dozowanie materiału natryskowego. Stosunek rozpylanej cieczy do ilości powietrza można regulować za pomocą dyszy obrotowej. Wskazówka: Przed rozpoczęciem pracy należy przeprowadzić krótki test na kawałku gazety, aby uzyskać optymalne ciśnienie robocze.

Urządzenie napędzane sprężonym powietrzem jest przeznaczone wyłącznie do nanoszenia / rozpylania rozpuszczalnikowych i wodorocieńczyalnych farb lakierniczych, glazur, podkładów, lakierów bezbarwnych, lakierów samochodowych, bejc, środków do konserwacji drewna, pestycydów, olejów i środków dezynfekujących.

Urządzenie nie nadaje się do obróbki farb dyspersyjnych i lateksowych, zasad, kwaśnych materiałów powłokowych, materiałów natryskowych zawierających granulki i bryły, jak również materiałów z inhibicją natryskową i ociekową. Wszelkie inne sposoby użytkowania lub modyfikacje urządzenia są uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i niosą ze sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Nie bierzemy odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące , bezpieczeństwa

Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem: ⚠

Ponadto instrukcja eksploatacji zawiera istotne fragmenty tekstu, oznaczone słowem „**UWAGA!**”.

⚠ Uwaga!

Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

⚠ ZAGROŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje najwyższe zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo zagrażających życiu obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń.

⚠ OSTROŻNIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo odniesienia lekkich i średnich obrażeń.

⚠ WSKAZÓWKA

W przypadku nieprzestrzegania tej wskazówki istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia lub innych wartości materialnych.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Utrzymywać porządek w obszarze roboczym
 - Nieporządek w obszarze roboczym może być przyczyną wypadków.

2. Uwzględnić oddziaływania otoczenia
 - Podczas prac zadbać o dostateczne oświetlenie.
3. Nie pozwalać innym osobom zbliżyć się do miejsca pracy
 - Nie należy pozwalać, aby inne osoby, zwłaszcza dzieci i młodzież, dotykały urządzenia. Trzymać je z dala od swojego miejsca pracy.
4. Nieużywane urządzenia należy bezpiecznie przechowywać
 - Nieużywane urządzenia należy odkładać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
5. Unikać nietypowej pozycji ciała
 - Upewnić się, że urządzenie jest wystarczająco stabilne podczas użytkowania.
6. Pracować z pełną świadomością
 - Nigdy nie pracować pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków lub innych substancji, które mogą pogorszyć wzrok, sprawność i zdolność osądzania.
7. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie mogą korzystać z urządzeń, jeżeli nie są nadzorowane i instruuwane przez opiekuna.
8. Nigdy nie kierować narzędzi pneumatycznych na siebie, inne osoby lub zwierzęta.
9. Rozpuszczalniki lub rozcieńczalniki mogą powodować oparzenia skóry, płuc i oczu.
10. Przyłącze sprężonego powietrza podłączać do narzędzia pneumatycznego tylko za pomocą szybkozłączki i regulować ustawienie ciśnienia roboczego za pomocą reduktora ciśnienia.
11. Nigdy nie wolno przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego, patrz dane techniczne.
12. Nigdy nie używać tlenu, gazów palnych ani węglodorodów halogenowych jako źródła energii.
13. Sprawdzić wszystkie przyłącza i węże pod kątem dobrego dopasowania i prawidłowego działania. Luźne węże mogą stwarzać poważne niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Używać tylko sprzęgieł bezpieczeństwa.
14. Najpierw należy odłączyć wąż od źródła sprężonego powietrza, a dopiero potem odłączyć wąż zasilający od urządzenia. Zapobiega to niekontrolowanemu wirowaniu lub odbiciu się węża doprowadzającego.
15. Agregat sprężonego powietrza należy odłączyć od źródła sprężonego powietrza przed rozpoczęciem prac regulacyjnych, przed usunięciem usterek, gdy nie jest używany przez dłuższy okres czasu oraz podczas prac konserwacyjnych.

16. Wyposażenie ochronne jest bezwzględnie wymagane.
17. Należy pamiętać, że opary i niektóre materiały są toksyczne. Mogą one powodować powstawanie wysypek lub być szkodliwe dla zdrowia w inny sposób.
18. Należy przestrzegać informacji i oznaczeń rozporządzenia o substancjach niebezpiecznych umieszczonych na zewnętrznych opakowaniach przetwarzanych materiałów.
19. Zawsze stosować sprzęt ochrony dróg oddechowych i odzież ochronną.
20. Poziom ochrony urządzeń musi odpowiadać obrabianemu materiałowi. W razie potrzeby należy podjąć dodatkowe środki ochronne, w szczególności należy nosić odpowiednią odzież i maski. Ponadto podczas lakierowania i czyszczenia urządzenia należy zawsze nosić osłonę rąk.
21. Zalecamy, aby podczas lakierowania natryskowego zawsze stosować ochronę słuchu i wzroku.
22. Należy pamiętać, że urządzenia natryskowe, które pracują pod wysokim ciśnieniem, wytwarzają odbicie, które w pewnych sytuacjach może spowodować uszkodzenie spowodowane przeciążeniem podczas pracy.
23. Podczas pracy z materiałami potencjalnie wybuchowymi należy mieć świadomość, że podczas przepływu cieczy i/lub powietrza przez węże, podczas malowania natryskowego oraz podczas czyszczenia części nieprzewodzących szmatami mogą powstawać ładunki elektrostatyczne.
24. Nie należy używać urządzeń, które nie działają prawidłowo lub są uszkodzone. Nie należy próbować samemu dokonywać napraw. Proszę skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.
25. Nigdy nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 8 barów. Do ustawienia ciśnienia roboczego należy użyć reduktora ciśnienia.
26. Nie należy zginać węża urządzenia. W przeciwnym razie może zostać uszkodzony.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przy pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami pneumatycznymi

- Sprężarki i rury osiągają podczas pracy wysokie temperatury. Dotknięcie ich spowoduje poparzenia.
- Gazy lub opary zasysane przez sprężarkę muszą być wolne od domieszek, które mogłyby spowodować pożar lub eksplozję w sprężarce.

- Podczas luzowania złączki węża należy mocno trzymać ją dłoń, aby uniknąć obrażeń spowodowanych odbiciem węża.
- Podczas pracy z pistoletem wydmuchowym należy nosić okulary ochronne. Ciało obce i nadmuchiwanie części mogą łatwo spowodować obrażenia.
- Nie należy używać pistoletu wydmuchowego do wydmuchiwania ludzi lub czyszczenia odzieży na ciele.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w zakresie odpryskiwania farby

- Nie należy używać lakierów lub rozpuszczalników o temperaturze zapłonu poniżej 55°C.
- Nie należy podgrzewać lakierów i rozpuszczalników, gdyż są one łatwopalne. Rozpuszczalniki i materiały powłokowe mogą być wysoce łatwopalne lub palne podczas rozpylania. Zawsze należy przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa producenta farby lub rozpuszczalnika.
- W miejscu pracy nie wolno przechowywać i spożywać żywności i napojów. Opary farb są szkodliwe.
- Przestrzeń robocza musi być większa niż 30 m³ i musi być zapewniona wystarczająca wymiana powietrza podczas natryskiwania i suszenia. Nie rozpryskiwać pod wiatr. Podczas opryskiwania łatwopalnych lub niebezpiecznych materiałów natryskowych należy zawsze przestrzegać przepisów lokalnego urzędu policji.
- Nie przetwarzać mediów takich jak benzyna lakaowa, alkohol butylowy i chlorek metylenu przy użyciu węża ciśnieniowego PVC (zmniejszona żywotność).
- Utrzymywać środowisko pracy w czystości. Na miejscu lakierowania zabrać tylko tyle farby i rozcieńczalnika, ile potrzeba do procesu lakierowania. Nie należy pozostawiać produktów do farb i rozcieńczalników na otwartej przestrzeni, lecz przechowywać je w bezpiecznym miejscu, niedostępnym dla innych osób.
- Podczas lakierowania w obszarze roboczym nie może być źródeł zapłonu (np. otwarty ogień, żarzące się papierosy, lampy niewybuchowe itp.), ponieważ podczas lakierowania powstają wysoce łatwopalne mieszaniny. Zachować ostrożność w przypadku łatwopalnych materiałów. Iskry mogą spowodować zapłon materiału.

Bezpieczeństwo konserwacji/serwisu

- Przy codziennym użytkowaniu należy wyczyścić pistolet wtryskowy farby lub rozpylający najlepiej za pomocą myjki do urządzeń natryskowych. Nie należy pozostawiać pistoletu wtryskowego farby na dłuższy czas w myjce.

- Nie stosować chlorowanych węglowodorów (trójchloroetyleny itp.) ani kwaśnych lub zasadowych węglowodorów jako rozpuszczalników lub środków czyszczących, ponieważ substancje te mogą reagować z elementami pistoletu wtryskowego farby i wytwarzać niebezpieczne produkty degradacji (trójchloroetan z odrobiną wody wytwarza kwas solny). Niebezpieczeństwo wybuchu na skutek utleniania!

Zagrożenia resztkowe i środki ochronne

Zlekceważenie zasad ergonomicznych

Niestaranne używanie osobistego wyposażenia ochronnego (OWO)

Niestaranne używanie lub nieużywanie osobistego wyposażenia ochronnego może prowadzić do ciężkich obrażeń.

- Zakładać zalecane wyposażenie ochronne.

Zachowanie użytkownika, nieprawidłowe zachowanie

- Zachować pełną koncentrację podczas wykonywania wszystkich prac.

⚠ Zagrożenie resztkowe - Nigdy nie można go wykluczyć.

Zagrożenie wskutek hałasu

Uszkodzenie słuchu

Dłuższa praca z urządzeniem bez środków ochronnych może spowodować uszkodzenie słuchu.

- Koniecznie zakładać ochronę słuchu.

Postępowanie w nagłych przypadkach

W przypadku ewentualnego wypadku zastosować odpowiednie środki pierwszej pomocy, a następnie jak najszybciej zapewnić wykwalifikowaną pomoc lekarską.

Jeżeli jest potrzebna pomoc, proszę podać następujące dane:

1. Gdzie miał miejsce wypadek
2. Co miało miejsce
3. Ilu jest rannych
4. Jakiego rodzaju są obrażenia
5. Kto dokonuje zgłoszenia!

6. Dane techniczne

Pistolet wtryskowy farby

Ciśnienie robocze bar	0-3,5
Maks. ciśnienie robocze w barach	3,5
Pojemność zbiornika farby w litrach	0,6

Miernik do napełniania opon

Ciśnienie robocze bar	0-6
Maks. ciśnienie robocze w barach	6

Pistolet rozpylający z przyssawką

Ciśnienie robocze bar	2,5-8
Maks. ciśnienie robocze w barach	8
Pojemność pojemnika z materiałem w litrach	1

Pistolet wydmuchowy

Ciśnienie robocze bar	0-8
Maks. ciśnienie robocze w barach	8

Wąż spiralny do sprężonego powietrza

Ciśnienie robocze bar	0-8
Maks. ciśnienie robocze w barach	8
Długość w metrach	5

Zmiany techniczne zastrzeżone!

7. Przed uruchomieniem

Przyłączanie:

Wsunąć złączkę węża sprężonego powietrza do szybkozłączki, tuleja automatycznie sprężynuje do przodu.

Rozłączanie:

Wyciągnąć tuleję i wyjąć wąż.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas luzowania złączki węża należy mocno trzymać ją dłońią, aby uniknąć obrażeń spowodowanych odbiciem węża.

Wąż sprężonego powietrza jest również wyposażony w szybkozłącze, do którego można podłączyć osprzęt w sposób opisany powyżej.

• Stosowanie węża spiralnego do sprężonego powietrza

- Za pomocą spiralnego węża do sprężonego powietrza podłączyć narzędzie pneumatyczne do źródła sprężonego powietrza.
- Podłączyć przyłącze szybkozłączki (5b) do źródła sprężonego powietrza, a przyłącze narzędzia pneumatycznego (5a) do narzędzia pneumatycznego.

• Stosowanie pistoletu wtryskowego farby

- Przygotowanie powierzchni do lakierowania
Objekt lub powierzchnia, które mają być lakierowane, muszą być czyste, wolne od kurzu, tłuszczu i suche. Powierzchnie metalowe muszą być wolne od rdzy. Ponieważ bardzo drobno rozpylona farba jest nakładana bardzo cienko na powierzchnię, wszelkie nierówności miałyby negatywny wpływ na rezultat lakierowania.
- Kontrola lepkości
Lepkość to prędkość przepływu materiału. Za pomocą miarki do pomiaru lepkości (nie wchodzi w zakres dostawy) można to zmierzyć w następujący sposób:
 1. Rozcieńczyć farbę zgodnie z zaleceniem producenta. Najlepiej najpierw dodać trochę mniej rozcieńczenia, a później ponownie rozcieńczyć.
 2. Należy dobrze wymieszać farbę. Przełączyć farbę do miarki lub zanurzyć miarkę w farbie aż po brzegi.
 3. Zmierzyć czas w sekundach, aż do momentu, gdy płynna ciecz pęknie po wypłynięciu. Ten czas spływu nazywany jest DIN. Materiał należy rozcieńczać tak długo, aż płynna ciecz osiągnie maksymalny czas 20 sekund.
- USTAWIANIE STRUMIENIA FARBY
 - W przypadku szerokiego strumienia (poziomego) należy ustawić dyszę (1a) pionowo.
 - W przypadku wysokiego strumienia (pionowego) należy ustawić dyszę (1a) poziomo. Należy stosować te ustawienia dla większych obszarów.
 - W razie potrzeby należy użyć szczypiec płaskich do regulacji dyszy.

• Stosowanie miernika do napełniania opon

⚠ WSKAZÓWKA

- Optymalne ciśnienie powietrza w oponach samochodowych zapewnia nie tylko bezpieczne zachowanie podczas jazdy i długą przydatność opon – stosując prawidłowe ciśnienie w oponach zalecane przez producenta pojazdu, ale także oszczędność paliwa.
- Dane dotyczące komfortowego minimalnego ciśnienia w oponach znajdują się w instrukcji obsługi pojazdu lub np. na słupku drzewiowym lub za kłapką wlewu paliwa.
- Sprężone powietrze potrzebne do napełnienia opony musi być wolne od oleju. Przed urządzeniem nie wolno podłączać olejarki. Do pracy z miernikiem do napełniania opon najlepiej używać oddzielnego węża sprężonego powietrza, ponieważ w innych węzłach sprężonego powietrza mogą jeszcze znajdować się pozostałości oleju.

• Stosowanie pistoletu rozpylającego

- Pistolet rozpylający działa na zasadzie zasysania. Pojemnik z materiałem nie znajduje się więc pod ciśnieniem. Sprężone powietrze transportujące materiał natryskowy jest podłączone do przyłącza sprężonego powietrza i podawane przez korpus pistoletu. Poprzez uruchomienie dźwigni spustowej, powietrze dociera do dyszy, gdzie dzięki dużej prędkości przepływu tworzy podciśnienie. Dzięki temu materiał natryskowy jest zasysany, przenoszony przez rurę natryskową i jednocześnie rozpylany.

8. Obsługa

• Pistolet wtryskowy farby

1. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy dźwignia spustu (1c) swobodnie się porusza.
2. Podłączyć pistolet wtryskowy farby do przyłącza sprężonego powietrza. Zasilanie powietrzem powinno być regulowane i filtrowane. Ustawić ciśnienie powietrza zgodnie ze specyfikacją obrabianego materiału.
3. Przestrzegać instrukcji producenta dla stosowanego materiału powłokowego. Wsypać materiał do obróbki do zbiornika farby (1d) i starannie zamknąć zbiornik pokrywą. Podczas malowania należy uważać na wąż sprężonego powietrza.

Waż należy trzymać jedną ręką, jednocześnie prowadząc pistolet drugą ręką. Waż nie może być zagięty, zakleszczony i nie wolno na niego nadebrać, gdyż spowoduje to ulatywanie kropli.

4. Nacisnąć dźwignię spustu (1c) i przeprowadzić test natrysku na kilku próbkach.

W ten sposób można wypróbować optymalną ilość farby i różne ustawienia strumienia natrysku.

- Prędkość ruchu malowania zależy od ustawienia regulatora ilości farby (1b).

- W przypadku małej ilości kolorów należy wykonywać powolne ruchy, a w przypadku dużej ilości kolorów należy wykonywać szybkie ruchy. Nie natryskiwać łukiem na obrabianą powierzchnię i nie zatrzymywać się podczas natryskiwania, ponieważ na powierzchnię zostanie rozpylona nierówna ilość lub zbyt mała ilość materiału. Zalecana odległość natrysku powinna wynosić ok. 15 – 20 cm.

- Jeśli nakładana warstwa jest zbyt sucha, należy zmniejszyć dopływ powietrza za pomocą regulatora powietrza (1e). Obrócić regulator powietrza w sposób ciągły w prawo, aby obniżyć maksymalne możliwe ciśnienie powietrza wlotowego.

- Jeśli nakładana warstwa jest zbyt wilgotna, należy zmniejszyć dopływ materiału za pomocą regulatora ilości farby (1b).

- Jeśli rozpylanie jest zbyt zgrubne, zwiększyć ciśnienie powietrza wlotowego za pomocą regulatora powietrza (1e). Jeśli natomiast rozpylanie jest zbyt drobne, należy zmniejszyć ciśnienie powietrza wlotowego.

- Pistolet wtryskowy farby należy zawsze trzymać w stałej odległości od powierzchni.

- Zawsze należy trzymać otwór na pokrywie zbiornika farby otwarty, aby uniknąć awarii.

5. Trzymać pistolet wtryskowy farby prostopadłe do obrabianej powierzchni i poruszać nim równomiernie i równoległe z boku na bok.

6. Najpierw zacząć od zagłębień i narożników obiektu. Jeśli to konieczne, po każdym malowaniu należy zrobić krótką przerwę, aby farba mogła się odpowietrzyć. Każdy z pasów powinien zachodzić na siebie co najmniej w 50 %. Przesuwać pistolet równomiernie i zawsze poziomo w stosunku do obiektu. Należy zawsze pracować od góry do dołu. Należy zawsze przesuwać pistolet wtryskowy farby poza krawędź przedmiotu, aby również krawędzie otrzymały wystarczającą ilość farby.

7. Jeżeli pistolet wtryskowy farby nie jest używany przez krótki czas, należy wyłączyć zasilanie powietrzem i zwolnić ciśnienie.

8. Przed czyszczeniem pistoletu sprawdzić ze wszystkich stron przebieg lakierowania. Po zakończeniu pracy należy opróżnić materiał powłokowy do odpowiedniego zbiornika. Niepotrzebny materiał powłokowy należy odpowiednio zutylizować.

Świeżo zabezpieczone powierzchnie nie mogą być narażone na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego, zbyt wysokie lub zbyt niskie temperatury, wiatr, kurz, wodę lub deszcz.

• Miernik do napełniania opon

- Miernik do napełniania opon ma trzy funkcje:

1. Pomiar
2. Napełnianie
3. Deflacja

Pomiar

1. Umieścić łącznik zaworu (2e) na zaworze opony. Aby to zrobić, należy nacisnąć dźwignię, aby odblokować mechanizm zaciskowy. Gdy tylko zwolni się dźwignię, wtyczka jest mocowana do zaworu.

2. Odczytać istniejące ciśnienie na manometrze. Na zewnętrznej krawędzi skali znajduje się pasek jednostki (1 bar=100 kPa).

W wewnętrznej krawędzi skali znajdują się specyfikacje dla psi.

Wypełnianie

1. Podłączyć szybkołączące (2c) miernika do napełniania opon do przewodu sprężonego powietrza.
2. Umieścić łącznik zaworu (2e) na zaworze opony.
3. Wcisnąć dźwignię spustu (2d). Sprężone powietrze wpływa do opony. W momencie pompowania, manometr wskazuje ciśnienie nieznacznie przekraczające rzeczywiste ciśnienie w oponach. Po zwolnieniu dźwigni spustu można odczytać aktualne ciśnienie w oponach na manometrze. Wskazówka: Poprzez zwiększenie ciśnienia w oponach o ok. 0,2 bara można pozytywnie wpłynąć na zużycie paliwa.

Opróżnianie

Jeśli ciśnienie w oponach jest zbyt wysokie, należy nacisnąć przycisk zwalniania powietrza (2b) i powoli zwolnić sprężone powietrze. Zmniejszyć ciśnienie w oponach do żądanej wartości.

• Pistolet rozpylający

1. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy dźwignia spustu (3c) swobodnie się porusza.
2. Podłączyć pistolet rozpylający do przyłącza szybkozłączki (3d) za pomocą generatora sprężonego powietrza. Zasilanie powietrzem powinno być regulowane i filtrowane. Ustawić ciśnienie powietrza zgodnie ze specyfikacją obrabianego materiału i zgodnie ze specyfikacją w danych technicznych.
3. Włać obrabiany materiał do zbiornika na materiał (3b) i przykręcić go mocno do złącza śrubowego pistoletu rozpylającego. Lub podłączyć żądaną puszkę jednorazową do złącza śrubowego pistoletu rozpylającego.
Podczas pracy zwracać uwagę na wąż sprężonego powietrza. Wąż należy trzymać jedną ręką, jednocześnie prowadząc pistolet rozpylający drugą ręką. Wąż nie może być zagięty, zakleszczony i nie wolno na niego nadepnąć, gdyż spowoduje to ulatywanie kropel.
4. Nacisnąć dźwignię spustu (3c) i przeprowadzić test natrysku na kilku próbkach. W ten sposób można wypróbować optymalną siłę natrysku i różne ustawienia strumienia natrysku.

⚠ WSKAZÓWKI

- Podczas natrysku za pomocą pistoletu należy zawsze trzymać zbiornik z materiałem w dół, aby zapobiec wylaniu się materiału natryskowego.
- Nie stosować środków ściernych, kwasowych lub na bazie benzyny.
- Stosować wyłącznie odporny na działanie rozpuszczalników i odporny na ciśnienie wąż sprężonego powietrza (min. 10 bar).

• Pistolet wydmuchowy

- Pistolet wydmuchowy jest wyposażony w szybkozłączkę (4c). Podłączyć sprężarkę powietrza do pistoletu wydmuchowego za pomocą szybkozłączki.
- Uruchomić generator sprężonego powietrza.
- Wcisnąć spust (4b), aby rozpocząć doprowadzanie powietrza. Im dalej wciśnięta jest dźwignia spustu, tym silniejszy staje się strumień powietrza.
- Zwolnić dźwignię spustu, aby zatrzymać dopływ powietrza.
- Po zakończeniu pracy należy odłączyć narzędzie od generatora sprężonego powietrza.

9. Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTROŻNIE

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem.

- W celu zapewnienia prawidłowego funkcjonowania i długiej żywotności, niezbędne jest sumienne smarowanie i konserwacja.
- Do obsługi narzędzi pneumatycznych potrzebne jest czyste powietrze. Pozostałości korozji, kurzu i zanieczyszczenia z przewodu zasilającego obniżają wydajność i stwarzają problemy techniczne.
- W razie potrzeby należy wyczyścić urządzenia i osprzęt wilgotną ściereczką.
- Nie należy używać chemicznych środków czyszczących, które zawierają substancje agresywne, takie jak benzyna, rozcieńczalnik i detergenty m.in. dlatego, że mogą zaatakować plastik.
- Nie wolno dopuścić do przedostania się cieczy do zasilania sprężonym powietrzem narzędzi i nie wolno ich zanurzać w cieczach. Woda w zasilaniu sprężonym powietrzem może spowodować uszkodzenie urządzenia. Regularnie opróżniać sprężarkę lub instalację rurową! Regularnie czyść również filtr powietrza w swoim systemie.

• Czyszczenie pistoletu wtryskowego farby

Czyszczenie (w przypadku stosowania substancji rozpuszczalnych w wodzie)

W przypadku stosowania materiałów powłokowych rozpuszczalnych w wodzie wystarczy dokładnie wyczyścić wodą wszystkie części pistoletu wtryskowego farby.

Intensywne czyszczenie (dla substancji, które nie są rozpuszczalne w wodzie)

- Należy pamiętać, że demontaż i intensywne czyszczenie pistoletu wtryskowego farby jest nieuniknione, ponieważ w przeciwnym razie przy stosowaniu materiałów powłokowych, takich jak lakiery lub podkłady, mogą pojawić się osady i nieczysty rezultat natryskiwania.
- Pistolet i pojemnik z farbą czyścić po każdym użyciu odpowiednimi rozcieńczalnikami lub środkami czyszczącymi. Opróżnić zawartość. Wlać odrobinę rozcieńczenia do pojemnika i go wypłukać. Opróżnić pojemnik z farbą i powtórzyć proces ponownie z czystym rozcieńczalnikiem. Krótko spryskać czystym rozcieńczalnikiem przez pistolet.

- Podczas czyszczenia należy pamiętać o założeniu maski i osłony rąk odpornej na działanie rozpuszczalników! Nosić również okulary ochronne, ponieważ rozpryski rozpuszczalnika mogą powodować podrażnienie oczu.
- Pistoletu **nigdy** nie należy pozostawiać w rozpuszczalniku na dłuższy okres czasu lub na noc!
- Nigdy **nie stosować** twardych lub spiczastych przedmiotów do usuwania pozostałości farby. Dysza musi być zawsze czysta, osady z zaschniętej farby mogą zniekształcić strumień natrysku i uszkodzić pistolet.
- Po dokładnym oczyszczeniu dobrze wypłukać wszystkie części i wysuszyć pistolet wtryskowy farbą. Ponownie zmontować pistolet. Wlać trochę rozcieńczalnika do pojemnika i przedmuchać go sprężonym powietrzem przez pistolet wtryskowy farby.
- **Czyszczenie miernika do napełniania opon**
 - Uważać, aby do otworu sprężonego powietrza nie dostały się żadne ciała obce ani zanieczyszczenia.
 - Nie należy narażać manometru na wibracje lub ciśnienie mechaniczne.
 - Od czasu do czasu należy nałożyć kilka kropli oleju na uszczelkę spustu. W przeciwnym razie miernik do napełniania opon jest bezobsługowy.
- **Czyszczenie i konserwacja pistoletu rozpylającego**
 - Przed przystąpieniem do konserwacji i czyszczenia należy zawsze odłączyć pistolet rozpylający od źródła sprężonego powietrza.
 - Dobrze przepłukać pistolet rozcieńczalnikiem lub środkiem czyszczącym. Poprzez rozpylenie niewielkiej ilości środka czyszczącego można wytrzeć od wewnątrz rurę pionową, dyszę i rurę natryskową.
 - Od czasu do czasu należy nałożyć kilka kropli oleju na uszczelkę spustu. W przeciwnym razie, pistolet rozpylający jest bezobsługowy.

Ciśnienie i objętość powietrza

- Narzędzia pneumatyczne powinny być eksploatowane przy ciśnieniu podanym w danych technicznych i ze sprężarką o objętości powietrza co najmniej 200 l/min. Ciśnienie wyższe od maksymalnego dopuszczalnego skróci okres żywotności urządzeń z powodu większych obciążeń. Idealnym rozwiązaniem jest zastosowanie sprężarki o wydajności powietrza 300–400 l/min.

- Stosować wyłącznie węże przyłączeniowe o średnicy wewnętrznej co najmniej 9 mm. Przy ustawianiu ciśnienia powietrza należy pamiętać, że ciśnienie spada o ok. 0,6 bara dla węża o długości 10 m i średnicy wewnętrznej 9 mm.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

10. Przechowywanie

1. Wszystkie ogólne prace konserwacyjne należy wykonywać zgodnie z opisem w rozdziale „Konserwacja” w instrukcji obsługi.
2. Gdy pistolet wtryskowy farby nie jest używany przez dłuższy czas, naoliwić go w całości od wewnątrz i na zewnątrz jakimś rzadkim olejem bezkwasowym. Przed kolejnym użyciem należy wlać do pojemnika z farbą trochę rozcieńczalnika i przedmuchać go sprężonym powietrzem przez pistolet wtryskowy farby, aby usunąć olej.
3. Wszystkie części zestawu należy przechowywać w suchym miejscu, zabezpieczonym przed kurzem i zanieczyszczeniami.

11. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja neće otkloniti rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nezgoda.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene!
	Nosite štitnik sluha.
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite respirator.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
 Pozor!	U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom.

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	71
2.	Opis uređaja	71
3.	Opseg isporuke.....	71
4.	Namjenska uporaba.....	72
5.	Sigurnosne napomene	72
6.	Tehnički podatci	75
7.	Prije stavljanja u pogon	75
8.	Rukovanje	76
9.	Održavanje i čišćenje	77
10.	Skladištenje	78
11.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	78
12.	Izjava o sukladnosti	91

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nestručne obrade
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- Popravicima koje obave neovlašteni stručnjaci
- Montiranje i zamjena neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenskom uporabom

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i upotrebljavate ga na propisan način.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.

Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom. Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

Pištolj za prskanje boje

- 1a Umetak sapnice
- 1b Regulator količine boje
- 1c Okidna poluga
- 1d Spremnik boje
- 1e Regulator zraka
- 1f Priključak brze spojke

Mjerač punjenja guma

- 2a Manometar
- 2b Tipka za ispuštanje zraka
- 2c Priključak brze spojke
- 2d Okidna poluga
- 2e Utični spoj ventila
- 2f Univerzalni adapter
- 2g Ventilski adapter, npr. za ventile guma bicikla
- 2h Kuglasta igla

Pištolj za prskanje s usisnom posudom

- 3a Sapnica
- 3b Spremnik materijala
- 3c Okidna poluga
- 3d Priključak brze spojke

Pištolj za ispuhivanje

- 4a Sapnica
- 4b Okidna poluga
- 4c Priključak brze spojke

Pneumatsko spiralno crijevo

- 5a Priključak pneumatskog alata
- 5b Priključak brze spojke

3. Opseg isporuke

- Otvorite ambalažu i oprezno izvadite uređaj iz pakiranja.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li isporučena oprema kompletna.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s uređajem prema priručniku za uporabu.

- Za pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje uređaja.

⚠ POZORI!

Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima!

⚠ OPASNOST

Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

4. Namjenska uporaba

Pneumatsko spiralno crijevo

Spiralno crijevo za stlačeni zrak prikladno je za opskrbu pneumatskih alata zrakom.

Pištolf za ispuhivanje

Pištolf za ispuhivanje prikladan je za čišćenje i ispuhivanje šupljina ili teško pristupačnih mjesta te za čišćenje onečišćenih radnih uređaja. Kontinuirano regulirana okidna poluga omogućava točno doziranje stlačenog zraka.

Mjerač punjenja guma

Mjerač punjenja guma omogućava jednostavno i točno punjenje guma. Manometar služi za kontrolu tlaka u gumama. Integriranim ispusnim ventilom moguće je sniziti previsok tlak u gumama. Nakon punjenja provjerite namješten tlak u gumama kalibriranim mjernim uređajem, npr. na benzinskoj postaji.

Pištolf za prskanje boje

Pištolf za prskanje boje s usisnom posudom prikladan je za raspršivanje boja i lakova. Pištolf za prskanje boje izvrstan je za sve male radove grundiranja i lakiranja. Namještanje količine zraka i boje pomaže vam da postignete odličan rezultat rada. Pištolf za prskanje boje, s kontinuiranim namještanjem širokog i okruglog mlaza, najbolje je prikladan za velike površine, ali i za kutove i rubove. Provjerite namještanje na temelju pokusnog lakiranja. Imajte na umu da nije dopušteno obrađivanje abrazivnih i materijala koji sadrže kiseline i benzin.

Pištolf za prskanje s usisnom posudom

Prikladno za prskanje i raspršivanje hladnih sredstava za čišćenje itd. Neprekidno upravljiva okidna poluga omogućava točno doziranje materijala za prskanje. S pomoću okretno sapsnice moguće je namjestiti omjer prskane tekućine u odnosu na količinu zraka. Savjet: Prije početka rada trebalo bi obaviti kratko ispitivanje na novinskom papiru kako bi se mogao utvrditi optimalan radni tlak.

Pneumatski uređaj namijenjen je samo za nanošenje/ raspršivanje obojanih lakova, glazura, temeljnih premaza, prozirnih lakova, završnih lakova za automobile, močila, sredstava za zaštitu drva, sredstava za zaštitu bilja, ulja i dezinfekcijskih sredstava na bazi otapala i vode.

Uređaj nije prikladan za obrađivanje disperzijskih i lateks boja, lužina, materijala za premazivanje na bazi kiselina, zrnatog i partikularnog materijala za prskanje te materijala protiv prskanja i kapanja. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i skriva znatne opasnosti od nesreća. Ne preuzimamo odgovornost za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom. Uređaj je namijenjen samo za privatnu uporabu.

Vodite računa o tome da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom: ⚠ Osim toga, priručnik za uporabu sadržava druge važne odjeljke označene riječju **"POZOR!"**.

⚠ Pozor!

Prilikom uporabe uređaja valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pozorno pročitajte ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Ako uređaj predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu i sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

⚠ OPASNOST

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji krajnja životna opasnost ili opasnost od životno opasnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji životna opasnost ili opasnost od teških ozljeda.

⚠ OPREZ

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od lakih ili srednje teških ozljeda.

⚠ NAPOMENA

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od oštećenja uređaja ili druge imovine.

Opće sigurnosne napomene

- Održavajte red u radnom prostoru
 - Nered u radnom prostoru može uzrokovati nezgode.
- Vodite računa o okolnim utjecajima
 - Pri radu osigurajte dobro osvjetljenje.
- Udaljite druge osobe
 - Ne dopustite drugim osobama, a naročito djeci i mladima, pristup uređaju. Držite ih podalje od svojeg radnog prostora.
- Čuvajte uređaje koje ne rabite na sigurnom mjestu.
 - Nekorištene uređaje trebalo bi spremati na suho, povišeno ili zatvoreno mjesto, izvan dohvata djece.
- Izbjegavajte neobičan položaj tijela
 - Tijekom uporabe uređaja zauzmite siguran položaj tijela.
- Radite dok ste potpuno pri svijesti.
 - Nikada ne radite dok ste pod utjecajem alkohola, droga, lijekova ili drugih tvari koje mogu negativno utjecati na vid, spretnost ili prosudbu.
- Osobe s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ne smiju rabiti uređaj osim ako nisu pod nadzorom ovlaštene osobe i ako ih ona nije podučila.
- Nikada ne usmjeravajte pneumatske alate prema sebi ili drugim ljudima ili prema životinjama.
- Otapala ili razrjeđivači mogu nagristi kožu, pluća i oči.
- Spojite pneumatski priključak s pneumatskim alatom samo s pomoću brze spojke i regulirajte namještanje radnog tlaka s pomoću reduktora tlaka.

- Nikada nije dopušteno prekoračiti maksimalno dopušten radni tlak, u vezi s tim vidi tehničke podatke.
- Kao izvor energije nikada ne rabite kisik, zapaljive plinove ili halogenirani ugljikovodik.
- Provjerite pritegnutost i funkcionalnost svih priključaka i crijeva. Labava crijeva mogu predstavljati vrlo ozbiljnu opasnost od ozljeda. Rabite samo sigurnosne spojke.
- Najprije otpustite crijevo od izvora stlačenog zraka i tek zatim odvojite opskrbno crijevo od uređaja. Tako ćete izbjeći nekontrolirano vrtloženje i trzaj opskrbnog crijeva.
- Prije radova namještanja, prije otklanjanja neispravnosti, u slučaju dulje neuporabe i prilikom radova održavanja odvojite pneumatski uređaj od izvora stlačenog zraka.
- Svakako je potrebna zaštitna oprema.
- Imajte na umu da su pare i određeni materijali otrovni. Oni mogu uzrokovati osipe ili biti štetni na neki drugi način.
- Valja se pridržavati informacija i oznaka iz uredbe o opasnim tvarima oisnutih na pakiranjima obrađivanih materijala.
- Uvijek rabite zaštitne naprave za dizanje i zaštitnu odjeću.
- Stupanj zaštite uređaja mora biti usklađen s obrađivanim materijalom. Po potrebi valja poduzeti dodatne zaštitne mjere, a konkretno valja nositi prikladnu odjeću i maske. Prilikom lakiranja i prilikom čišćenja uređaja uvijek nosite rukavice.
- Prilikom lakiranja prskanjem uvijek preporučujemo da nosite štitičnik sluha i zaštitne naočale.
- Imajte na umu da uređaji za prskanje koji rade s visokim tlakom proizvode trzaje koji u određenim situacijama prilikom rukovanja mogu uzrokovati štete od preopterećenja.
- Prilikom rada s potencijalno eksplozivnim materijalom vodite računa o tome da prilikom protoka tekućina i/ili zraka kroz crijeva, prilikom lakiranja prskanjem i prilikom čišćenja nevodljivih dijelova krpama mogu nastati statički naboji.
- Ne rabite uređaje ako ne rade ispravno ili ako su oštećeni. Ne obavljajte neovlaštene pokušaje popravka. Obratite se našoj servisnoj službi.
- Nikada ne prekoračujte maksimalno dopušten radni tlak od 8 bar. Za namještanje radnog tlaka uporabite reduktor tlaka.
- Ne savijajte crijevo uređaja. U suprotnom se ono može oštetiti.

Sigurnosne napomene za rad sa stlačenim zrakom i pištoljima za ispuhivanje

- Kompresor i vodovi tijekom rada postižu visoke temperature. Njihovo dodirivanje uzrokuje opekline.
- Plinovi ili pare koje kompresor usisava ne sadržavaju primjese koje u kompresoru mogu uzrokovati požare ili eksplozije.
- Prilikom otpuštanja crijevne spojke spojni element crijeva valja čvrsto držati rukom kako bi se izbjegle ozljede zbog uskovitlanog crijeva.
- Prilikom rada s pištoljem za ispuhivanje nosite zaštitne naočale. Strana tijela i ispuhani dijelovi mogu lako uzrokovati ozljede.
- Pištoljem za ispuhivanje ne raspuhujte osobe i ne čistite odjeću na tijelu.

Sigurnosne napomene prilikom prskanja laka

- Ne nanosite lakove ili otapala s plamištem nižim od 55 °C.
- Ne zagrijavajte lakove i otapala jer su lakozapaljivi. Otapala i materijali za premazivanje mogu biti lakozapaljivi ili gorivi kada ih se prska ili raspršuje. Uvijek se pridržavajte upozoravajućih i sigurnosnih napomena proizvođača lakova ili otapala.
- U radnoj prostoriji ne čuvajte ili konzumirajte hranu i piće. Pare od boja su štetne.
- Radna prostorija mora biti veća od 30 m³ i mora biti zajamčena dovoljna izmjena zraka prilikom prskanja i sušenja. Ne prskajte suprotno smjeru vjetrova. U pravilu se prilikom prskanja zapaljivih ili opasnih materijala pridržavajte propisa mjesnih policijskih vlasti.
- U kombinaciji s PVC tlačnim crijevom ne obrađujte medije kao što su ispitni benzin, butilni alkohol i metilen klorid (skraćeni vijek trajanja).
- Održavajte radnu okolinu čistom. Donesite tek toliko sredstva za bojanje i razrjeđivanje na mjesto lakiranja koliko vam je potrebno za postupak lakiranja. Ne ostavljajte sredstva za lakiranje i razrjeđivanje otvorenima, nego čuvajte proizvode na sigurnom mjestu koje nije lako pristupačno drugim osobama.
- Prilikom lakiranja u radnom području ne smiju postojati izvori zapaljenja (npr. otvoren plamen, zapaljene cigarete, svjetiljke koje nisu zaštićene od eksplozije itd.) jer prilikom lakiranja mogu nastati lakozapaljive smjese. Oprez s gorivim materijalima. Iska može zapaliti materijal.

Sigurnost pri održavanju/servisu

- Prilikom svakodnevne uporabe pištolja za prskanje boje ili pištolja za prskanje po mogućnosti očistite napravom za pranje uređaja za prskanje. Ne ostavljajte pištolj za prskanje boje dugo u napravi za pranje.
- Ne rabite klorirane ugljikovodike (trikloretilen itd.) i kisele ili alkalne ugljikovodike kao otpala ili sredstva za čišćenje jer te tvari reagiraju s komponentama pištolja za prskanje boje i mogu stvoriti opasne produkte razgradnje (trikloreten s malo vode daje solnu kiselinu). Zbog oksidacije postoji opasnost od eksplozije!

Preostale opasnosti i zaštitne mjere

Zanemarivanje ergonomskih načela

Nemarna uporaba osobne zaštitne opreme (OZO)

Nemarna uporaba ili nenošenje osobne zaštitne opreme mogu uzrokovati teške ozljede.

- Nosite propisanu zaštitnu opremu.

Primjereno i neprimjereno ponašanje

- Prilikom svih radova uvijek budite potpuno koncentrirani.

⚠ Potencijalna opasnost - nije je nikada moguće isključiti.

Opasnost zbog buke

Oštećenja sluha

Dulji rad uređajem bez zaštite može uzrokovati oštećenja sluha.

- U pravilu nosite zaštitu za sluh.

Ponašanje u izvanrednoj situaciji

U slučaju eventualne nezgode pružite primjereno potrebne mjere prve pomoći i odmah potražite stručnu liječničku pomoć.

Kad tražite pomoć, navedite sljedeće podatke:

1. Gdje se dogodilo
2. Što se dogodilo
3. Koliko ima ozlijeđenih
4. Koja vrsta ozljede
5. Tko prijavljuje!

6. Tehnički podatci

Pištolj za prskanje boje

Radni tlak bar	0-3,5
Maks. radni tlak bar	3,5
Kapacitet spremnika boje l	0,6

Mjerač punjenja guma

Radni tlak bar	0-6
Maks. radni tlak bar	6

Pištolj za prskanje s usisnom posudom

Radni tlak bar	2,5-8
Maks. radni tlak bar	8
Kapacitet spremnika materijala l	1

Pištolj za ispuhivanje

Radni tlak bar	0-8
Maks. radni tlak bar	8

Pneumatsko spiralno crijevo

Radni tlak bar	0-8
Maks. radni tlak bar	8
Duljina m	5

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

7. Prije stavljanja u pogon

Priključivanje:

Ugurajte nazuvicu pneumatskog crijeva u brzu spojku, tuljak automatski odskae prema naprijed.

Odvajanje:

Povucite tuljak natrag i odvojite crijevo.

UPOZORENJE

Prilikom otpuštanja crijeвне spojke spojni element crijeva valja čvrsto držati rukom kako bi se izbjegle ozljede zbog uskovitlanog crijeva.

Pneumatsko crijevo također je opremljeno brzom spojkom kojom je pribor moguće priključiti na način opisan u prethodnom tekstu.

• Uporaba pneumatskog spiralnog crijeva

- Rabite pneumatsko spiralno crijevo za povezivanje pneumatskog alata s izvorom stlačenog zraka.
- Spojite priključak brze spojke (5b) s izvorom stlačenog zraka, a priključak pneumatskog alata (5a) s pneumatskim alatom.

• Uporaba pištolja za prskanje boje

- Pripremanje površine za lakiranje
Lakirani objekt, npr. površina itd., mora biti čist, bez prašine, bez masnoća i suh. Metalne površine moraju biti bez hrđe. Budući da se vrlo fina raspršena boja nanosi na površinu u tankom sloju, neravnine bi negativno utjecale na rezultat lakiranja.
- Provjeravanje viskoznosti
Viskoznost je brzina tečenja materijala. Mjernom posudom za viskoznost (nije sadržana u opsegu isporuke) moguće ju je izmjeriti na sljedeći način:
 1. Razrijedite boju prema preporuci proizvođača. Najbolje je da na početku dodate nešto manje razrjeđivača, a zatim ponovno razrijedite.
 2. Dobro promiješajte boju. Ulijte boju u mjernu posudu ili uronite mjernu posudu do iznad ruba u boju.
 3. Izmjerite vrijeme u sekundama dok se mlaz tekućine prilikom istjecanja ne prekine. To vrijeme istjecanja zove se DIN-s. Razrjeđujte materijal dok mlaz tekućine ne dosegne maksimalno vrijeme od 20 sekunda.
- NAMJEŠTANJE MLAZA BOJE
 - Za širok (vodoravan) mlaz postavite sapnicu (1a) okomito.
 - Za visok (okomit) mlaz postavite sapnicu (1a) vodoravno. Rabite ta namještanja za veće površine.
 - Za namještanje sapnice po potrebi uporabite plosnata kliješta.

• Uporaba mjerača punjenja guma

NAPOMENA

- Optimalan tlak zraka u automobilskim gumama ne osigurava se samo sigurno ponašanje u vožnji i duga trajnost guma – ispravnim tlakom u gumama koji preporučuje proizvođač guma štedite i motorno gorivo.
- Informacije o ugodnom minimalnom tlaku u gumama naći ćete u priručniku za uporabu vozila ili npr. na stupu vrata ili iza poklopca rezervoara.

- Stlačeni zrak potreban za punjenje gume mora biti bez ulja. Prije uređaja ne smije biti priključena uljna mazalica. Najbolje je rabiti zasebno crijevo za stlačeni zrak samo za rad s mjeracom punjenja guma jer se u drugim crijevima za stlačeni zrak mogu još uvijek nalaziti ostaci ulja.

• **Uporaba pištolja za prskanje**

- Pištolj za prskanje radi po principu usisavanja. Spremnik materijala stoga nije pod tlakom. Tlak zraka koji potiskuje materijal za prskanje priključi se na priključak stlačenog zraka i provodi se kroz tijelo pištolja. Pritiskom okidne poluge zrak dospijeva do sapnice, gdje zbog velike brzine strujanja nastaje podtlak. Zbog toga se materijal za prskanje usisava, potiskuje kroz cijev za prskanje i istodobno raspršuje.

8. Rukovanje

• **Pištoltj za prskanje boje**

1. Prije početka rada provjerite je li okidna poluga (1c) slobodno pokretna.
2. Spojite pištolj za prskanje boje s priključkom stlačenog zraka. Opskrba zrakom trebala bi biti regulirana i filtrirana. Namjestite tlak zraka u skladu s informacijama obrađivanog materijala.
3. Pridržavajte se proizvođačkih informacija korištenog materijala za premazivanje. Ulijte obrađivani materijal u spremnik boje (1d) i pažljivo zatvorite spremnik poklopcem. Prilikom lakiranja pazite na pneumatsko crijevo. Jednom rukom čvrsto držite crijevo, dok drugom vodite pištolj. Crijevo nije dopušteno savijati, vješati ni po njemu gaziti jer to uzrokuje neželjeno raspršivanje kapljica.
4. Pritisnite okidnu polugu (1c) i na nekim pokusnim dijelovima obavite ispitivanje prskanja. Tako možete iskušati optimalnu količinu boje i razna namještanja raspršenog mlaza.
 - Tempo lakiranja ovisi o namještanju regulatora količine boje (1b).
 - Ako nema dovoljno boje, obavljajte spore pokrete, a ako boje ima mnogo, obavljajte brze pokrete. Ne prskajte u luku po obrađivanoj površini i ne zastajte tijekom prskanja jer će se prskati nejednoliko mnogo ili premalo materijala po površini. Preporučena udaljenost prskanja trebala bi iznositi cca 15 - 20 cm.

- Ako je nanošenje suviše suho, smanjite dovod zraka s pomoću regulatora zraka (1e). Okrećite regulator zraka kontinuirano nadesno kako biste snizili maksimalno moguć ulazni tlak zraka.
- Ako je nanošenje suviše mokro, smanjite dovod materijala s pomoću regulatora količine boje (1b).
- Ako je raspršivanje suviše grubo, povišite ulazni tlak s pomoću regulatora zraka (1e). Ako je raspršivanje, međutim, suviše sitno, snizite ulazni tlak zraka.
- Držite pištolj za prskanje boje uvijek na konstantnoj udaljenosti od površine.
- Provrt na poklopcu spremnika boje mora uvijek biti otvoren kako bi se izbjegle funkcionalne neispravnosti.

5. Držite pištolj za prskanje boje okomito na obrađivanu površinu i pomičite pištolj jednoliko i paralelno od jedne do druge strane.
6. Najprije počnite sa šuplinama i kutovima objekta. Po potrebi, nakon svakog postupka lakiranja, napravite kratku stanku kako bi se lak mogao provjetriti. Svaki trag trebao bi se preklapati najmanje 50 %. Pomičite pištolj jednoliko i uvijek vodoravno u odnosu na objekt. Uvijek radite odozgo prema dolje. Pomičite pištolj za prskanje boje uvijek preko ruba objekta kako bi i rubovi primili dovoljno boje.
7. Ako pištolj za prskanje boje ne namjeravate na kratko rabiti, zavrnite opskrbu zrakom i otpustite tlak.
8. Prije čišćenja pištolja provjerite postupak lakiranja sa svih strana. Nakon završetka rada ispraznite materijal za premazivanje u prikladan spremnik. Propisno zbrinite materijal za premazivanje koji nije više potreban.

Svježe obrađene površine nije dopušteno izlagati izravnom sunčanom zračenju, previsokim i pre niskim temperaturama, vjetru, prašini, vodi ili kiši.

• **Mjerač punjenja guma**

- Mjerač punjenja guma ispunjava tri funkcije:
 1. Mjerenje
 2. Punjenje
 3. Ispuštanje zraka

Mjerenje

1. Postavite utični spoj ventila (2e) na ventil gume. U tu svrhu pritisnite polugu prema dolje kako biste deblokirali stezni mehanizam. Kada pustite polugu, utikač se ugavljuje na ventilu.

2. Očitajte postojeći tlak na manometru.

Na vanjskom rubu ljestvice naći ćete jedinicu bar (1 bar=100 kPa).

Na unutarnjem rubu ljestvice naći ćete informacije za psi.

Punjenje

1. Priključite priključak brze spojke (2c) mjerača punjenja guma na pneumatski vod.
2. Postavite utični spoj ventila (2e) na ventil gume.
3. Pritisnite okidnu polugu (2d). Stlačen zrak struji u gumu. U trenutku punjenja manometar prikazuje tlak koji je nešto viši od stvarnog tlaka u gumama. Kada pustite okidnu polugu, možete očitati stvarni tlak u gumama na manometru.
Savjet: Povišenjem tlaka u gumama od cca 0,2 bar možete pozitivno utjecati na potrošnju goriva.

Ispuštanje

Ako je tlak u gumama previsok, pritisnite tipku za ispuštanje zraka (2b) i polako ispustite stlačen zrak. Spustite tlak u gumama na željenu vrijednost.

• Pištolj za prskanje

1. Prije početka rada provjerite je li okidna poluga (3c) slobodno pokretna.
2. Spojite pištolj za prskanje s pomoću priključka brze spojke (3d) s generatorom stlačenog zraka. Opskrba zrakom trebala bi biti regulirana i filtrirana. Namjestite tlak zraka prema informacijama obrađivanog materijala i prema informacijama iz tehničkih podataka.
3. Ulijte obrađivani materijal u spremnik materijala (3b) i navrnite ga na vijčani priključak pištolja za prskanje. Ili spojite željenu jednokratnu limenku s vijčanim priključkom pištolja za prskanje. Budite oprezni prilikom rada na pneumatskom crijevu. Jednom rukom čvrsto držite crijevo, dok drugom vodite pištolj za prskanje. Crijevo nije dopušteno savijati, vješati ni po njemu gaziti jer to uzrokuje neželjeno raspršivanje kapljica.
4. Pritisnite okidnu polugu (3c) i na nekim pokusnim dijelovima obavite ispitivanje prskanja. Tako možete iskušati optimalnu debljinu prskanja i razna namještanja raspršenog mlaza.

⚠ NAPOMENA

- Prilikom prskanja pištoljem držite spremnik materijala uvijek prema dolje kako biste izbjegli da materijal za prskanje iscuri.
- Ne rabite abrazivna i sredstva koja sadrže kiseline i benzin.
- Rabite samo pneumatsko crijevo otporno na otapala i pritisak (min. 10 bar).

• Pištolj za ispuhivanje

- Pištolj za ispuhivanje opremljen je priključkom brze spojke (4c). Spojite pneumatski kompresor s pomoću priključka brze spojke s pištoljem za ispuhivanje.
- Stavite generator stlačenog zraka u pogon.
- Pritisnite okidnu polugu (4b) kako biste pokrenuli dovod zraka. Što se okidna poluga više pritisne, zračni mlaz bit će jači.
- Pustite okidnu polugu kako biste zaustavili dovod zraka.
- Nakon rada odvojite alat od generatora stlačenog zraka.

9. Održavanje i čišćenje

⚠ OPREZ

Prije čišćenja svakako odvojite uređaj od opskrbe stlačenim zrakom.

- Kako bi se zajamčilo ispravno funkcioniranje i dugi vijek trajanja, potrebno je obavljati savjesno podmazivanje i održavanje.
- Za rad pneumatskih alata potreban je čist zrak. Ostaci korozije, prašina i prljavština iz opskrbnog voda smanjuju učinak i stvaraju tehničke probleme.
- Uređaje i pribor po potrebi očistite vlažnom krpom.
- Ne rabite kemijska sredstva za čišćenje koja sadržavaju agresivne tvari kao što su benzin, razrjeđivač itd. jer one mogu nagristi plastiku.
- Ne dopustite da tekućine dospiju u dovod stlačenog zraka alata i ne uranjajte ih u tekućine. Voda u dovodu stlačenog zraka može uzrokovati oštećenja na uređaju. Redovito ispuštajte vodu iz kompresora ili sustava vodova! Također redovito čistite filter zraka cijelog sustava.
- **Čišćenje pištolja za prskanje boje**
Čišćenje (pri uporabi tvari topivih u vodi)
Prilikom uporabe materijala za premazivanje topivih u vodi dovoljno je da se svi dijelovi pištolja za prskanje boje temeljito očiste vodom.

Intenzivno čišćenje (kod tvari netopivih u vodi)

- Molimo imajte na umu da je demontaža i intenzivno čišćenje pištolja za prskanje boje neizbježno jer inače mogu nastati naslage i neuredan rezultat prskanja u slučaju uporabe materijala za premazivanje kao što su lakovi ili temeljni premazi.
- Očistite pištolj i posudu s bojom nakon svake uporabe s pomoću prikladnih sredstava za razrjeđivanje i čišćenje. Ispraznite sadržaj. Ulijte malo razrjeđivača u posudu, a zatim isperite posudu. Ispraznite posudu s bojom i ponovite postupak još jedanput s čistim razrjeđivačem. Nakratko poprsajte čisti razrjeđivač kroz pištolj.
- Tijekom čišćenja molimo svakako nosite masku i rukavice otporne na otapala! Nosite i zaštitne naočale jer rasprskana otapala mogu uzrokovati nadražaje očiju.
- Pištolj nije **nikada** dopušteno dulje vrijeme ili tijekom noći odlagati u otapalo!
- Za uklanjanje ostataka laka **nikada** ne rabite tvrde ili šiljate predmete. Sapnica mora uvijek biti čista, naslage osušenog laka mogu poremetiti mlaz prskanja i oštetiti pištolj.
- Nakon temeljito čišćenja dobro isperite sve dijelove, a zatim osušite pištolj za prskanje boje. Ponovno montirajte pištolj. Ulijte malo razrjeđivača u posudu i stlačenim zrakom ispušite razrjeđivač kroz pištolj za prskanje boje.
- **Čišćenje mjeraca punjenja guma**
 - Pobrinite se za to da strana tijela ili prljavština ne dospiju u otvor za stlačeni zrak.
 - Manometar ne izlažite vibracijama ili mehaničkom pritisku.
 - Povremeno nanesite nekoliko kapi ulja na brtvu poteznog zatika. Osim navedenog, mjerac punjenja guma ne zahtijeva održavanje.
- **Čišćenje i održavanje pištolja za prskanje**
 - Prije održavanja i čišćenja pištolj za prskanje uvijek najprije odvojite od izvora stlačenog zraka.
 - Dobro isperite pištolj razrjeđivačem ili sredstvom za čišćenje. Raspršivanjem male količine sredstva za čišćenje moguće je iznutra očistiti uzlaznu cijev, sapnicu i cijev za prskanje.
 - Povremeno nanesite nekoliko kapi ulja na brtvu poteznog zatika. Osim navedenog, pištolj za prskanje ne zahtijeva održavanje.

Tlak zraka i količina zraka

- Pneumatski alati trebali bi raditi s tlakom koji je naveden u tehničkim podacima i s kompresorom s volumenom zraka od min. 200 l/min. Veći tlak od maksimalno dopuštenog tlaka skratio bi vijek trajanja uređaja zbog većeg opterećenja. Idealna je uporaba kompresora s volumenom zraka od 300-400 l/min.
- Rabite samo priključna crijeva s unutarnjim promjerom od najmanje 9 mm. Prilikom namještanja tlaka zraka molimo uvijek vodite računa o tome da se pri duljini crijeva od 10 m i unutarnjem promjeru od 9 mm tlak snizi za cca 0,6 bar.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnicu.

10. Skladištenje

1. Obavite sve opće postupke održavanja navedene u poglavlju "Održavanje" u priručniku za uporabu.
2. U slučaju dulje neuporabe s malo rijetkog ulja bez kiseline nauljite cijeli pištolj za prskanje boje iznutra i izvana. Prije sljedeće uporabe ulijte malo razrjeđivača u posudu s bojom i stlačenim zrakom ispušite razrjeđivač kroz pištolj za prskanje boje kako biste time uklonili ulje.
3. Čuvajte sve dijelove kompleta na suhom mjestu zaštićenom od prašine i prljavštine.

11. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito za sluh.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite masko za zaščito dihal.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
Pozor!	V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom.

Kazalo:

Stran:

1.	Uvod.....	81
2.	Opis naprave.....	81
3.	Obseg dostave.....	81
4.	Namenska uporaba	82
5.	Varnostni napotki	82
6.	Tehnični podatki.....	84
7.	Pred zagonom	85
8.	Uporaba	86
9.	Vzdrževanje in čiščenje.....	87
10.	Skladiščenje.....	88
11.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	88
12.	Izjava o skladnosti	91

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:

Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjavi z njimi,
- nenamenski uporabi

Upošteвайте naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.

Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred sprejemom dela mora vsaka upravljalna oseba prebrati in skrbno upoštevati omenjena navodila.

Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upošteвайте zahtevano najnižjo starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih strojev upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

Brizgalna pištola za barvo

- 1a Nastavek za šobo
- 1b Regulator količine barve
- 1c Sprožilni vzvod
- 1d Posoda za barvo
- 1e Regulator zraka
- 1f Priključek s hitro spojko

Pištola za polnjenje pnevmatik

- 2a Manometer
- 2b Tipka za izpust zraka
- 2c Priključek s hitro spojko
- 2d Sprožilni vzvod
- 2e Vtični spoj za ventil
- 2f Univerzalni adapter
- 2g Adapter za ventil, npr. za ventil za kolo
- 2h Igla za žoge

Pištola za pršenje s sesalno posodo

- 3a Šoba
- 3b Posoda za material
- 3c Sprožilni vzvod
- 3d Priključek s hitro spojko

Pištola za izpihovanje

- 4a Šoba
- 4b Sprožilni vzvod
- 4c Priključek s hitro spojko

Spiralna cev za stisnjen zrak

- 5a Priključek za orodje na stisnjen zrak
- 5b Priključek s hitro spojko

3. Obseg dostave

- Odprite embalažo in iz nje previdno vzemite napravo.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati napravo.

- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave naprave.

⚠ POZORI!

Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli!

⚠ NEVARNOST

Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

4. Namenska uporaba

Spiralna cev za stisnjen zrak

Spiralna cev za stisnjen zrak je primerna za dovajanje zraka orodjem na stisnjen zrak.

Pištola za izpihovanje

Pištola za izpihovanje je primerna za čiščenje in izpihovanje votlih prostorov ali težko dostopnih mest, pa tudi za čiščenje umazanih delovnih orodij. Z brezstopenjskim sprožilnim vzvodom lahko količino stisnjenega zraka natančno dozirate.

Pištola za polnjenje pnevmatik

Pištola za polnjenje pnevmatik omogoča enostavno in natančno polnjenje pnevmatik. Z manometrom lahko nadzorujete tlak v pnevmatikah. Če je tlak previsok, ga lahko z vgrajenim izpusnim ventilom znižate. Po polnjenju tlak v pnevmatikah preverite z umerjeno merilno napravo, npr. na bencinski črpalki.

Brizgalna pištola za barvo

Brizgalna pištola za barvo s posodo je primerna za pršenje barv in lakov. Brizgalna pištola je nadvse primerna za vsa manjša dela, ki obsegajo nanašanje temeljnih plasti ali laka. Z nastavitvami količin zraka in barve lahko dosežete odlične rezultate. Brizgalna pištola za barvo ima brezstopenjsko nastavitvev curka, od širokega do okroglega, zato je primerna tako za velike površine kot tudi za vogale in robove. Nastavitvev preverite s pomočjo poskusnega lakiranja. Upoštevajte, da se materialov, ki vsebujejo smirek, kisline ali bencin, ne sme obdelovati.

Pištola za pršenje s sesalno posodo

Primerno za pršenje hladnega čistila, olja v razpršilu itd. Z brezstopenjsko sprožilno ročico lahko količino sredstva, ki ga pršite, natančno dozirate. Z vrtljivo šobo lahko nastavite razmerje med tekočino, ki jo pršite, in količino zraka.

Namig: Preden začnete z delom, opravite hiter preizkus s časopisnim papirjem, da najdete najprimernejši tlak.

Naprava na stisnjeni zrak se uporablja izključno za nanašanje/razprševanje barv, glazur, osnovnih nanosov barv, brezbarvnih lakov, prekrivnih lakov za motorna vozila, konzervansov, sredstev za zaščito lesa, sredstev za zaščito rastlin, olj in razkuževalnih sredstev na osnovi topil in sredstev, razredčenih z vodo.

Naprava ni primerna za obdelavo emulzijskih in lateksnih barv, lugov, materialov z vsebnostjo kislin, razpršil zrnatih in trdnih snovi ter materialov za preprečevanje razprševanja in kapljanja. Vsaka drugačna uporaba ali spreminjanje naprave veljata za neskladno s pravili in lahko privede do precejšnje nevarnosti za nesreče. Za škodo, ki je povzročena zaradi nepravilne uporabe ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava je primerna samo za uporabo v zasebne namene.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom: ⚠

Poleg tega so v navodilih tudi druga pomembna mesta v besedilu, ki so označena z besedo »**POZOR!**«.

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Če boste napravo predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

⚠ NEVARNOST

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja velika smrtna nevarnost oz. nevarnost smrtno nevarnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja smrtna nevarnost oz. nevarnost hudih poškodb.

⚠ PREVIDNO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja majhna do srednja nevarnost poškodb.

⚠ NAPOTEK

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja nevarnost poškodb naprave ali drugih vrednostnih predmetov.

Spolšni varnostni napotki

- Delovni prostor vzdržujte v urejenem stanju
 - Nered v delovnem prostoru lahko povzroči nezgode.
- Upoštevajte vplive okolice
 - Pri delu poskrbite za zadovoljivo osvetlitev.
- Druge osebe se ne smejo približevati
 - Druge osebe, posebej otroci in mladostniki, naj se ne zadržujejo v bližini naprave. Naj se ne približujejo vašemu delovnemu območju.
- Naprave, ki niso v uporabi, varno shranite
 - Naprave, ki niso v uporabi, shranite na suhem, visoko ležečem ali zaprtem mestu, izven dosega otrok.
- Izogibajte se neobičajnim telesnim držam
 - Med uporabo naprave poskrbite, da boste primerno varno stali.
- Delajte pri polni zavesti
 - Nikoli ne delajte pod vplivom alkohola, drog, zdravil ali drugih snovi, ki lahko okrnijo vaš vid, spretnost in razsodnost.
- Osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi naprav ne smejo uporabljati, razen če so pod nadzorom spremljevalca, ki jim daje napotke.
- Orodij na stisnjen zrak nikoli ne usmerjajte vase, v druge osebe ali živali.
- Topila ali razredčila lahko razžrejo kožo, pljuča in oči.
- Priključek z orodjem na stisnjen zrak povežite le s hitro spojko in nastavitev delovnega tlaka regulirajte z reducirnim ventilom.

- Najvišjega dovoljenega delovnega tlaka se ne sme preseči (glejte tehnične podatke).
- Kot vir energije nikoli ne uporabljajte kisika, vnetljivih plinov ali halogeniranega ogljikovodika.
- Redno preverjajte vse priključke in cevi, če so dobro pritrjeni in pravilno delujejo. Zrahljane cevi lahko pomenijo resno nevarnost poškodb. Uporabljajte le varnostne spojke.
- Cev najprej sprostite z vira stisnjenega zraka in šele potem odstranite dovodno cev z naprave. Tako preprečite nenadzorovano opletanje oz. povratni sunek dovodne cevi.
- Pred spreminjanjem nastavitev, odpravljanjem napak, daljšimi obdobji neuporabe in vzdrževalnimi deli vedno izvlcite omrežni vtič naprave na stisnjen zrak iz vtičnice.
- Nujno je treba uporabljati zaščitno opremo.
- Upoštevajte, da so hlapi in določeni materiali strupeni. Povzročijo lahko izpuščaje ali kako drugače škodujejo zdravju.
- Upoštevati je treba podatke in oznake uredbe o nevarnih snoveh na dodatnih ovojinah obdelanih materialov.
- Vedno uporabljajte dihalni aparat in zaščitna oblačila.
- Stopnja zaščite naprav mora ustrezati materialu, ki ga obdelujete. Po potrebi je treba sprejeti dodatne zaščitne ukrepe, zlasti nošenje primernih oblačil in mask. Pri lakiranju in čiščenju naprave vedno uporabljajte rokavice.
- Priporočamo, da si pri lakiranju s pršenjem vedno zaščitite sluh in vid.
- Upoštevajte, da lahko brizgalne naprave, ki delajo pod visokim tlakom, povzročijo povratne sunke, ki lahko v določenih razmerah med uporabo povzročijo poškodbe zaradi preobremenitve.
- Če delate s potencialno eksplozivnimi materiali, upoštevajte, da lahko pri pretoku tekočin in/ali zraka skozi cevi, lakiranju s pršenjem in čiščenju neprevodnih delov s krpo pride do statičnih nabojev.
- Naprav ne uporabljajte, če ne delujejo pravilno ali so poškodovane. Ne poskušajte sami izvajati popravil. Obrnite se na našo servisno službo.
- V nobenem primeru ne smete prekoračiti najvišjega dovoljenega delovnega tlaka 8 bar. Za nastavitve delovnega tlaka uporabljajte reducirni ventil.
- Ne prepogibajte cevi naprave. V nasprotnem primeru se lahko poškoduje.

Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in pištolami za izpihovanje

- Kompresor in vodi med delovanjem dosežejo visoke temperature. Dotiki vodijo do opeklin.
- V plinih ali hlapih, ki jih vsesava kompresor, ne sme biti primesi, ki bi v kompresorju lahko povzročile požar ali eksplozijo.
- Od odvrtju spojke za gibko cev je treba spojni kos cevi dobro prijeti z roko, da se izognete poškodbam, do katerih bi lahko prišlo, če bi cev skočila nazaj.
- Pri delu s pištolo za izpihovanje nosite zaščitna očala. Tujki in deli, ki jih odpihne v stran, zlahka povzročijo telesne poškodbe.
- S pištolo za izpihovanje ne pihajte v ljudi ali oblačila na telesu.

Varnostni napotki pri brizganju barv

- Ne delajte z laki ali topili z vnetiščem pod 55 °C.
- Lakov ali topil ne segrevajte, ker so hitro vnetljivi. Topila in premazi so lahko pri pršenju ali razprševanju hitro vnetljivi ali gorljivi. Vedno upoštevajte varnostna opozorila in napotke proizvajalca laka ali topila.
- Jedi in napitkov ne hranite ali uživajte v delovnem prostoru. Plini barv so škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m³ in zagotovljen mora biti zadosten pretok zraka pri brizganju in sušenju. Ne brizgajte proti vetru. Pri brizganju gorljivih oz. nevarnih snovi za brizganje dosledno upoštevajte določila lokalnega policijskega oddelka.
- V povezavi s tlačno gibko cevjo iz PVC ne delajte z mediji, kot so beli špirit, butilni alkohol in metilen klorid (skrajšana življenjska doba).
- Delovna okolica naj bo čista. Na mesto lakiranja vzemite le toliko barve in razredčila, kolikor ju potrebujete za lakiranje. Lakov in razredčil ne puščajte v odprtih posodah, ampak jih shranite na varnem mestu, do katerega druge osebe nimajo dostopa.
- Med lakiranjem v delovni okolici ne sme biti virov vžiga (npr. odprtega ognja, gorečih cigaret, svetilk brez zaščite pred eksplozijo ipd.), saj pri lakiranju nastanejo hitro vnetljive mešanice. Z vnetljivimi materiali bodite previdni. Zaradi isker se lahko vnamejo.

Varnost vzdrževanja in servisov

- Pri vsakodnevni uporabi brizgalno pištolo za barvo oz. pištolo za pršenje očistite, po možnosti z napravo za pranje brizgalnih naprav. Brizgalne pištole ne pustite predolgo v napravi za pranje.

- Za topilo oz. čistilo ne uporabljajte kloriranih ogljikovodikov (trikloretilen itd.) oziroma kislih ali alkalnih ogljikovodikov, saj lahko te snovi reagirajo z deli brizgalne pištole za barvo in povzročijo nastanek nevarnih razgradnih produktov (iz trikloretilana z malo vode nastane solna kislina). Zaradi oksidacije obstaja nevarnost eksplozije!

Preostale nevarnosti in zaščitni ukrepi

Zanemarjanje ergonomskih načel

Malomarna uporaba osebne zaščitne opreme (PSA)

Malomarna uporaba ali neuporaba osebne zaščitne opreme lahko vodi do hudih poškodb.

- Nosite predpisano zaščitno opremo.

Človeško ravnanje, napačno ravnanje

- Pri vseh delih bodite popolnoma zbrani.

⚠ **Preostala nevarnost** – nikoli je ni mogoče popolnoma izključiti.

Ogroženost zaradi hrupa

Poškodbe sluha

Daljšje nezaščiteno delo z napravo lahko privede do poškodb sluha.

- Vedno uporabljajte zaščito za sluh.

Ravnanje v sili

Če pride do nesreče, izvedite ustrezen postopek prve pomoči in čim prej pokličite usposobljeno zdravniško pomoč.

Ko pokličete pomoč, navedite naslednje informacije:

1. Kje se je zgodilo
2. Kaj se je zgodilo
3. Koliko je poškodovanih
4. Kakšne vrste poškodb
5. Kdo kliče!

6. Tehnični podatki

Brizgalna pištola za barvo

Delovni tlak v bar	0-3,5
Maks. obratovalni tlak v bar	3,5
Kapaciteta posode za barvo v l	0,6

Pištola za polnjenje pnevmatik

Delovni tlak v bar	0-6
--------------------	-----

Maks. obratovalni tlak v bar	6
Pištola za pršenje s sesalno posodo	
Delovni tlak v bar	2,5-8
Maks. obratovalni tlak v bar	8
Kapaciteta posode za material v l	1
Pištola za izpihovanje	
Delovni tlak v bar	0-8
Maks. obratovalni tlak v bar	8
Spiralna cev za stisnjen zrak	
Delovni tlak v bar	0-8
Maks. obratovalni tlak v bar	8
Dolžina v m	5

Tehnične spremembe so pridržane!

7. Pred zagonom

Priključevanje:

Nastavek cevi za stisnjen zrak potisnite v hitro spojko, tulec samodejno skoči naprej.

Ločevanje:

Tulec potegnite nazaj in snemite cev.

OPOZORILO

Od odvitju spojke za gibko cev je treba spojni kos cevi dobro prijeti z roko, da se izognete poškodbam, do katerih bi lahko prišlo, če bi cev skočila nazaj.

Cev za stisnjen zrak je opremljena s hitro spojko, s katero jo lahko priključite na različno opremo, kot je opisano zgoraj.

• Uporaba spiralne cevi za stisnjen zrak

- Spiralna cev se uporablja za povezavo orodja na stisnjen zrak z virom stisnjenega zraka.
- Priključek s hitro spojko (5b) povežite z virom stisnjenega zraka, priključek za orodje na stisnjen zrak (5a) pa z orodjem.

• Uporaba brizgalne pištole za barvo

- Priprava površine za lakiranje
Predmet oz. površina, ki jo boste lakirali, mora biti čista, brez prahu, brez maščob in suha. Na kovinskih površinah ne sme biti rje. Ker se na površino nanese izjemno tanka plast zelo na drobno razpršene barve, bi neravna mesta poslabšala rezultat lakiranja.

– Preizkus viskoznosti

Viskoznost je hitrost pretakanja materiala. S pomočjo merilne posode za viskoznost (ni priložena v kompletu) lahko viskoznost izmerite na naslednji način:

1. Barvo razredčite v skladu s priporočili proizvajalca. Najbolje je, da jo najprej razredčite manj in pozneje malo bolj.
2. Barvo dobro premešajte. Vlijte jo v merilno posodo ali pa posodo povsem potopite v barvo.
3. V sekundah izmerite, koliko časa traja, da se tanki curek tekočine med iztekanjem prekine. Ta čas iztekanja označujemo z oznakami DIN. Barvo razredčite dovolj, da bo curek tekočine dosegel maksimalni čas 20 sekund.

– NASTAVITEV CURKA ZA BARVANJE

- Za širok (vodoraven) curek obrnite šobo (1a) navpično.
- Za visok (navpičen) curek obrnite šobo (1a) vodoravno. Te nastavitve uporabljajte za večje površine.
- Za nastavitev šobe lahko uporabite ploščate klešče.

• Uporaba pištole za polnjenje pnevmatik

NAPOTEK

- Ustreden tlak v avtomobilskih pnevmatikah ne zagotavlja le varne vožnje in dolge življenjske dobe vaših pnevmatik – s pravim tlakom, ki ga priporoča proizvajalec vozila, prihranite tudi gorivo.
- Najnižji tlak za udobno vožnjo je naveden v navodilih za uporabo vašega vozila ali npr. na robu vrat ali notranji strani pokrova rezervoarja za gorivo.
- Stisnjen zrak za polnjenje pnevmatik ne sme vsebovati olja. Na napravo pred polnjenjem ne smejo biti priključene oljne mazalke. Najbolje je, da za pištolo za polnjenje pnevmatik uporabljate posebno cev za stisnjen zrak, saj so lahko v drugih ceveh ostanki olja.

• Uporaba pištole za pršenje

- Pištola za pršenje deluje po načelu sesanja. Posoda za material zato ni pod tlakom. Stisnjen zrak, ki poganja material za pršenje, je povezan s priključkom za stisnjen zrak in speljan skozi telo pištole. S pritiskom na sprožilni vzvod pride zrak do šobe in tam zaradi velike hitrosti pretoka ustvari podtlak. Ta vsesa material za pršenje, ga potisne skozi cev in ga hkrati tudi razprši.

8. Uporaba

• Brizgalna pištola za barvo

1. Pred začetkom dela preverite, ali je mogoče sprožilni vzvod (1c) prosto premikati.
2. Brizgalno pištolo priključite na priključek za stisnjen zrak. Dovod zraka naj bo reguliran in filtriran. Zračni tlak nastavite v skladu z napotki za material, ki ga boste obdelovali.
3. Upoštevajte napotke proizvajalca za premaz, ki ga boste uporabili. Material vlije v posodo za barvo (1d), ki jo skrbno zaprete s pokrovom. Pri lakiranju pazite na cev za stisnjen zrak. Cev trdno držite z eno roko, medtem ko z drugo roko upravljate pištolo. Cev se ne sme prepogniti ali obviseti in nanjo se ne sme stopiti, saj to povzroči uhajanje kapljic.
4. Pritisnite na sprožilni vzvod (1c) in na preizkusnem mestu opravite preizkus brizganja. Tako lahko preizkusite najprimernejšo količino barve in različne nastavitve curka barve.
 - Hitrost lakiranja je odvisna od nastavitve regulatorja količine barve (1b).
 - Pri majhni količini barve so potrebni počasni gibi, pri veliki količini pa hitri. Barve na obdelovano površino ne brizgajte v loku in se med brizganjem ne ustavljajte, saj boste sicer barvo na površino nanесли neenakomerno ali je boste nanесли premalo. Priporočena razdalja brizganja je približno 15–20 cm.
 - Če je nanos barve presuh, z regulatorjem zraka (1e) zmanjšajte dovod zraka. Regulator zraka brez stopenj zavrtite v smeri urnega kazalca, če želite maksimalno zmanjšati vstopni zračni tlak.
 - Če je nanos barve premoker, z regulatorjem količine barve (1b) zmanjšajte dovod barve.
 - Če je razprševanje pregrobo, z regulatorjem zraka (1e) dvignite vstopni zračni tlak. Če pa je razprševanje predebno, vstopni zračni tlak znižajte.
 - Brizgalno pištolo vedno držite na enakomerni razdalji od površine.
 - Odprtina na pokrovu posode za barvo naj bo vedno odprta, da preprečite motnje delovanja.
5. Brizgalno pištolo držite pravokotno na obdelovano površino in jo z enakomernimi gibi vzporedno premikajte od ene strani do druge.

6. Najprej začnite z votlimi prostori in koti predmeta. Po potrebi po vsakem lakiranju naredite krajši odmor, da se lak prezrači. Vsak pas barve se mora najmanj 50-odstotno prekrivati s prejšnjim pasom. Pištolo premikajte enakomerno in vedno vodoravno po površini. Vedno delajte od zgoraj navzdol. Brizgalno pištolo vedno premaknite čez rob površine, da bodo tudi robovi ustrezno pobarvani.
7. Če brizgalne pištole krajši čas ne uporabljate, izklopite dovod zraka in izpusite tlak.
8. Preden pištolo očistite, z vseh strani preverite polakirano površino. Po koncu dela preostali premaz prelijte v primerno posodo. Premaz, ki ga ne potrebujete več, pravilno zavržite. Sveže premazanih površin ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, previsokim ali prenizkim temperaturam, vetru, prahu, vodi ali dežju.

• Pištola za polnjenje pnevmatik

- Pištola za polnjenje pnevmatik ima tri funkcije:
 1. merjenje,
 2. polnjenje,
 3. izpuščanje zraka

merjenje,

1. Vtični spoj za ventil (2e) namestite na ventil na pnevmatiki. Pri tem vzvod pritisnite navzdol, da sprostite prijemalni mehanizem. Čim vzvod spustite, se vtič prime ventila.
2. Na manometru preverite trenutni tlak. Na zunanjem robu lestvice najdete enoto bar (1 bar = 100 kPa). Na notranjem robu lestvice najdete enoto psi.

Polnjenje

1. Priključek s hitro spojko (2c) pištole za polnjenje pnevmatik priključite na vod stisnjenega zraka.
2. Vtični spoj za ventil (2e) namestite na ventil na pnevmatiki.
3. Pritisnite na sprožilni vzvod (2d). V pnevmatike teče stisnjen zrak. Med dodajanjem zraka manometer kaže tlak, ki je rahlo višji od dejanskega tlaka v pnevmatikah. Čim sprožilni vzvod izpusite, lahko z manometra odčitate dejanski tlak v pnevmatikah. Namig: Če tlak v pnevmatikah zvišate za približno 0,2 bar, boste zmanjšali porabo goriva.

Izpuščanje zraka

Če je tlak v pnevmatikah previsok, pritisnite gumb za izpust zraka (2b) in počasi izpuščajte tlak. Tlak v pnevmatikah znižajte na zeleno vrednost.

• Pištola za pršenje

1. Pred začetkom dela preverite, ali je mogoče sprožilno ročico (3c) prosto premikati.
2. Priključek s hitro spojko (3d) pištrole za pršenje priklopite na vir stisnjenega zraka. Dovod zraka naj bo reguliran in filtriran. Zračni tlak nastavite v skladu z napotki za material, ki ga boste obdelovali, in v skladu z napotki v tehničnih podatkih.
3. Material vlijte v posodo za material (3b), ki jo trdno privijte na navoj na pištoli. Na navoj na pištoli lahko privijete tudi pločevinko za enkratno uporabo. Pri delu pazite na cev za stisnjen zrak. Cev trdno držite z eno roko, medtem ko z drugo roko upravljate pištolo. Cev se ne sme prepogniti ali obviseti in nanjo se ne sme stopiti, saj to povzroči uhajanje kapljic.
4. Pritisnite na sprožilni vzvod (3c) in na preizkusnem mestu opravite preizkus pršenja. Tako lahko preizkusite najprimernejšo moč pršenja in različne nastavitve curka.

⚠ NAPOTEK

- Med pršenjem pištolo vedno držite s posodo za material navzdol, da preprečite uhajanje materiala za pršenje.
- Ne uporabljajte sredstev, ki vsebujejo smirek, kislino ali bencin.
- Uporabljajte le cev za stisnjen zrak, ki je odporna na topila in tlak (najmanj 10 bar).

• Pištola za izpihovanje

- Pištola za izpihovanje je opremljena s priključkom s hitro spojko (4c). Priključek s hitro spojko pištrole za izpihovanje priklopite na vir stisnjenega zraka.
- Vključite vir stisnjenega zraka.
- Pritisnite na sprožilni vzvod (4b), da sprožite dovod zraka. Močnejše ko pritisnete na vzvod, močnejši bo curek zraka.
- Če želite prekiniti dovod zraka, spustite sprožilni vzvod.
- Po koncu dela orodje odklopite od vira stisnjenega zraka.

9. Vzdrževanje in čiščenje

⚠ PREVIDNO

Pred čiščenjem napravo obvezno odklopite od vira stisnjenega zraka.

- Da bi zagotovili brezhibno delovanje in dolgo življenjsko dobo, sta nujna skrbno mazanje in vzdrževanje.
- Za delovanje orodij na stisnjen zrak je potreben čist zrak. Ostanke korozije, prah in umazanija v napajalnem vodu vplivajo na učinkovitost delovanja in povzročajo tehnične težave.
- Naprave in pribor po potrebi očistite z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte kemičnih čistilnih sredstev, ki vsebujejo agresivne snovi, kot so bencin, razredčila ipd., saj lahko razžrejo plastiko.
- Pazite, da v dovod stisnjenega zraka orodij ne pridejo tekočine. Dovoda tudi ne potaplajte v tekočine. Voda v dovodu stisnjenega zraka lahko poškoduje napravo. Iz kompresorja in napeljave redno odstranjujte vodo! Prav tako redno čistite zračni filter naprave.

• Čiščenje brizgalne pištrole za barvo

Čiščenje (pri uporabi vodotopnih snovi)

Pri uporabi vodotopnih premazov zadošča, če vse dele brizgalne pištrole temeljito očistite z vodo.

Intenzivno čiščenje (pri uporabi nevodotopnih snovi)

- Upošteвайте, da sta razstavljanje in intenzivno čiščenje brizgalne pištrole nujno potrebna, sicer lahko pride do nalaganja snovi in nečistega brizganja, če uporabljate premaze, kot so laki ali temeljni premazi.
- Pištolo in posodo za barvo po vsaki uporabi očistite z ustreznimi razredčili oz. čistili. Izpraznite vsebino. V posodo za barvo vlijte malo razredčila in jo izperite. Posodo izpraznite in postopek še enkrat ponovite s svežim razredčilom. Razredčilo na hitro vbrižgajte skozi pištolo.
- Med čiščenjem vedno nosite masko in zaščitne rokavice, odporne na topila! Nadenite si tudi zaščitna očala, saj lahko brizgi topila povzročijo draženje oči.
- Pištrole ne smete **nikoli** za daljši čas ali čez noč pustiti v topilu!
- Za odstranjevanje ostankov laka **nikoli** ne uporabljajte trdih ali koničastih predmetov. Šoba mora biti vedno čista, saj lahko obloge posušenega laka izkrivijo curek in poškodujejo pištolo.

- Po temeljitem čiščenju vse delo dobro izperite in brizgalno pištolo posušite. Pištolo ponovno sestavite. V posodo vlijte nekaj razredčila in ga s stisnjenim zrakom poženite skozi pištolo.
- **Čiščenje pištole za polnjenje pnevmatik**
 - Pazite, da v odprtino za stisnjen zrak ne zaidejo tujki ali umazanija.
 - Manometra ne izpostavljajte sunkom ali mehanskim pritiskom.
 - Na tesnilo izpustnega zatiča občasno nanesite par kapljic olja. Sicer pištolo za polnjenje pnevmatik ni treba vzdrževati.
- **Čiščenje in vzdrževanje pištole za pršenje**
 - Pištolo za pršenje pred vzdrževanjem in čiščenjem vedno najprej odklopite od vira stisnjenega zraka.
 - Pištolo dobro izperite z razredčilom ali čistilom. S pršenjem majhne količine čistila lahko očistite notranjost dvižne cevi, šobe in cevi za pršenje.
 - Na tesnilo izpustnega zatiča občasno nanesite par kapljic olja. Sicer pištolo za pršenje ni treba vzdrževati.

Zračni tlak in količina zraka

- Orodja na stisnjen zrak je treba uporabljati s tlakom, ki je naveden v tehničnih podatkih, in s kompresorjem z volumnom zraka najmanj 200 l/min. Tlak, ki je višji od najvišjega dovoljenega, bi zaradi višje obremenitve skrajšal življenjsko dobo naprav. Najprimernejši je kompresor z volumnom zraka od 300 do 400 l/min.
- Uporabljajte le priključne cevi z notranjim premerom najmanj 9 mm. Pri nastavljanju zračnega tlaka upoštevajte, da se pri cevi, dolgi 10 m in z notranjim premerom 9 mm, tlak zniža za približno 0,6 bar.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

10. Skladiščenje

1. Opravite vsa splošna vzdrževalna dela, opisana v poglavju o vzdrževanju v navodilih za uporabo.
2. Pri daljši neuporabi vso brizgalno pištolo od znotraj in zunaj naoljite z malo tekočega olja brez kislin. Pred naslednjo uporabo v posodo za barvo vlijte nekaj razredčila in ga s stisnjenim zrakom poženite skozi pištolo, da odstranite olje.
3. Vse dele kompleta hranite na suhem mestu, kjer ni prahu in umazanije.

11. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

EG-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EC Declaration of Conformity

Déclaration de conformité EC



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja sledenco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

DRUCKLUFT ZUBEHÖR-SET 8-TLG.

COMPRESSED AIR ACCESSORY SET 8 PCS.

KIT D'ACCESSOIRES PNEUMATIQUES 8 PIÈCES

7906100742

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Annex V
2014/30/EU	2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB P = xx KW; L/Q = cm Notified Body: Notified Body No.:
x 2006/42/EG			2016/1628/EU
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No:

Standard references:

EN 1953:2013

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 09.04.2024

Signature / Andreas Pöcher / Head of Project Management

First CE: 2020

Subject to change without notice

Documents registrar: Ann-Katrin Bloching

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobnéj vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának hallgatóságos garancia a szállítási időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.